

Н. А. КРУГЛИК, С. К. РОМАШКЕВИЧУС

**ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ
ЛАТЫНЬ**

Минск БГМУ 2022

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Н. А. КРУГЛИК, С. К. РОМАШКЕВИЧУС

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ЛАТЫНЬ

Рекомендовано Учебно-методическим объединением
по высшему медицинскому, фармацевтическому образованию
Республики Беларусь в качестве учебно-методического пособия
для студентов учреждений высшего образования, обучающихся
по специальности 1-79 01 08 «Фармация», заочная форма
получения образования



Минск БГМУ 2022

УДК 811.124(075.8)
ББК 81.2Лат-923
К84

Рецензенты: канд. филол. наук, доц. зав. каф. классической филологии Белорусского государственного университета О. Г. Прокопчук; каф. иностранных языков Витебского государственного ордена Дружбы народов медицинского университета

Круглик, Н. А.

К84 Фармацевтическая латынь : учебно-методическое пособие / Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус. – Минск : БГМУ, 2022. – 132 с.

ISBN 978-985-21-0969-7.

Составлено на основе профильной фармацевтической лексики и содержит необходимый теоретический и практический материал по фармацевтической и клинической части учебной программы, а также включены задания тест-контроля, латинско-русские и русско-латинские словари фармацевтических и клинических терминов. Представлен текст международного студенческого гимна «Gaudeāmus», список наиболее употребительных латинских устойчивых профессиональных выражений, список латинских афоризмов и изречений.

Предназначено для студентов заочного отделения фармацевтического факультета.

УДК 811.124(075.8)
ББК 81.2Лат-923

ISBN 978-985-21-0969-7

© Круглик Н. А., Ромашкевичус С. К., 2022
© УО «Белорусский государственный
медицинский университет», 2022

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное издание предназначено для студентов заочного отделения фармацевтического факультета БГМУ. Его цель — оказать учащимся методическую и информационную помощь при самостоятельной работе над усвоением теоретического и практического материала программы дисциплины «Фармацевтическая латынь» и при подготовке ко всем видам контроля усвоения знаний.

Учебно-методическое пособие состоит из трех основных частей. В первой, теоретической части представлен грамматический справочник, таблица химических элементов, таблица частотных отрезков, употребляющихся при составлении названий лекарственных средств, список важнейших рецептурных сокращений, алфавитный список ботанических названий растений и их фармацевтических эквивалентов.

В практической части издания в соответствии с тематическим планом учебной программы приведены упражнения, тексты профессионального содержания и задания письменного тест-контроля, латинско-русские и русско-латинские словари.

С учетом многолетней традиции преподавания латинского языка в медицинских вузах в учебно-методическом пособии представлены текст международного студенческого гимна «Gaudeamus», список наиболее употребительных латинских устойчивых выражений, встречающихся в научном и профессиональном языке медицины, список латинских афоризмов и изречений.

Таким образом, издание не дублирует основную учебную литературу, а является методическим и справочным дополнением к ней, призванным оптимизировать ее усвоение.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ I СКЛОНЕНИЯ

1. Определите письменно тип склонения и основу существительных:

Baralgīnum, i n; Mentha, ae f; cortex, ĩcis m; Crataegus, i f; Kalanchoë, ës f; processus, us m; pars, partis f; gemma, ae f; oleum, i n; radix, ĩcis f; rhizōma, ātis n; usus, us m; bacca, ae f; pix, picis f; succus, i m; Quercus, us f; species, ēi f; remedium, i n; Amygdāla, ae f; pulvis, ěris m; spirĭtus, us m; solutio, ōnis f; gelu, us n; Foenicŭlum, i n; empastrum, i n

2. Запишите словарную форму каждого существительного и переведите термины на русский язык:

Tabulettae extracti Valerianae; Oleum Olivarum; Radix et rhizomatis Valerianae; Oleum Hippophaës; dimidium tabulettae; Aqua Menthae; Tinctura gemmarum Betulae; massa pipularum; Aqua Amygdalarum; Succus Aloës; species plantarum; Oleum Cacāo et Butŭrum Cacāo; Solutio Glucōsi

3. Укажите словарную форму каждого существительного и переведите термины на латинский язык:

Укропная вода; таблетки анальгина; ягоды боярышника; сок каланхоэ; миндальное масло; отвар коры дуба; трава ландыша; настой травы пустырника; капсулы валидола; вазелиновое масло; сахарный сироп раствор глюкозы

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ II СКЛОНЕНИЯ

1. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

Aspirĭnum in tabulettis; Oleum Ricĭni in capsŭlis; Unguentum Furacilĭni in ollis; pulvis et extractum pro mixtŭra; Tinctŭra foliŏrum Eucalypti; Unguentum Pyromecaĭni; Linimentum Synthomycĭni; Solutio Furacilĭni; dimidium boli; infŭsa et decocta ex foliis plantārum; Tabulettae Tetracyclĭni numĕro 8; Emulsum olei Persicŏrum; Unguentum “Boromenthŏlum”; insecticĭda

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

порошок адренкортиктропного гормона в упаковках; брикет листьев брусники для настоя; гранулят уралита-3 в банках; желудочные таблетки с экстрактом красавки; гранулы этазола-натрия; брикеты листьев эвкалипта; аспирин с витамином С в таблетках; сироп с ампициллином; инъекция суспензии бициллина-1 в мышцы; суппозитории с облепиховым маслом; пленки с линкомицином

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

1. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Cortisōnum in hepāte biotransformatiōni subjicitur cum formatiōne Hydrocortisōni actīvi. 2. Praeparātum Oblecōlum producitur in forma lamellārum collagenicārum cum additiōne olei Hippophaēs. 3. Ad combustiōnes profundas ut aspersio Terrilytinum adhibētur et deinde mappūla imponitur, paulum 0,25 % solutiōne Novocaīni umectāta. 4. Species antihæmorrhoidāles continent ana grammāta viginti foliōrum Sennae, corticis Frangūlae, herbae Millefolii, fructuum Coriandri, radicis Glycyrrhizae. 5. Capsūla gelatinōsa seu amylacea est involūcrum, quod medicamenta irritantia atque gustum insuāvem habentia tegit.

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Припарки вызывают прилив крови, улучшают микроциркуляцию, оказывают противовоспалительное и антисептическое действие. 2. Препарат «Метуракол» выпускают в форме мелкопористых пластин белого цвета из сухого коллагена, в одном грамме которых содержится 0,05 г метилурацила. 3. Препарат «Биостим» производят в капсулах по 0,001 г и применяют для профилактики хронических рецидивирующих инфекций органов дыхания. 4. При внутримышечной имплантации препарат «Радотер» продолжительное время сохраняется в организме и оказывает пролонгированное действие. 5. Полимиксина сульфат хорошо сочетается с другими антибиотиками, действующими на грамположительные микроорганизмы.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Solutiōnes Methylēni coerulei aquōsae seu glycerinōsae in venam introducuntur sub intoxicationibus cyanīdis, Carbonei monoxŷdo et Hydrogenio sulfurāto (Hydrogenii sulfido). 2. Tinctūra foliōrum Berbēridis vulgāris sumitur in quantitatē ab 15 ad 20 guttas bis seu ter in die. 3. Emulsa sunt mixtiōnes aquae cum materiis insolubilibus (oleis aethereis pinguibusque, picibus, balsāmis). 4. Ad morbos cavitātis oris saepe gargarismāta infūsis Chamomillae seu Salviae praescribuntur. 5. Claudius Galēnus, medicus insignis Graecus Romanusque, praeparatōrum suōrum gratia locum honorabilem in historia artis pharmaceuticae obtinet. 6. Sub osteoporōsi densitas ossium valde minuitur.

4. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Эфир для наркоза хранится в герметично закупоренных флаконах из темного стекла. 2. Кодеин или по-другому «туссамг с кодеином»

принимают (= принимается) в порошках, таблетках или растворах. 3. Ангиоприл или каптоприл — синтетический ингибитор ангиотензинпревращающего фермента (АТФ). 4. Из брикетов травы череды готовят (= готовится) настой для ванн. 5. Инвазии паразитических червей лечатся антигельминтными средствами. 6. Очищенное свиное сало — составная часть многих мазей. 7. Ягоды черной смородины содержат большое количество витамина С.

5. Укажите словарную форму каждого слова, переведите на русский язык:

1. Oleum jecōris vitaminisātum in capsūlis gelatinōsis 2. Remedia hypnotīca patientībus ad somnum laesum seu insomniam praescribuntur. 3. Animalia domestīca interdum translātōres morbōrum contagiosōrum sunt. 4. Praeparāta ex Secāli cornūto ex more ad morbos gynaecologīcos adhibentur. 5. Sulfur depurātum mixtum cum pulvĕre radīcis Glycyrrhizae laxatīvum seu alīter laxans est remedium. 6. Somnibrōmum seu alīter Bromisovālum infantībus ad insomniam aut ad pertussim praescribitur. 7. Remedia hypnotīca et sedatīva una cum alcohōle non sumuntur.

6. Укажите словарную форму каждого слова, переведите на русский язык:

1. Искусственная карловарская соль содержится в стеклянных банках. 2. Столбики с рыльцами кукурузы спрессовывают в форме гранул для отвара. 3. Люди, здоровые телом и духом, спят хорошо без снотворных средств. 4. Молочный сахар не растворяется в эфире. 5. Из кубышки жёлтой производят лютенурин, противомикробный препарат широкого спектра действия. 6. Мед с тёплым молоком — хорошее средство против бессонницы. 7. Из высушенных корневищ айра готовят настой для стимуляции пищеварительной системы.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ IV–V СКЛОНЕНИЯ

1. Переведите сочетания прилагательных с существительными. Выделенные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числе:

разбавленный спирт, грудной сбор, парентеральное употребление, третий день, *горький плод*, противогеморроидальный сбор, острый мороз, хронический кариес, настоящее состояние, смертельный исход, *новый вид* (ботанический)

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Olea europaea arbor est, Olīva autem fructus Oleae europaeae est. 2. Recīpe plantas officināles necessarias et praepāra species amāras pro infantībus. 3. Res rudes plantārum in locis remotissimis saepe colliguntur.

4. Spiritus saponatus compositus ad usum externum adhibetur.
5. Thromboliquinum seu Heparinum est anticoagulantum actionis directae.
6. Aegrotus vitrum cum infuso specierum stomachicarum recipit et paulatim bibit.
7. Pyocidum est medicamentum liquidum et ad usum localem in curatione stomatologica adhibetur.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Листья крапивы и трава тысячелистника — эффективные естественные гемостатические средства. 2. Препарат эригем производят из эритроцитов крови человека. 3. Врач назначает (= прописывает) больному разовую и суточную дозу ритмодана. 4. После укуса животного с признаками бешенства человек получает (= принимает) антирабическую вакцину. 5. Противогеморроидальный сбор содержит листья сенны, кору крушины, траву тысячелистника, плоды кориандра и корень солодки. 6. Существуют два вида миндаля обыкновенного: миндаль горький и миндаль сладкий. 7. Водным отваром коры дуба иногда лечат ожоги.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ 1–2 СКЛОНЕНИЯ

1. Согласуйте прилагательные с существительными в именительном и родительном падежах единственного числа. Просклоняйте выделенные словосочетания во всех падежах единственного и множественного числа:

белая глина; чистая кислота; концентрированный раствор; большая таблетка; чёрный кристалл; снотворный мак; серая мазь; красная ягода; крахмальная капсула; жёлтый вазелин; **густой сироп**

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите термины на русский язык:

Solutio Formaldehydi seu Formalinum; Oleum Olivarum sterilisatum; Membranulae cum Cytisino; Linimentum Chloroformii compositum; Tabulettae Tetracyclini obductae; Rheopyrinum in tabulettis; Extractum Aloes fluidum; Pix liquida Betulae; Linimentum balsamicum Wischnevsky

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите термины на латинский язык:

гранулы фуразолидона; водный раствор «Цититон» в ампулах; микрористаллический порошок йодоформа; мазь ихтиола в банках; реополиглукин с глюкозой; раствор полибиолина в темной склянке; таблетки тетрациклина, покрытые оболочкой; смесь фуропласта с хлороформом; масло мяты перечной; поливитамины для взрослых; красные ягоды малины для сиропа; таблетки белого стрептоцида

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ 3 СКЛОНЕНИЯ

1. Переведите на латинский язык следующие словосочетания и просклоняйте первые два в единственном и множественном числах:
антикоагуляционное средство; мелкое повреждение; растворимый порошок; равная часть; такая доза; аптечный сироп

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. *Multa remedia laxatīva ex foliis Sennae (alīter Cassiae) parantur.*
2. *Succi baccārum silvestrium recentium in praeparatiōne sirupōrum officinalium adhibentur.* 3. *Sal morschiniense laxans ex Aquā minerāli morschiniensi conficītur.* 4. *Pursennīdum producītur in tabulettis obductis extractum Sennae continentibus.* 5. *Hirudīnes medicināles ad hypertensiōnem arteriālem et ut remedium anticoagulans adhibentur.* 6. *Emulsa seminalia et oleōsa distinguuntur.* 7. *Recīpe massam pilulārum et dividē in partes aequāles.*

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Касторовое масло производят из клещевины обыкновенной и применяют как слабительное средство. 2. Зелёное мыло входит (= включается) в состав мази Вилькинсона и других лекарственных средств. 3. Настой из высушенных молодых побегов багульника болотного готовят как отхаркивающее средство при бронхолегочных заболеваниях. 4. Препараты из лимонника китайского стимулируют центральную нервную систему. 5. Бриллиантовый зелёный во флаконах-капельницах применяют как антисептическое средство при мелких повреждениях кожи. 6. Врач прописывает стерильный раствор стрептоцида растворимого для внутримышечных инъекций. 7. Смешай, пусть получатся ректальные суппозитории числом 10.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

1. Переведите на латинский язык все словосочетания и выделенные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:

низкое (более низкое, самое низкое) дерево; хорошее (лучшее, самое хорошее) лекарство; красная (более красная, самая красная) ягода; густой (более густой, самый густой) раствор; малая (меньшая, самая малая) доза; полезный (более полезный, самый полезный) сок; простая (более простая, самая простая) система

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. *Omniū aquārum aqua fontāna sapidissīma est.* 2. *Semīna Cucurbītae maxīmae exsiccāta et depurāta ut remedium effīcax contra Cestōda varia adhibentur.* 3. *Plantaglicīdum in granūlis ex extracto foliōrum Plantaginis*

majōris aquōso conficītur. 4. Exprīme succum ex baccis Oxycocci recentissīmis et adde sirūpum Sacchāri. 5. Ut poēta Homērus dicit, medīcus perītus est aestimabilior multis aliis viris. 6. Remedia amarissīma sunt saepe remedia maxīme necessaria et utilissīma. 7. Medicamenta naturalia sunt non tam celeria in curatiōne, ut remedia synthetīca, sed utiliōra corpōri sunt et complicatiōnes non provōcant.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Смешай, пусть получится мельчайший порошок. 2. Уролесан обладает спазмолитическим действием и уменьшает воспалительные явления в мочевых путях. 3. Настой травы чистотела большого применяют до еды как диуретическое, желчегонное, слабительное и болеутоляющее средство. 4. Миорелаксин вводят взрослым для полного расслабления дыхательных мышц во время операции. 5. Пчелиный мед (= мед пчел) — самое приятное лекарство как для детей, так и для взрослых. 6. Рифамицин — это антибиотик группы рифамицинов и выпускается (= производится) как раствор для инъекций в ампулах или во флаконах. 7. Простые средства иногда эффективнее лекарств, приготовленных из многих дорогих компонентов.

ГЛАГОЛ

3-Е ЛИЦО НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА

1. Образуйте формы 3-го лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi actīvi et passīvi, а также причастия настоящего и прошедшего времени от перечисленных ниже глаголов; переведите все образованные формы на русский язык:

смешивать, формировать, разбавлять, производить, растирать, применять, принимать внутрь, прописывать

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на русский язык:

1. Ex viro viperārum remedia varia conficiuntur. 2. Decocta praeparāta in vitris nigris servantur. 3. Medīcus aegrōto Aciclovīrum et remedia antipyretīca praescrībit. 4. Capsūlae amylaceae alīter oblātae nominantur. 5. Tinctūra Leonūri in aegrōtos similīter atque praeparāta Valeriānae agit. 6. In officīna sunt multa remedia in forma tabulettārum.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. Аллохол и холосас — желчегонные средства. 2. Билигност применяется при (= в) диагностике заболеваний желчного пузыря. 3. Антибиоти-

ки не действуют на вирусы. 4. Больной принимает микстуру, приготовленную из лекарственных растений. 5. Аллергии лечатся антигистаминными препаратами. 6. Фармацевт процеживает настой и добавляет очищенную воду. 7. Пациент берет стакан с водой и таблетку антидепрессанта.

**ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ
КОНЬЮНКТИВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО
И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ**

1. Запишите словарную форму каждого слова, переведите на русский язык:

1. Recīpe massam pilulārum et dividē in partes aequāles. 2. Misce, fiat pulvis subtilissīmus. 3. Introducātur puēro serum antitetanīcum concentrātum. 4. Diluātur infūsum et addātur succus Rubi idaei ex lagēna. 5. Recīpe suppositoria “Anaesthesōlum” et adhībe secundum praescriptum. 6. Sterilisētur oleum Olivārum et servētur in lagēnis bene obturātis.

2. Запишите словарную форму каждого слова, переведите на латинский язык:

1. Смешай, пусть получатся ректальные суппозитории числом 10. 2. Смешай, пусть получится мельчайший порошок. 3. Пусть больной примет таблетку анальгина. 4. Выдать противоастматический сбор в бумажном или полиэтиленовом мешочке. 5. Смешать настой алтея с сиропом солодки. 6. Растворить порошок в воде и добавить простерилизованное персиковое масло. 7. Ввести больному ультракаин или другой необходимый анестетик. 8. Прощеди отвар и банку с отваром храни в тёмном и прохладном месте.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

1. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. In nonnullis morbis septīma dies est dies crítica. 2. In ore homīnis adulti triginta duo dentes sunt. 3. Sume remedium ter per diem, semel vel bis per noctem. 4. Numeralia Latīna atque Graeca in nominībus vitaminōrum saepe adhibentur. 5. Solutio septuagesīmae quintae pro centum praeparāti Mucosāni seu alīter Ambroxōli pro inhalatiōne infantibus et adultis praescribītur. 6. Tabuletta Neurofīni alīter Pyriditōli decigramma unum medicamenti contīnet et per os bis in die assumītur. 7. Neurolaxum conficītur primo in tabulettis pondēre decem aut viginti quinque milligrammātum, secundo in flaconibus volumīne milligrammātum ducentōrum cum sirūpo duae decīmae pro centum, tertio in ampullis binōrum millilitrōrum cum solutiōne quindecīm pro centum.

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык, включая все цифровые обозначения:

1. Больной покупает в аптеке 0,08 % эликсир бромгексина во флаконах по 60, 100 и 120 мл. 2. Возьми 30 мл сиропа солодки и принимай по одной столовой ложке три раза в день. 3. Фармацевт готовит 180 мл настоя из шести граммов травы горичвета весеннего. 4. Смешай 10 мл 0,2 % раствора рибофлавина и шесть капель 0,01 % раствора цитраля. 5. Препарат хондролон производят из хрящей крупного (рогатого) скота в форме лиофилизированного порошка для инъекционных растворов. 6. Раздели пилюльную массу на три равные части и приготовь 15 пилюль. 7. Ягоды клюквы четырёхлепестковой обладают мочегонными и противомикробными свойствами, а клюквенный сок с мёдом применяют при гипертонии.

МЕСТОИМЕННИЯ

1. Просклоняйте в единственном и множественном числе сочетания:

hic pulvis subtilissimus, ea solutio diluta, id emplastrum simplex

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на русский язык:

1. *Cystaminum facile in aqua, difficile autem in spiritu solvitur.* 2. *Hic pulvis albus crystallisatus cum odore specifico est Leucogenum, qui ut stimulator leucopoësis adhibetur.* 3. *Ozokeritum medicinale est massa ceriformis, quae Paraffinum, olea mineralia, pices et alias substantias continet.* 4. *Quae medicamenta non sanant, ea ferrum sanat; quae ferrum non sanat, ea ignis sanat; quae ignis non sanat, ea insanabilia reputare oportet.* 5. *Contere pulverem Streptocidi exactissime, ut fiat pulvis longe subtilissimus.* 6. *Misce, ut fiat mixtura, cui adde guttas V olei Anisi.* 7. *Cisplatinum praescribitur in forma solutionum ad usum parenteralem intra venas et in loco a luce defenso servatur.*

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на латинский язык:

1. Озокерафин применяется как противовоспалительное и болеутоляющее средство в форме брикетов для накожных аппликаций. 2. Лизоцим оказывает бактериолитическое действие, то есть разрушает полисахариды микробной оболочки. 3. Бализ обладает антибактериальной активностью в отношении стафилококков и стимулирует репаративные процессы в ранах. 4. Бронхолитин применяется как противокашлевое и бронхорасширяющее средство, а бронхолизин — как муколитическое и противовоспалительное средство. 5. В этой аптеке всегда имеются лекарства и лекарственные

средства первой необходимости. 6. Сначала место укола смазывают антисептическим средством, а затем делают инъекцию. 7. Лекарства, которые хранятся дольше указанного срока, не лечат, а приносят вред.

ПРЕДЛОЖНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

1. Дайте словарную форму и переведите предложные конструкции:

таблетки солидима, растворимые в кишечнике; лиофилизированный дозированный порошок лизоамидазы; недозированные таблетки для приготовления шипучего напитка; пролонгированный гемофер во флаконах; человеческий лейкоцитарный интерферон; доза лекарства на день и на курс лечения

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:

1. Feracrŷlum est Ferri sal incomplētum in forma lamellae vitreae fragīlis, quod concretiōnes cum sanguīnis proteīnis formāre potest. 2. Effectus curatīvus Chartārum Sināpis praecipue reactionībus reflectoriis provocātur, quae ad irritatiōnem terminatiōnum nervōrum cutis fiunt. 3. Nomen “bacillus” in microbiologia genus microorganismōrum bacilliformium significat, qui endospōras formant. 4. In medicīna hodierna increscit quantitas medicamentōrum, quae in officīna sine recepto dantur. 5. Alcaloīda, glycosīda et alia remedia originis vegetabilis nomen accipiunt a nomīne plantārum, e quibus haec remedia conficiuntur.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:

1. В составе линимента «Нафтальгин» присутствуют (= есть) метилсалицилат, анальгин, нефть нафталанская, смеси жирных спиртов и другие компоненты. 2. Название «Долгит» — синоним основного названия препарата «Ибупрофен». 3. Знание механизмов (= способов) действия является обязательным условием рационального использования современных лекарственных средств. 4. Пролонгированные инъекционные лекарственные формы (масляные растворы, суспензии и другие) вводят, как правило, внутримышечно. 5. Плёнка с цитизином, содержащая 0,015 г препарата, ежедневно наклеивается на десну или на слизистую оболочку защёчной области.

ХИМИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

1. Укажите словарную форму каждого слова и переведите термины на латинский язык:

Ацетат гидрокортизона; хлорид кальция; цианид ртути; пропионат тестостерона; гидрохлорид эфедрина; арсенит калия; этакридина лактат; натрия тетраборат; кальция гидрокарбонат; олеандомицина фосфат; меди цитрат; этакриновая кислота; сульфат закиси железа или пролонгированный гемофер; простой и сложный свинцовые (= свинца) пластыри; безводная мышьяковистая кислота; цинковая (= цинка) мазь в тубиках; порошок лимонной кислоты; ацетат гидрокортизона; хлорид кальция; цианид ртути; таблетки окситетрациклина дигидрата; спиртовой раствор этакридина лактата

2. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на русский язык:

1. Ad deminutiōnem effectuum adjunctōrum Kanamycīni sulfātis praescriptio Calcii pantothenātis commendātur. 2. Magnii carbōnas ad usum externum ut aspersio et ad usum internum ad aciditātem succi gastrīci auctam adhibētur. 3. Ferrōsi lactas («vetus» forma praescriptiōnis — Ferrum lacticum oxydulātum) una cum Cupri sulfāte et sanguīne alimentario sicco compositiōnem tabulettārum «Haemostimulīnum» format. 4. Suspensio Phenoxyethylpenicillīni parātur in mixtiōne cum Acīdo citrico, Natrii benzoāte, essentiā Rubi idaei et Sacchāro. 5. Apomorphīni hydrochlorīdum ut remedium vomīcum adhibētur ex necessitāte evacuatiōnis celerrīmae e gastre materiārum toxicārum aut cibi qualitātis malae.

3. Укажите словарную форму каждого слова и переведите предложения на русский язык:

1. Натриевая соль парааминосалициловой кислоты (= натрия парааминосалицилат) в сочетании с другими препаратами эффективна при различных формах и локализациях туберкулёза. 2. Под воздействием медицинского бензилбензоата погибают личинки и взрослые особи чесоточного клеща. 3. При приёме основного салицилата висмута язык принимающего этот препарат принимает чёрную окраску. 4. Оксациллина натриевая соль сохраняет активность в кислой среде желудка. 5. Сульфацил-натрий или сульфацил растворимый легко растворяется в воде, поэтому он применяется для инъекций и в виде глазных капель.

КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

1. Определите словарную форму, значения терминов и значение термина в целом:

acrocephalia; acrophobia; allergia; apathia; aphonia; apodia; autohaemotherapy; autoinfectio; dactylospasmus; didactylia; dyskinesia; haemophilia; logorrhoea; metrorrhagia seu hysterorrhagia; monoplegia; narcomania; pharmacophobia; phlebographia; photophobia; podāgra; pseudoarthrōsis; psychōsis; somatometria; tachycardia; toxicologia; trichomycōsis; zoophobia; hyperkeratōsis; isothermia; keratītis; laparoscopia; lymphadenītis; panalgia; pancardītis; panostītis seu osteomyelītis; paracolītis; pneumopathia; pneumonectomy; poliomyelītis; polyarthrītis

2. Допишите недостающие ТЭ:

склонность к судорогам	...philia
грибковое заболевание кожи	dermat...
расстройство вкусовых ощущений	...geusia
болезненное пристрастие к ядовитым веществам	toxic...
боль в суставах	...algia (=...odynia)
временная остановка (отсутствие) дыхания	...pnoë
сухость кожи	...dermia
рентгеновское исследование сосудов	...graphia
маточное (ациклическое) кровотечение	...rrhagia
патологическое выпадение волос	...rrhoea
раздел отоларингологии, посвященный лечению нарушений функций голосового аппарата	...iatria
навязчивый страх — боязнь закрытых помещений	claustr...
двусторонний паралич одноименных частей тела	di...
сужение слепой кишки	...stenōsis
утолщение языка	...glossia
распад, разрушение эритроцитов с выходом гемоглобина в окружающую среду	haem...
некроз почечных канальцев (двумя способами)	nephro..., ...nephrosīs
расширение почечной лоханки	...ectasia
уплотнение костной ткани	oste...
злокачественная (раковая) опухоль, исходящая из клеток трофобласта	chori...
вещества, вызывающие раковые заболевания	...gēna
схема, отражающая относительные пропорции основных частей человеческого тела	morph...
мышечная грыжа	...cēle

3. Составьте в словарной форме термины со следующим значением:

врач-специалист по лечению заболеваний уха, горла и носа; рентгеновское исследование головного мозга; раздел клинической медицины, посвящённый болезням нервной системы и методам их лечения; рентгеновский снимок молочной железы; врач-специалист по лечению глазных болезней (2 варианта); медико-биологическая наука, посвящённая изучению естественных жизненных процессов в организме; вызванный деятельностью врача; результат рентгеновского исследования почек; обильное выделение экссудата из носа; кровотечение из прямой кишки; ощущение боли при поглаживании волос; паралич мышц желудка; наследственная болезнь крови, проявляющаяся в склонности к повышенной кровоточивости; общее название заболеваний, вызываемых паразитическими грибами; заболевание, вызванное собственной условно патогенной микрофлорой организма

4. Дайте словарную форму и переведите на латинский язык многословные термины:

профилактика аллергических заболеваний; диабетическая кома; токсикозы беременных; синдром почечной недостаточности; язвенный туберкулёз кожи; сухой спазматический кашель; инфаркт мозга; губчатая энцефалопатия; желтуха медикаментозная; синдром обструктивного апноэ; первичная подагра; гипертрофия небных миндалин; резкое падение артериального давления; шизофреническое изменение личности; вирусный клещевой (= клещей) энцефалит

5. Дайте словарную форму и переведите на русский язык многословные термины:

insultus thromboticus; dyskinesia ductuum biliferorum; vitium cordis congenitum; incompatibilitas medicamentorum pharmaceutica; syndromum immunodeficientiae acquisitae; allergena alimentaria (medicamentosa, pulverea); collapsus cerebri; diabētes mellītus (insipidus); medicamentum celēre (lentum); hypothyreōsis postoperatīva; asthma bronchiāle; tachycardia ventricūli sinistri; lupus erythematōsus profundus; lichen ruber planus; infarctus myocardii microfocālis; hypertensio arteriālis; hepatītis epidēmīca seu morbus Botkīni; scabies neonatorum; oedēma pulmōnum uraemīcum

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (NOMEN SUBSTANTIVUM)

Тип склонения существительных определяется по окончанию *Genetivus singularis*.

Окончание в <i>Genetivus</i>	Тип склонения
-ae	I
-i	II
-is	III
-us	IV
-ei	V

СКЛОНЕНИЕ I (DECLINATIO I)

Падежные окончания существительных I склонения

<i>Singularis</i>		<i>Pluralis</i>	
Падеж	Окончание	Падеж	Окончание
Nom.	-ā	Nom.	-ae
Gen.	-ae	Gen.	-ārum
Dat.	-ae	Dat.	-is
Acc.	-am	Acc.	-as
Abl.	-ā	Abl.	-is

Примеры склонения существительных I склонения

herba, ae f — трава

Основа: herb-

<i>Singularis</i>		<i>Pluralis</i>	
Падеж	Пример	Падеж	Пример
Nom.	herbā	Nom.	herbae
Gen.	herbae	Gen.	herbārum
Dat.	herbae	Dat.	herbis
Acc.	herbam	Acc.	herbas
Abl.	herbā	Abl.	herbis

Существительные греческого происхождения, не входящие в систему латинских склонений

raphe, es f — шов

Основа: raph-

diabētes, ae m — диабет

Основа: diabēt-

Падеж	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	raphe	raphae	diabētes	diabētae
Gen.	raphes	raphārum	diabētae	diabetārum
Dat.	raphae	raphis	diabētae	diabētis
Acc.	raphen	raphas	diabēten (diabētam)	diabētas
Abl.	raphe	raphis	diabēta	diabētis

NB! Эти существительные традиционно относят к I греческому склонению. В падежах единственного числа они сохраняют систему греческих падежных окончаний, а во множественном числе склоняются по образцу латинских существительных I склонения.

СКЛОНЕНИЕ II (DECLINATIO II)

Падежные окончания существительных II склонения

Падеж	Singulāris		Падеж	Plurālis	
	m	n		m	n
Nom.	-us -er	-um -on	Nom.	-i	-a (= Acc. plur.)
Gen.	-i	-i	Gen.	-ōrum	-ōrum
Dat.	-o	-o	Dat.	-is	-is
Acc.	-um	= Nom. sing.	Acc.	-os	-a (= Nom. plur.)
Abl.	-o	-o	Abl.	-is	-is

Примеры склонения существительных II склонения

medīcus, i m — врач

Основа: medic-

infūsum, i n — настой

Основа: infūs-

puer, puēri m — мальчик

Основа: puēr-

cancer, cri m — рак

Основа: cancr-

orgānon, i n — орган

Основа: orgān-

Падеж	Singulāris		Падеж	Plurālis	
	m	n		m	n
Nom.	medīcus cancer puer	infūsum orgānon	Nom.	medīci cancri puēri	infūsa orgāna

Падеж	Singularis		Падеж	Plurālis	
	m	n		m	n
Gen.	medīci cancri puēri	infūsi orgāni	Gen.	medicōrum cancrōrum puerōrum	infusōrum organōrum
Dat.	medīco cancro puēro	infūso orgāno	Dat.	medīcis cancris puēris	infūsis orgānis
Acc.	medīcum cancrum puērum	infūsum orgānon	Acc.	medīcos cancros puēros	infūsa orgāna
Abl.	medīco cancro puēro	infūso orgāno	Abl.	medīcis cancris puēris	infūsis orgānis

Исключения по роду во II склонении:

названия деревьев: Eucalyptus, i f — эвкалипт, Junipērus, i f — можжевельник

bolus, i f — 1) глина; 2) болюс, большая пилюля весом более 0,5 грамма

crystallus, i f — кристалл

diamēter, tri f — диаметр

virus, i n — 1) микробный яд; 2) вирус

СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III) СОГЛАСНЫЙ ТИП

Таблица падежных окончаний существительных согласного типа

Падеж	Singularis		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-a
Gen.	-is		-um	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em	= Nom.	-es	-a
Abl.	-e		-ībus	

Примеры склонения существительных по согласному типу:

flos, floris m — цветок

radix, īcis f — корень

semen, īnis n — семя

Основа: flor-

Основа: radīc-

Основа: semīn-

Падеж	Singularis			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	flos	radix	semen	flores	radīces	semīna
Gen.	floris	radīcis	semīnis	florum	radīcum	semīnum
Dat.	flori	radīci	semīni	florībus	radicībus	semīnībus
Acc.	florem	radīcem	semen	flores	radīces	semīna
Abl.	flore	radīce	semīne	florībus	radicībus	semīnībus

NB! Существительное *vas, vasis n* — *сосуд* в единственном числе склоняется по III склонению (согласному типу), а во множественном — по II, ср.:

в стеклянном сосуде — in vase vitreo

в стеклянных сосудах — in vasis vitreis

Особенности склонения существительных среднего рода на -ma

У существительных среднего рода на **-ma** в *Datīvus* et *Ablatīvus plurālis* вместо окончания **-ībus** выступает окончание **-is**:

systema, ātis n — система

Основа: *systemāt-*

Падеж	Singularis	Plurālis
Nom.	<i>systema</i>	<i>systemāta</i>
Gen.	<i>systemātis</i>	<i>systemātum</i>
Dat.	<i>systemāti</i>	<i>systemātis</i>
Acc.	<i>systema</i>	<i>systemāta</i>
Abl.	<i>systemāte</i>	<i>systemātis</i>

СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III)

СМЕШАННЫЙ ТИП

Таблица падежных окончаний существительных смешанного типа

Падеж	Singularis		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-a
Gen.	-is		-ium	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em (-im)	= Nom.	-es	= Nom. (-a)
Abl.	-e (-i)		-ībus	

NB! Окончание **-im** в *Accusatīvus singularis* и окончание **-i** в *Ablatīvus singularis* принимают равносложные существительные женского рода с окончанием **-sis** (*dosis, is f* — доза; *diagnōsis, is f* — диагноз и т. д.) и **-xis** (*praxis, is f* — практика).

Примеры склонения существительных смешанного типа

infans, ntis m, f — ребёнок apis, is f — пчела os, ossis n — кость
Основа: infant- **Основа:** ap- **Основа:** oss-

Падеж	Singularis			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	infans	apis	os	infantes	apes	ossa
Gen.	infantis	apis	ossis	infantium	apium	ossium
Dat.	infanti	api	ossi	infantibus	apibus	ossibus
Acc.	infantem	apem	os	infantes	apes	ossa
Abl.	infante	ape	osse	infantibus	apibus	ossibus

Примеры склонения существительных типа dosis, praxis

dosis, is f — доза praxis, is f — практика
Основа: dos- **Основа:** prax-

Падеж	Singularis		Plurālis	
Nom.	dosis	praxis	doses	praxes
Gen.	dosis	praxis	dosium	praxium
Dat.	dosi	praxi	dosibus	praxibus
Acc.	dosim	praxim	doses	praxes
Abl.	dosi	praxi	dosibus	praxibus

По образцу существительных на **-sis** склоняются латинские существительные febris, is f — лихорадка; tussis, is f — кашель; pertussis, is f — коклюш.

СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III) ГЛАСНЫЙ ТИП

Таблица падежных окончаний существительных гласного типа

Падеж	Singularis		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-ia
Gen.	-is		-ium	
Dat.	-i		-ibus	
Acc.	-em	= Nom.	-es	= Nom. (-ia)
Abl.	-i		-ibus	

NB! 1. Существительное **sal** в единственном числе выступает в среднем роде, а во множественном — в мужском, ср.:

Sal carolīnum factitium — карловарская соль искусственная

Но: *Sales Acīdi nitrīci* — соли азотной кислоты

Примеры склонения существительных гласного типа

anīmal, ālis n — животное exemplar, āris n — пример mare, is n — море
Основа: animāl- **Основа:** exemplār- **Основа:** mar-

Падеж	Singularis			Plurālis		
	n	n	n	n	n	n
Nom.	anīmal	exemplar	mare	animalia	exemplaria	maria
Gen.	animālis	exemplāris	maris	animalium	exemplarium	marium
Dat.	animāli	exemplāri	mari	animalibus	exemplaribus	maribus
Acc.	anīmal	exemplar	mare	animalia	exemplaria	maria
Abl.	animāli	exemplāri	mari	animalibus	exemplaribus	maribus

СКЛОНЕНИЕ IV (DECLINATIO IV)

Падежные окончания существительных IV склонения

Падеж	Singularis		Plurālis	
	m	n	m	n
Nom.	-us	-u	-us	-ua
Gen.	-us	-us	-uum	-uum
Dat.	-ui	-u	-ibus	-ibus
Acc.	-um	= Nom. (-u)	-us	= Nom. (-ua)
Abl.	-u	-u	-ibus	-ibus

Примеры склонения существительных IV склонения

fructus, us m — фрукт, плод cornu, us n — рог
Основа: fruct- **Основа:** corn-

Падеж	Singularis		Plurālis	
Nom.	fructus	cornu	fructus	cornua
Gen.	fructus	cornus	fructuum	cornuum
Dat.	fructui	cornu	fructibus	cornibus
Acc.	fructum	cornu	fructus	cornua
Abl.	fructu	cornu	fructibus	cornibus

К IV склонению относятся некоторые существительные женского рода. Следует запомнить прежде всего название дерева *дуб* — *Quercus, us f.* Особенность данного существительного еще и в том, что в *Datīvus-Ablatīvus plurālis* его падежное окончание **-ūbus** вместо **-ibus**, т. е. **Quercūbus**.

Женского рода также существительные *acus, us f* — игла, *domus, us f* — дом, *manus, us f* — кисть руки, рука. Все эти существительные склоняются так, как существительные мужского рода.

СКЛОНЕНИЕ V (DECLINATIO V)

Падежные окончания V склонения

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	-es	-es
Gen.	-ēi	-ērum
Dat.	-ēi	-ēbus
Acc.	-em	-es
Abl.	-e	-ēbus

Примеры склонения существительных V склонения

species, ēi f — вид

Основа: speci-

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	species	species
Gen.	speciēi	speciērum
Dat.	speciēi	speciēbus
Acc.	speciem	species
Abl.	specie	speciēbus

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (NOMEN ADJECTIVUM)

СКЛОНЕНИЕ I–II (DECLINATIO I–II)

Прилагательные первой группы

Род	Окончание	Пример	Перевод
m	-us	longus	длинный
	-er	niger	чёрный
f	-a	longa nigra	длинная чёрная
n	-um	longum nigrum	длинное чёрное

Склонение прилагательных первой группы

Прилагательные данной группы склоняются по образцу существительных I или II склонений существительных:

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	longus niger liber	longa nigra libēra	longum nigrum libērum	longi nigri libēri	longae nigrae libērae	longa nigra libēra
Gen.	longi nigri libēri	longae nigrae libērae	longi nigri libēri	longōrum nigrōrum liberōrum	longārum nigrārum liberārum	longōrum nigrōrum liberōrum
Dat.	longo nigro libēro	longae nigrae libērae	longo nigro libēro	longis nigris libēris	longis nigris libēris	longis nigris libēris
Acc.	longum nigrum libērum	longam nigram libēram	longum nigrum libērum	longos nigros libēros	longas nigras libēras	longa nigra libēra
Abl.	longo nigro libēro	longa nigra libēra	longo nigro libēro	longis nigris libēris	longis nigris libēris	longis nigris libēris

Согласование прилагательных I–II склонений с существительными

порошок — pulvis, ěris **m** (III склонение)

снотворный — somnifer, ěra, erum (II склонение)

снотворный порошок — pulvis somnifer

Падеж	Singularis	Pluralis
	m	m
Nom.	pulvis somnifer	pulvĕres somnifĕri
Gen.	pulvĕris somnifĕri	pulvĕrum somniferōrum
Dat.	pulvĕri somnifĕro	pulverĭbus somnifĕris
Acc.	pulvĕrem somnifĕrum	pulvĕres somnifĕros
Abl.	pulvĕre somnifĕro	pulverĭbus somnifĕris

корень — radix, ĩcis **f** (III склонение)

длинный — longus, a, um (I склонение)

длинный корень — radix longa

Падеж	Singularis	Pluralis
	f	f
Nom.	radix longa	radĭces longae
Gen.	radĭcis longae	radĭcum longārum
Dat.	radĭci longae	radicĭbus longis

Падеж	Singulāris	Plurālis
	f	f
Acc.	radīcem longam	radīces longas
Abl.	radīce longa	radicībus longis

отвар — decoctum, i **n** (II склонение)

чёрный — niger, gra, grum (II склонение)

чёрный отвар — decoctum nigrum

Падеж	Singulāris	Plurālis
	n	n
Nom.	decoctum nigrum	decocta nigra
Gen.	decocti nigri	decoctōrum nigrōrum
Dat.	decocto nigro	decoctis nigris
Acc.	decoctum nigrum	decocta nigra
Abl.	decocto nigro	decoctis nigris

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ВТОРОЙ ГРУППЫ СКЛОНЕНИЕ III (DECLINATIO III)

а) прилагательные с тремя родовыми окончаниями

m f n

celer, ěris, ěre — быстрый

m	f	n
celer — быстрый	celěris — быстрая	celěre — быстрое
salūber — целебный	salūbris — целебная	salūbre — целебное

б) прилагательные с двумя родовыми окончаниями

m f n

brevis, e — короткий

m f	n
brevis — короткий, короткая	breve — короткое
rectālis — ректальный, ректальная, прямокишечный, прямокишечная	rectāle — ректальное, прямокишечное

в) прилагательные с одним родовым окончанием

Nominatīvus singulāris (m, f, n)	Genetīvus singulāris (m, f, n)	Словарная форма	Основа
recens — свежий, ая, ее	recentis	recens, ntis	recent-
teres — круглый, ая, ое	terĕtis	teres, ĕtis	terĕt-
tricōlor — трехцветный, ая, ое	tricolōris	tricōlor, ōris	tricōlor-
simplex — простой, ая, ое	simplicis	simplex, ĩcis	simplic-

Таблица падежных окончаний прилагательных 3-го склонения

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	различные		-es	-ia
Gen.	-is		-ium	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em	= Nom.	-es	=Nom. (-ia)
Abl.	-i		-ībus	

Примеры склонения прилагательных 3-го склонения

Падеж	Singularis		
	m	f	n
Nom.	salūber brevis recens	salūbris brevis recens	salūbre breve recens
Gen.	salūbris brevis recentis	salūbris brevis recentis	salūbris brevis recentis
Dat.	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti
Acc.	salūbrem brevem recentem	salūbrem brevem recentem	salūbre breve recens
Abl.	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti	salūbri brevi recenti

Падеж	Pluralis		
	m	f	n
Nom.	salūbres breves recentes	salūbres breves recentes	salubria brevia recentia
Gen.	salubrium brevium recentium	salubrium brevium recentium	salubrium brevium recentium
Dat.	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus
Acc.	salūbres breves recentes	salūbres breves recentes	salubria brevia recentia
Abl.	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus	salubrībus brevībus recentībus

Согласование прилагательных III склонений с существительными

цветок — flos, floris **m** (III склонение)

свежий — recens, ntis (III склонение)

свежий цветок — flos recens

Падеж	Singularis	Pluralis
	m	m
Nom.	flos recens	flores recentes
Gen.	floris recentis	florum recentium

Падеж	Singulāris	Plurālis
	m	m
Dat.	flori recenti	florībus recentībus
Acc.	florem recentem	flores recentes
Abl.	flore recenti	florībus recentībus

растение — *planta*, ae **f** (I склонение)
лесной — *silvester, tris, tre* (III склонение)
лесное растение — *planta silvestris*

Падеж	Singulāris	Plurālis
	f	f
Nom.	<i>planta silvestris</i>	<i>plantae silvestres</i>
Gen.	<i>plantae silvestris</i>	<i>plantārum silvestrium</i>
Dat.	<i>plantae silvestri</i>	<i>plantis silvestribus</i>
Acc.	<i>plantam silvestrem</i>	<i>plantas silvestres</i>
Abl.	<i>planta silvestri</i>	<i>plantis silvestribus</i>

лист — *folium*, i **n** (II склонение)
зелёный — *viridis*, e (III склонение)
зелёный лист — *folium viride*

Падеж	Singulāris	Plurālis
	n	n
Nom.	<i>folium viride</i>	<i>folia viridia</i>
Gen.	<i>folii viridis</i>	<i>foliōrum viridium</i>
Dat.	<i>folio viridi</i>	<i>foliis viridibus</i>
Acc.	<i>folium viride</i>	<i>folia viridia</i>
Abl.	<i>folio viridi</i>	<i>foliis viridibus</i>

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Сравнительная степень (*Gradus comparatīvus*)

Сравнительная степень прилагательных образуется от основы положительной степени путем присоединения суффикса **-ior** для мужского и женского родов и суффикса **-ius** для среднего рода:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	
		m f	n
<i>albus</i> , a, um белый	alb-	albior более белый, более белая, белее	albius более белое, белее
<i>niger</i> , gra, grum чёрный	nigr-	nigrior более чёрный, более чёрная, чернее	nigrius более чёрное, чернее

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	
		m f	n
breviſ, e короткий	brev-	brevior более короткий, более короткая, короче	brevius более короткое, короче
ſimplex, iſciſ простой	ſimpliſ-	ſimplior более простой, более простая, проще	ſimpliciuſ более простое, проще

Склоняются формы сравнительной степени по согласному типу 3-го склонения:

Падеж	Singulāriſ		Plurāliſ	
	m f	n	m f	n
Nom.	brevior	breviuſ	breviōreſ	breviōra
Gen.	breviōriſ	breviōriſ	breviōrum	breviōrum
Dat.	breviōri	breviōri	breviorībuſ	breviorībuſ
Acc.	breviōrem	breviuſ	breviōreſ	breviōra
Abl.	breviōre	breviōre	breviorībuſ	breviorībuſ

Превосходная степень (Graduſ ſuperlatīvuſ)

Большинство прилагательных образуют превосходную степень путём добавления к основе положительной степени суффикса **-iſſim-** и родовых окончаний **-uſ, -a, -um**:

Положительная степень	Основа	Превосходная степень
puruſ, a, um чистый	pur-	pur-iſſimuſ, a, um самый чистый, ая, ое, чистейший, ая, ое
breviſ, e короткий	brev-	brev-iſſimuſ, a, um самый короткий, ая, ое, кратчайший, ая, ое
ſimplex, iſciſ простой	ſimpliſ-	ſimpliſ-iſſimuſ, a, um самый простой, ая, ое, простейший, ая, ое

У прилагательных, имеющих в мужском роде именительного падежа положительной степени окончание **-er**, превосходная степень образуется путем добавления к форме мужского рода положительной степени суффикса **-rīm-** и родовых окончаний **-uſ, -a, -um**:

Положительная степень	Форма мужского рода	Превосходная степень
niger, gra, grum чёрный	niger	nigerīmuſ, a, um самый чёрный, ая, ое, чернейший, ая, ое

Положительная степень	Форма мужского рода	Превосходная степень
acer, cris, cre острый	acer	acerrimus, a, um самый острый, ая, ое, острейший, ая, ое

У шести прилагательных 3-го склонения, имеющих в мужском и женском роде именительного падежа положительной степени окончание **-lis**, превосходная степень образуется путем добавления к основе положительной степени суффикса **-līm-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

Положительная степень	Основа	Превосходная степень
facilis, e лёгкий	facil-	facillimus, a, um самый лёгкий
difficilis, e тяжёлый	difficil-	difficillimus, a, um самый тяжёлый
similis, e похожий	simil-	simillimus, a, um самый похожий
dissimilis, e непохожий	dissimil-	dissimillimus, a, um самый непохожий
gracilis, e стройный	gracil-	gracillimus, a, um самый стройный
humilis, e низкий	humil-	humillimus, a, um самый низкий

Остальные прилагательные 3-го склонения, имеющие в мужском и женском роде именительного падежа положительной степени окончание **-lis**, превосходную степень образуют по общему правилу:

Положительная степень	Основа	Превосходная степень
utilis, e полезный	util-	utilissimus, a, um самый полезный, ая, ое

Прилагательные в форме превосходной степени склоняются точно так же, как и прилагательные в форме положительной степени с окончаниями **-us, -a, -um**, т. е. по I или II склонению существительных.

НЕПРАВИЛЬНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

Прилагательные *хороший, плохой, большой, малый* образуют сравнительную и превосходную степень от разных основ:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
bonus, a, um хороший, ая, ое	melior, ius лучший, ая, ее	optimus, a, um самый хороший, ая, ее

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
malus, a, um плохой, ая, ое	peior, ius (pejor, pejus) худший, ая, ое	pessĭmus, a, um самый плохой, ая, ое
magnus, a, um большой, ая, ое	maior, ius (major, majus) большой, ая, ое	maxĭmus, a, um самый большой, ая, ое
parvus, a, um малый, ая, ое	minor, minus меньший, ая, ое	minĭmus, a, um самый малый, ая, ое

**Сводная таблица падежных окончаний существительных
I–V склонений и прилагательных I–III склонений**

Склонение	I		II		III		IV		V
	f	m	n	m	f	n	m	n	f
Nom. sing.	-ā	-us -er	-um -on	различные		-us	-u	-es	
Gen. sing.	-ae	-i		-is		-us		-ēi	
Dat. sing.	-ae	-o		-i		-ui	-u	-ēi	
Acc. sing.	-am	-um	= Nom. sing.	-em (-im)	= Nom. sing.	-um	= Nom. sing.	-em	
Abl. sing.	-ā	-o		-e (-i)		-u		-e	
Nom. plur.	-ae	-i	-a	-es	-a (-ia)	-us	-ua	-es	
Gen. plur.	-ārum	-ōrum		-um (-ium)		-uum		-ērum	
Dat. plur.	-is	-is		-ībus		-ībus		-ēbus	
Acc. plur.	-as	-os	= Nom. plur.	-es	= Nom. plur.	-us	= Nom. plur.	-es	
Abl. plur.	-is	-is		-ībus		-ībus		-ēbus	

ГЛАГОЛ (VERBUM)

СПРЯЖЕНИЕ (CONJUGATIO)

Спряжение	Окончание инфинитива	Пример	Основа	Перевод
1	-āre	signāre	signā-	обозначать
2	-ēre	miscēre	miscē-	смешивать
3	-ĕre	dividĕre diluĕre capĕre	divĭd- dilu- capĭ-	делить разводить брать
4	-īre	audīre	audĭ-	слушать

**ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (MODUS INDICATĪVUS)
НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО
И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (PRAESENS INDICATĪVI ACTĪVI ET PASSĪVI)**

Личные окончания

	Praesens indicatīvi actīvi		Praesens indicatīvi passīvi	
	singulāris	plurālis	singulāris	plurālis
1	-o	-mus	-or	-mur
2	-s	-tis	-ris	-mīni
3	-t	-nt	-tur	-ntur

**Примеры спряжения глаголов в Praesens indicatīvi actīvi
(3-е лицо единственного и множественного числа)**

Спряжение	Инфинитив	Основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
1	signāre обозначать	signā-	signat он (она, оно) обозначает	signant они обозначают
2	miscēre смешивать	miscē-	miscet он (она, оно) смешивает	miscent они смешивают
3	dividēre делить	divīd-	divīdit он (она, оно) делит	divīdunt они делят
	diluēre разводить	dilu-	diluit он (она, оно) разводит	diluunt они разводят
	capēre брать	capī-	capit он (она, оно) берёт	capiunt они берут
4	audīre слушать	audī-	audit он (она, оно) слушает	audiunt они слушают

**Примеры спряжения глаголов в Praesens indicatīvi passīvi
(3-е лицо единственного и множественного числа)**

Спряжение	Инфинитив	Основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
1	signāre обозначать	signā-	signātur он (она, оно) обозначается	signantur они обозначаются
2	miscēre смешивать	miscē-	miscētur он (она, оно) смешивается	miscentur они смешиваются

Спряжение	Инфинитив	Основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
3	dividēre разделять	divīd-	dividitur он (она, оно) разделяется	dividuntur они разделяются
	diluēre разводить	dilu-	diluitur он (она, оно) разводится	diluuntur они разводятся
3	capēre брать	capī-	capitur он (она, оно) берётся	capiuntur они берутся
4	audīre слушать	audī-	auditur он (она, оно) слушается	audiuntur они слушаются

**СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА-СВЯЗКИ SUM, FUI, -, ESSE — БЫТЬ
PRAESENS INDICATĪVI**

Лицо	Singulāris	Лицо	Plurālis
1	sum (я есть)	1	sumus (мы есть)
2	es (ты есть)	2	estis (вы есть)
3	est (он, она, оно есть)	3	sunt (они есть)

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (MODUS IMPERATĪVUS)

Спряжение	Инфинитив	Повелительное наклонение 2 лица единственного числа (Imperatīvus singulāris)	Повелительное наклонение 2 лица множественного числа (Imperatīvus plurālis)
1	signāre	Signa! — Обозначь!	Signāte! — Обозначьте!
2	miscēre	Misce! — Смешай!	Miscēte! — Смешайте!
3	dividēre	Divide! — Раздели!	Dividite! — Разделите!
3	diluēre	Dilue! — Разведи!	Diluite! — Разведите!
3	recipēre	Recipe! — Возьми!	Recipite! — Возьмите!
4	audīre	Audi! — Слушай!	Audite! — Слушайте!

**КОНЬЮНКТИВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА
(CONJUNCTĪVUS PRAESENTIS ACTĪVI)**

Спряжение	Инфинитив и основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
1	signāre signā-	signet пусть он (она, оно) обозначает	signent пусть они обозначают

Спряжение	Инфинитив и основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
2	miscēre miscē-	misc ^{eat} пусть он (она, оно) смешивает	misc ^{ant} пусть они смешивают
3	dividēre divid-	div ^{idat} пусть он (она, оно) делит (разделяет)	div ^{idant} пусть они делят (разделяют)
3	diluēre dilu-	dilu ^{at} пусть он (она, оно) разводит	dilu ^{ant} пусть они разводят
3	recipēre recipi-	recip ^{iat} пусть он (она, оно) берет (получает)	recip ^{iant} пусть они берут (получают)
4	audīre audī-	audi ^{at} пусть он (она, оно) слушает	audi ^{ant} пусть они слушают

**КОНЪЮНКТИВ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА
(CONJUNCTIVUS PRAESENTIS PASSIVI)**

Спряжение	Инфинитив и основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
1	signāre signā-	sign ^{ētur} пусть он (она, оно) обозначается (пусть его/её обозначают)	sign ^{entur} пусть они обозначаются (пусть их обозначают)
2	miscēre miscē-	misc ^{ēatur} пусть он (она, оно) смешивается (пусть его/её смешивают)	misc ^{antur} пусть они смешиваются (пусть их смешивают)
3	dividēre divid-	divid ^{ātur} пусть он (она, оно) делится (разделяется) (пусть его/её разде- ляют)	divid ^{antur} пусть они делятся (разделяются) (пусть их разделяют)
3	diluēre dilu-	dilu ^{ātur} пусть он (она, оно) разводится (пусть его/её разводят)	dilu ^{antur} пусть они разводятся (пусть их разводят)

Спряжение	Инфинитив и основа	3-е лицо ед. ч.	3-е лицо мн. ч.
3	recipĕre recipĭ-	recipiātur пусть он (она, оно) берётся (пусть его/её берут)	recipiantur пусть они берутся (пусть их берут)
4	audĭre audĭ-	audiātur пусть он (она, оно) слушается (пусть его/её слушают)	audiantur пусть они слушаются (пусть их слушают)

**СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА FIO, FIĒRI — ПОЛУЧАТЬСЯ, ОБРАЗОВЫВАТЬСЯ
CONJUNCTIVUS PRAESENTIS ACTIVI**

основа: fi-

Singulāris	Plurālis
fiat (пусть получится)	fiant (пусть получатся)

**ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА
(PARTICIPĪUM PRAESENTIS ACTIVI)**

Образуется от основы настоящего времени глагола путем добавления суффиксов **-ns** в Nom. sing. и **-ntis** в Gen. sing. у глаголов 1-го и 2-го спряжений и **-ens/-entis** у глаголов 3 и 4 спряжений:

Глагол в инфинитиве и его спряжение	Основа глагола	Причастие в Nom. sing. и Gen. sing.	Причастие в словарной форме	Перевод причастия на русский язык
signāre 1 обозначать	signā-	signans, signantis	signans, ntis	обозначающий, ая, ее; тот, который обознача- ет
miscĕre 2 смешивать	miscĕ-	miscens, miscentis	miscens, ntis	смешивающий, ая, ее; тот, который смеси- вает
dividĕre 3 разделять	divĭd-	divĭdens, dividentis	divĭdens, entis	разделяющий, ая, ее; тот, который разделяет
diluĕre 3 разводить	dilu-	diluens, diluentis	diluens, entis	разводящий, ая, ее; тот, который разводит
facĕre 3 делать	facĭ-	faciens, facientis	faciens, entis	делающий, ая, ее; тот, который делает
audĭre 4 слушать	audĭ-	audiens, audientis	audiens, entis	слушающий, ая, ее; тот, который слушает

ПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (PARTICIPĪUM PERFECTĪ PASSĪVI)

Основа третьего элемента словарной формы глагола — супина — используется для образования причастия прошедшего времени страдательного залога (Participium perfecti passivi). Эта основа определяется путем отбрасывания от формы супина окончания **-um**. Затем к данной основе прибавляются родовые окончания **-us, -a, -um**:

Словарная форма глагола	Супин	Основа супина	Причастие прошедшего времени и его перевод
signo, āvi, ātum, āre 1	signātum	signāt-	signātus, a, um обозначенный, ая, ое
misceo, miscui, mixtum, ěre 2	mixtum	mixt-	mixtus, a, um смешанный, ая, ое
divido, divīsi, divīsum, ěre 3	divīsum	divīs-	divīsus, a, um разделённый, ая, ое
diluo, dilui, dilūtum, ěre 3	dilūtum	dilūt-	dilūtus, a, um разведённый, ая, ое
facio, feci, factum, ěre 3	factum	fact-	factus, a, um сделанный, ая, ое
audio, īvi, ītum, īre 4	audītum	audīt-	audītus, a, um услышанный, ая, ое

Таким образом, причастие прошедшего страдательного залога выступает в форме прилагательных 1–2 склонений с окончаниями **-us, -a, -um** и точно так же склоняется.

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALIA)

Современные обозначения количественных числительных	Римские цифры, обозначающие количественные числительные	Латинские названия количественных числительных
1 (один)	I	unus, a, um
2 (два)	II	duo, duae, duo
3 (три)	III	tres, tria
4 (четыре)	IV	quattuor
5 (пять)	V	quinque
6 (шесть)	VI	sex
7 (семь)	VII	septem
8 (восемь)	VIII	octo

Современные обозначения количественных числительных	Римские цифры, обозначающие количественные числительные	Латинские названия количественных числительных
9 (девять)	IX	novem
10 (десять)	X	decem
11 (одиннадцать)	XI	undĕcim
12 (двенадцать)	XII	duodĕcim
13 (тринадцать)	XIII	tredĕcim
14 (четырнадцать)	XIV	quattuordĕcim
15 (пятнадцать)	XV	quindĕcim
16 (шестнадцать)	XVI	sedĕcim
17 (семнадцать)	XVII	septendĕcim
18 (восемнадцать)	XVIII	duodeviginti
19 (девятнадцать)	XIX	undeviginti
20 (двадцать)	XX	viginti
21 (двадцать один)	XXI	unus et viginti (= viginti unus)
30 (тридцать)	XXX	triginta
40 (сорок)	XL	quadraginta
50 (пятьдесят)	L	quingenta
60 (шестьдесят)	LX	sexaginta
70 (семьдесят)	LXX	septuaginta
80 (восемьдесят)	LXXX	octoginta
90 (девяносто)	XC	nonaginta
100 (сто)	C	centum
125 (сто двадцать пять)	CXXV	centum viginti quinque
200 (двести)	CC	ducenti, ae, a
300 (триста)	CCC	trecenti, ae, a
400 (четыреста)	CD	quadringenti, ae, a
500 (пятьсот)	D	quingenti, ae, a
600 (шестьсот)	DC	sescenti, ae, a
700 (семьсот)	DCC	septingenti, ae, a
800 (восемьсот)	DCCC	octingenti, ae, a
900 (девятьсот)	CM	nongenti, ae a
1000 (тысяча)	M	mille
2000 (две тысячи)	MM	duo milia

СКЛОНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

Числительное unus, a, um — один

Падеж	m	f	n
Nom.	unus	una	unum
Gen.	unīus	unīus	unīus
Dat.	uni	uni	uni
Acc.	unum	unam	unum
Abl.	uno	una	uno

Числительное duo, duae, duo — два

Падеж	m	f	n
Nom.	duo	duae	duo
Gen.	duōrum	duārum	duōrum
Dat.	duōbus	duābus	duōbus
Acc.	duos	duas	duo
Abl.	duōbus	duābus	duōbus

Числительное tres, tria — три

Падеж	m	f	n
Nom.	tres	tria	
Gen.	trium	trium	
Dat.	tribus	tribus	
Acc.	tres	tria	
Abl.	tribus	tribus	

МЕСТОИМЕНЕНИЯ (PRONOMĪNA)

Падеж	Падежные формы и их перевод			
Nom.	ego — я	nos — мы	tu — ты	vos — вы
Gen.	mei — меня	nostrī — нас nostrum — из нас	tui — тебя	vestri — вас vestrum — из вас
Dat.	mihi — мне	nobis — нам	tibi — тебе	vobis — вам
Acc.	me — меня	nos — нас	te — тебя	vos — вас
Abl.	me — мной	nobis — нами	te — тобой	vobis — вами

Склонение местоимения *is, ea, id* — этот, эта, это

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	is	ea	id	ei (ii)	eae	ea
Gen.	ejus			eōrum	eārum	eōrum
Dat.	ei			eis (iis)		
Acc.	eum	eam	id	eos	eas	ea
Abl.	eo	ea	eo	eis (iis)		

Склонение местоимения *hic, haec, hoc* — этот, эта, это

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	hic	haec	hoc	hi	hae	haec
Gen.	hujus			horum	harum	horum
Dat.	huic			his		
Acc.	hunc	hanc	hoc	hos	has	haec
Abl.	hoc	hac	hoc	his		

Склонение местоимения *qui, quae, quod* — который, которая, которое

Падеж	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	qui	quae	quod	qui	quae	quae
Gen.	cujus			quorum	quarum	quorum
Dat.	cui			quibus		
Acc.	quem	quam	quod	quos	quas	quae
Abl.	quo	qua	quo	quibus		

ПРЕДЛОГИ (PRAEPOSITIONES)

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С ACCUSATIVUS

Предлог	Значение	Пример	Перевод
ad	для, при (обозначение патологических состояний)	<i>ad bronchitidem</i> <i>ad usum</i> <i>internum/externum</i>	при бронхите для внутреннего/ наружного употребления
ante	до, перед	<i>ante cibum</i>	до еды
apud	у	<i>morbi allergici</i> <i>apud infantes</i>	аллергические болезни у детей
contra	против	<i>contra tussim</i>	против кашля

Предлог	Значение	Пример	Перевод
inter	между	<i>inter duas doses medicamenti</i>	между двумя дозами лекарства
intra	в, внутрь, внутри	<i>injectio intra musculos intra venam/venas</i>	инъекция в мышцы = внутримышечно в вену/вены = внутривенно
retro	за, позади	<i>retro buccam</i>	за щекой
per	1) на протяжении (о времени) 2) через	<i>per diem per rectum per se</i>	на протяжении дня через прямую кишку, ректально в (химически) чистом виде
post	после	<i>post pneumoniam</i>	после пневмонии
secundum	согласно с, в соответствии с	<i>secundum medici praescriptiōnem</i>	в соответствии с предписанием врача
super, supra	над, выше, сверху	<i>supra linteam</i>	сверху полотна
trans	через	<i>trans derma</i>	через кожу, трансдермально

NB! Понятие «от чего-то» в смысле «против чего-то» (от болей головы, от мозолей, от ангины и т. д.) в латинской фармацевтической терминологии, как уже упоминалось выше, выражается предлогами **ad** или **contra**. Латинские предлоги с буквальным значением «от» (a, ab, de) в этом случае не используются.

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С АВЛАТИВУС

Предлог	Значение	Пример	Перевод
cum	с	<i>cum radicibus</i>	с корнями
de	о	<i>de vitamīnis</i>	о витаминах
e, ex	из	<i>ex herba ex tempore</i>	из травы по мере надобности (необходимости)
pro	для, на	<i>pro inhalatiōne pro cursu pro die pro dosi</i>	для ингаляции на курс лечения на день на один приём
sine	без	<i>sine cortice</i>	без коры

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С ACCUSATĪVUS И ABLATĪVUS

Два предлога — **in** (в, на) и **sub** (под) — могут употребляться с **Accusatīvus** и с **Ablatīvus**. При вопросе «Куда?» употребляется **Accusatīvus**, при вопросе «Где?» употребляется **Ablatīvus**:

в ампулу — *in ampullam*

в ампуле — *in ampulla*

под пластырь — *sub emplastrum*

под пластырем — *sub emplastro*

NB! Предлог **sub** может употребляться в значении «во время», «при»: *sub brochitide* — при бронхите, *sub operatiōne* — во время операции.

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С GENETĪVUS

Предлог	Значение	Пример	Перевод
causa	по причине, из-за	<i>complicatiōnis causa</i>	из-за осложнения
gratia	для, ради	<i>exempli gratia (e. g.)</i>	например (букв.: «ради примера»)
instar	наподобие, в виде, в форме	<i>globūli instar</i>	наподобие шарика

NB! Данные предлоги ставятся после существительного.

НАЗВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Латинское название	Химический символ	Русское название	Происхождение латинского названия
Aluminium, i n	Al	алюминий	от лат. <i>alūmen</i> — квасцы
Argentum, i n	Ag	серебро	от лат. <i>arguēre</i> — быть ясным
Arsenīcum, i n	As	мышьяк	от греч. <i>arsēn</i> — сильный
Aurum, i n	Au	золото	от лат. <i>Aurum</i> — золото
Barium, i n	Ba	барий	от греч. <i>barūs</i> — тяжёлый
Bismūthum, i n	Bi	висмут	от нем. <i>Wismut</i> (первоначально <i>weisse Masse</i> — белая масса)
Borum, i n	B	бор	от араб. <i>baurag</i> — бура
Bromum, i n	Br	бром	от греч. <i>brómos</i> — зловонный
Calcium, i n	Ca	кальций	от лат. <i>calx</i> — известь
Carboneum, i n	C	углерод	от лат. <i>carbo</i> — уголь
Chlorum, i n	Cl	хлор	от греч. <i>chlorós</i> — зеленый
Cuprum, i n	Cu	медь	от греч. названия острова Кипр (<i>Cyprus</i>)
Ferrum, i n	Fe	железо	от лат. <i>Ferrum</i> — железо

Латинское название	Химический символ	Русское название	Происхождение латинского названия
Hydrargyrum, i n	Hg	ртуть	от греч. hydr — вода + argyros — серебро
Hydrogenium, i n	H	водород	от греч. hydr — вода + genes — рождающий
Iodum, i n	I	йод	от греч. iodes — фиолетовый
Kalium, i n	K	калий	от араб. al-kali — зола растений
Lithium, i n	Li	литий	от греч. lithos — камень
Magnium, i n seu Magnesium, i n	Mg	магний	от греч. названия города Магнезия в Малой Азии
Manganum, i n	Mn	марганец	от итал. manganese из греч. Magnesia
Natrium, i n	Na	натрий	от араб. natron из греч. nitron — сода
Nitrogenium, i n	N	азот	от греч. nitron — сода, селитра + genes — рождающий
Oxygenium, i n	O	кислород	от греч. oxys — кислый + genes — рождающий
Plumbum, i n	Pb	свинец	от лат. Plumbum — свинец
Phosphorus, i m	Ph	фосфор	от греч. phos — свет + phoros — несущий
Silicium, i n	Si	кремний	от лат. silex — твердый камень
Sulfur, ūris n	S	сера	от лат. Sulfur — сера
Zincum, i n	Zn	цинк	от нем. Zink — цинк

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ОРФОГРАФИИ ЧАСТОТНЫХ ОТРЕЗКОВ

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-(a)zid-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Dichlothiazidum, i n Saluzidum i n Ho: Adonisidum, i n
-(a)zin-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Phthoracizinum, i n Sulfadimezinum i n Ho: Troxevasinum, i n adenosintriphosphoricus, a, um

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-(a)zol-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Aethazōlum, i n Norsulfazōlum i n Но: aërosōlum, i n (и все названия аэрозолей с конечным -зол или -золь в русском варианте) Chinosōlum, i n Mycosolōnum, i n Oxycyclosōlum, i n Prednisolōnum, i n
-(a)zon-	наличие атома азота или азогруппы в соединении	Oxyzōnum i n Sibazōnum i n Но: Cortisōnum, i n Hydrocortisōnum, i n Dexamethasōnum, i n
aesthes-, aesth-, asthes-, esthes-	местноанестезирующие средства	Aesthocīnum, i n Anaesthesīnum, i n Bellasthesīnum, i n Но: Aestifānum, i n
-aeth-	наличие этильной группы	aether, ěris m Aethazōlum, i n Но: etacrynīcus, a, um
alg-	анальгезирующие (обезболивающие) средства	Analgīnum, i n Baralgīnum, i n
-andr-	препараты мужских половых гормонов (андрогены)	Methylandrostandiōlum, i n
angi-	средства, влияющие на сердечно-сосудистую систему (ангиотензины)	Angioprlum, i n Angisēmum, i n
-anth-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Helianthus, i m Но: Remantadīnum, i n
api-	средства, полученные из продуктов жизнедеятельности пчёл	Apilācum, i n Aphiphōrum, i n
-as-	названия различных ферментных препаратов	Ribonucleāsūm, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-az-, -(a)zid-, -(a)zin-, -(a)zol-, -(a)zon-	наличие атома азота в гетероциклических соединениях	Azaleptīnum, i n Phthivazīdum, i n Sulfapyridazīnum, i n Norsulfazōlum, i n Sibazōnum, i n
-benz-	наличие бензольного кольца	Benzohexonium, i n benzoīcus, a, um
bil-, bili-	средства для повышения желчеотделения или для диагностики желчных путей	Bilignostum, i n Bilimīnum, i n
-bol-	анаболики — синтетические гормональные препараты, вызывающие усиленный синтез белка	Phenobolīnum, i n
-cain-	местноанестезирующие средства	Lidocaīnum, i n Novocaīnum, i n Ultracaīnum, i n
camph-	аналептические средства (греч. analeptikós — восстанавливающий, укрепляющий)	Camphōra, ae f Camphonium, i n Camphomēnum, i n
card-	седативные средства	Cardiamīdum, i n Cardiovalēnum, i n
chol-, chole	средства, влияющие на желчеотделение	Allochōlum, i n Cholagōgum, i n
chon-, chondr-	средства, способствующие регенерации хрящевой ткани	Chondrolōnum, i n Chonsurīdum, i n
-cid-	антимикробное и антипаразитическое действие	Streptocīdum, i n fungicīda, ōrum n
-cillin-	антибиотики группы пенициллина	Ampicillīnum, i n Benzylpenicillīnum, i n Но: Furacilīnum, i n
cor-, cord-	седативные средства	Corvalōlum, i n Cordānum, i n
-cort-, -cortic-	препараты гормонов коры надпочечника	Cortisōnum, i n Corticotropīnum, i n
-cyan-	синильная кислота и её анионы или цианогруппа	Cyanocobalamīnum, i n cyanīdum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-cycl(o)-	средства, влияющие на метаболические процессы	Cycloserīnum, i n Но: Aciclovīrum, i n
-cyclin-	антибиотики группы тетрациклина	Erycyclīnum, i n Tetracyclīnum, i n
cyst(o)-	воздействие на мочевыделительную систему	Cystamīnum, i n Cystenālum, i n
-cyt-	средства, корректирующие метаболические процессы на клеточном уровне	Cytisīnum, i n Cytochrōmum, i n
digi-, digit-	сердечные гликозиды	Cordigītum, i n Digitoxīnum, i n
dol-	анальгезирующие (обезболивающие) средства	Aldolōrum, i n Panadōlum, i n
dorm-	снотворное средство	Dormīcum, i n Novidormum, i n
emes-, emet-	противорвотные средства	Emesētum, i n Emetisānum, i n
-en(zy)-, -zym-, -zyn-, -zy-	препараты, улучшающие процессы пищеварения	Enzystālum, i n Solizȳmum, i n Panzynormum, i n
enter-	средства для лечения кишечных заболеваний	Enterosalȳlum, i n enterosorbentum, i n
-ephedr-, eph-, -phedr-	средства, вызывающие возбуждение адренорецепторов	Theophedrīnum, i n Ephatīnum, i n Ephedrīnum, i n
erythr-, ery-, rythr-	1) средства, содержащие эритромицин 2) средства, полученные из эритроцитов	Erycyclīnum, i n Eryhaemum, i n Clarythromycīnum, i n
febr-	анальгетики-антипиретики	Febricētum, i n Febrinīlum, i n
-form-	производные муравьиной кислоты (Acīdum formicīcum)	Chloroformium, i n Iodoformium, i n Formalīnum, i n
-fung-, -fungi-, -fungin-	противогрибковые средства	Myfungārum, i n Fungilīnum, i n Nitrafungīnum, i n
-fura-	противомикробные средства	Furacilīnum, i n Furadonīnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
gastr-	препараты для лечения заболеваний ЖКТ	Alugastrīnum, i n Gastrosōlum, i n
-gēnus, a, um	указание причины или цели порождающего действия (процесса)	androgēna, ōrum n oestrogēna, ōrum n
-gest-	препараты гормона желтого тела	Progesterōnum, i n
glyc(y)-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Glycīnum, i n Glycyrrhiza, ae f
gnost-	диагностические средства	Acignostum, i n Bilignostum, i n
haem-	средства, останавливающие ток крови или стимулирующие кроветворение	Haemodēsnum, i n Haemostimulīnum, i n haemostatīcus, a, um
helm-, helmin-, helmint(h)-	антигельминтные средства	Helmexum, i n Helmintoxum, i n
hist(o)-, hist-, histi-	противогистаминные средства и средства, регулирующие метаболические процессы	Histodīlum, i n Histadīnum, i n Histimētum, i n
-hydr-, -hyd-	наличие водорода, воды или гидроксильной группы	Hydrogenium, i n Formaldehydum, i n
hypn-	снотворное средство	Hypnodormum, i n
-ichthy-	противовоспалительные средства	Ichthyōlum, i n Ichthyosulfōnum, i n
lax-	слабительное средство	Laxigālum, i n Regulaxum, i n
leuc(o)-, leuk(o)-	средства, регулирующие метаболические процессы, связанные с лейкоцитами	Leucogēnum, i n Leukomycīnum, i n Leukerīnum, i n
lys-, lysin-	бактериолитическое действие	Lysocīnum, i n Balÿsum, i n
lyt-, lytin-, -lytīcus, a, um	освобождение от патогенного или патологического фактора	Broncholytīnum, i n Spasmolytīnum, i n bacteriolytīcus, a, um

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-menth-	наличие мяты в средствах, действующих на чувствительные нервные окончания	Menthōlum, i n Boromenthōlum, i n
-meth-	наличие метильной группы	Methylēnum, i n Methylī salicylas, ātis m
-morph-	болеутоляющие препараты, производные морфина	Aethylmorphīnum, i n Apomorphīnum, i n
muc(o)-	отхаркивающие средства	Mucosānum, i n
-myc(o)-	противогрибковые средства и средства иной направленности	Mycoheptīnum, i n Mycoseptīnum, i n Но: Gramicidīnum, i n
-mycin-	антибиотики группы стрептомицина	Monomycīnum, i n Oleandomycīnum, i n
myo-	средства, влияющие на мышцы скелета и внутренних органов	Myolastānum, i n Myorelaxīnum, i n
-naphth-	препараты, изготовленные из нефти или продуктов её переработки	Naphthalānum, i n Naphthyzīnum, i n
nause-, nausi-	противорвотные средства	Anausīnum, i n Nauseālum, i n Nauselīnum, i n
neo-	новый или обновленный вариант	Neomycīnum, i n Neodōlum, i n
neur(o)-	средства, действующие на ЦНС	Neurolaxum, i n Neurotīnum, i n
norm(i)-, norm(o)-	препараты, восстанавливающие определенные функции	Normitēnum, i n Normodipīnum, i n Normopressum, i n
nox-, noct-	снотворное средство	Eunoctīnum, i n Normanoxum, i n
-oestr-	препараты женских половых гормонов	Synoestrōlum, i n
onc(o)-	противоопухолевые средства	Oncocristīnum, i n Oncovīnum, i n
oss-	средства, способствующие регенерации костной ткани	Fluossēnum, i n Ossīnum, i n
oste(o)-	средства, способствующие регенерации костной ткани	Osteochīnum, i n Osteogenōnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-oxy-	наличие кислорода и его соединений	Oxyliđinum, i n peroxyđum, i n Но: Benzoylperoxyđum, i n Digitoxyđum, i n Pyridoxyđum, i n Polyaethylenoxyđum, i n Sulfadimethoxyđum, i n
ozo-	средства для лечения и профилактики инфекционных заболеваний	Ozokerafinum, i n Ozokeralinum, i n
-pancreat-, pancre-	препараты, улучшающие процессы пищеварения	Pancreatinum, i n Pancreoflātum, i n
-peps-, -pept-	препараты, улучшающие процессы пищеварения	Pepsidiđum, i n Peptoranum, i n
-phen-	наличие фенильной группы	Phenacetinum, i n Phenobarbitālum, i n
-phosph-	наличие фосфора и его соединений	Phosphalēnum, i n Phosphothiaminum, i n phosphas, ātis m
-phtha(l)-	препараты, содержащие производные фталиевой кислоты	Phthalazōlum, i n Phthazōlum, i n
-phthor(o)-	наличие соединений фтора	Phthoracizinum, i n Phthorocortum, i n Phthorothānum, i n
phyll-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Euphyllinum, i n
phyt-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Phytoferōlum, i n Phytolysinum, i n
plat(o)-, -platin-	препараты платины	Cisplatinum, i n Carboplatinum, i n
-poly-	понятие множественности компонентов или действия	Polyaminum, i n Polyglucinum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
-prosta-	препараты — синтетические аналоги простагландинов — биологически активных веществ, причисляемых к гормонам	Prostaglandīnum, i n Prostandīnum, i n
purg-, pur-	слабительное средство	Purgēnum, i n Pursennīdum, i n
pyo-	антисептические средства	Pyocīdum, i n Pyocillīnum, i n
-pyr-	средства, повышающие или понижающие температуру	Antipyriūnum, i n Pyrogenālum, i n Но: Aspirīnum, i n
-rheo-	средства, улучшающие кровоток	Rheoglumānum, i n Rheopolyglucīnum, i n Но: Remantadīnum, i n Resorcīnum, i n Revītum, i n
rifa-	принадлежность к антибиотикам группы рифамицинов	Rifamycīnum, i n Rifathyroīnum, i n
rythm-, -rhythm-	антиаритмические средства	Rythmodānum, i n Rythmonormum, i n Rhythmiodarōnum, i n
sed-	успокаивающее средство	Sedonālum, i n Valosedānum, i n
sen-, senn-	слабительное средство	Antrasennīnum, i n Senadexīnum, i n
sept-	противомикробные и антисептические средства	Pantoseptum, i n Septocīdum, i n
somn-	снотворное средство	Insomnium, i n Somnibrōmum, i n
spasm(o)-	антиспастические или противосудорожные средства	Contraspasmīnum, i n Spasmalgōnum, i n
spast-, spastic-	антиспастические или противосудорожные средства	Spastīnum, i n antispastīcus, a, um
stat-, static-	прекращение (обструктивного) процесса	Atorvastatīnum, i n Lovastatīnum, i n
-ster-	препараты стероидных гормонов	Testosterōnum, i n
strept-	средства различной направленности	Streptocīdum, i n Streptodecāsum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
stroph-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Strophanthus, i m Strophanthīnum, i n
-sulf(a)-	наличие серы и ее соединений	Sulfacȳlum, i n Sulfapyridazīnum, i n sulfīdum, i n
-test-	препараты мужских половых гормонов	Tetrosterōnum, i n
the(o)-	принадлежность к растительным алкалоидам и гликозидам, обладающим широким спектром воздействия на организм	Theobromīnum, i n Theodibaverīnum, i n Theophyllīnum, i n Thepaphyllīnum, i n Но: Terebinthīna, ae f Terrilytīnum, i n
-thi(o)-	наличие атома серы в названиях тиосолей и тиокислот	Thiamīnum, i n Thiopentālum, i n Но: Tritīcum, i n Rutīnum, i n Cortisōnum, i n Hydrocortisōnum, i n Desoxycorticosterōnum, i n
thromb-, tromb-	средства, влияющие на свертывание крови и агрегацию тромбоцитов	Thromboliquīnum, i n Thrombophōbum, i n Trombostōpum, i n
thym-	препараты, стимулирующие процессы иммунитета	Thymalīnum, i n Thymōlum, i n Thymoptīnum, i n
-thyr(e)o-	препараты, действующие подобно гормонам щитовидной железы	Thyroliberīnum, i n Thyreocombum, i n
tranqui-, tranquil-, tranquill-	успокаивающее средство	Tranquisānum, i n tranquilisātor, ōris m Tranquīllum, i n
-trōpus, a, um	направленность действия препарата	myotrōpus, a, um nootrōpus, a, um
-trysp-, -psin-	препараты, расщепляющие продукты распада белков	Trypsīnum, i n Chymopsīnum, i n

Частотный отрезок	Фармакологическая или химическая информация	Примеры и исключения
tuss-	средства против кашля	Tussiglaucīnum, i n Tussamāgum, i n
ulc-, -ulcer-	препараты для лечения заболеваний ЖКТ	Ulcosānum, i n Ulcerānum, i n
uro-	средства, влияющие на мочевыделительную систему и образование мочевых конкрементов	Urodipīnum, i n Urolesānum, i n Uromidīnum, i n
val-, vale-	седативные и сердечно-сосудистые средства	Valocormīdum, i n Cardiovalēnum, i n
vas-	средства, влияющие на сердечно-сосудистую систему или применяющиеся для ее диагностики	Vasoprēnum, i n Vasotrastum, i n
verm-	антигельминтные средства	Vermolfīnum, i n Vermitoxum, i n
vir-	противовирусные препараты	Aciclovīrum, i n Nevirapīnum, i n
-vit-	названия витаминных препаратов	Hendevītum, i n
-yl-	наличие углеводородных радикалов	Benzylopenicillīnum, i n salicylicus, a, um Но: Methyluracīlum, i n Phthoruracīlum, i n
-zep- (-zepam-)	наличие производных диазепама в названиях транквилизаторов	Chlozepīdum, i n Nozepamum, i n
-zym-, -zyn-	препараты, улучшающие процессы пищеварения	Solizymum, i n Panzynormum, i n

ВАЖНЕЙШИЕ РЕЦЕПТУРНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Сокращение	Полное написание	Значение
āā	ana	по, поровну
adult.	adultus	взрослый
ac., acid.	acidum	кислота
ad us. ext.	ad usum externum	для наружного применения
ad. us. int.	ad usum internum	для внутреннего употребления

Сокращение	Полное написание	Значение
aëros.	aërosõlum	аэрозоль
amp.	ampulla	ампула
antiasthm.	antiasthmaticus, a um	противоастматический
aq.	aqua	вода
Aq. destill.	Aqua destillāta	дистиллированная вода
Aq. purif.	Aqua purificāta	очищенная вода
but.	butyrum	масло (твёрдое)
cm	centimētrum	сантиметр
comp., cps., cpt.	compositus, a, um	сложный
concentr.	concentrātus, a, um	концентрированный
cort.	cortex	кора
crem.	cremor	крем
D.	Da. Detur. Dentur	Выдай. Пусть будет выдано Выдать. Пусть будут выданы
D. t. d.	Da (Dentur) tales doses	Выдай (Выдать) такие дозы
dec., dct.	decoctum	отвар
dep.	depurātus, a, um	очищенный (о твёрдых веществах)
dil.	dilūtus, a, um	разведенный
empl.	emplastrum	пластырь
emuls.	emulsum	эмульсия
extr.	extractum	экстракт
f.	fiat, fiant	пусть получится (получатся)
fl.	flos	цветок
fluid.	fluīdus, a, um	жидкий
fol.	folium	лист
fr.	fructus	плод
gran.	granūlum	гранула
gtt., gtts.	guttam, guttas	каплю, капли
h., hb.	herba	трава
in amp.	in ampullis	в ампулах
in caps. gel.	in capsūlis gelatinōsis	в желатиновых капсулах
in ch. cer.	in charta cerāta	в вощенной бумаге
inf.	infūsum	настой
infant.	infantes	дети
in flac.	in flaconibus	во флаконах
in obl.	in oblātis	в облатках
in tab.	in tabulettis	в таблетках
in vitr. nigr.	in vitro nigro	в тёмной склянке
lin., linim.	linimentum	линимент

Сокращение	Полное написание	Значение
liq.	liquor	жидкость
liquid.	liquīdus, a, um	жидкий
M.	Misce. Misceātur.	Смешай. Смешать.
M.D.S.	Misce. Da. Signa. Misceātur. Detur. Signētur.	Смешай. Выдай. Обозначь. Смешать. Выдать. Обозначить.
ml	millilītrum	миллилитр
mg	milligramma	миллиграмм
mixt.	mixtūra	микстура
mucil.	mucilāgo	слизь
N.	numēro	числом
obd.	obductus, a, um	покрытый оболочкой
ol.	oleum	масло (жидкое)
past.	pasta	паста
pil.	pilūla	пилюля
piper.	piperītus, a, um	перечный
praec., pct., ppt.	praecipitātus, a, um	осаждённый
pro inject.	pro injectionībus	для инъекций
pulv.	pulvis	порошок
q. s.	quantum satis	сколько нужно
г., rad.	radix	корень
Rp.	Recīpe	возьми
rectif.	rectificātus, a, um	очищенный (о жидкостях)
Rep.	Repēte. Repetātur.	Повтори. Повторить.
rhiz.	rhizōma	корневище
S.	Signa. Signētur.	Обозначь. Обозначить.
sem.	semen	семя
sicc.	siccus, a, um	сухой
simpl.	simplex	простой
sir.	sirūpus	сироп
sol.	solutio	раствор
sp., spec.	species	сбор
spir.	spirītus	спирт
Steril!	Sterilīsa! Sterilisētur!	Простерилизуй! Простерилизовать!
steril.	sterīlis	стерильный
supp.	suppositorium, suppositoria	суппозиторий, суппозитории
supp. rect.	suppositorium rectāle	ректальный суппозиторий
supp. vagin.	suppositorium vagināle	вагинальный суппозиторий

Сокращение	Полное написание	Значение
susp.	suspensio	суспензия
tab.	tabuleta, tabuletae tabulettam, tabulettas	таблетка, таблетки (им. п.) таблетку, таблетки (вин. п.)
tr.	tritus, a, um	тертый
t-ra, tinct.	tinctūra	настойка
ung.	unguentum	мазь

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОК БОТАНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ И ИХ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Achillea millefolium тысячелистник обыкновенный	Millefolium тысячелистник	Herba Millefolii
Acōrus calāmus аир болотный	Calāmus аир	Rhizomāta Calāmi
Adōnis vernālis горицвет весенний	Adōnis vernālis горицвет весенний	Herba Adonīdis vernālis
Althaea officinālis алтей лекарственный	Althaea алтей	Radīces Althaeae
Aralia mandshurīca аралия маньчжурская	Aralia аралия	Radīces Araliae
Arctostaphŷlos uva-ursi толокнянка обыкновенная, медвежье ушко	Uva ursi толокнянка, медвежье ушко	Folia Uvae ursi
Arnīca montāna арника горная	Arnīca арника	Flores Arnīcae
Artemisia absinthium полынь горькая	Absinthium полынь горькая	Herba Absinthii
Atrōpa belladonna красавка	Belladonna красавка	Folia Belladonnae
Berbēris vulgāris барбарис обыкновенный	Berbēris барбарис	Folia Berberīdis
Betŭla verrucōsa береза бородавчатая	Betŭla береза	Folia Betŭlae
Bidens tripartīta череда трехраздельная	Bidens череда	Herba Bidentis

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
<i>Brassica nigra</i> горчица черная	<i>Sināpis</i> горчица	<i>Semina Sināpis</i>
<i>Calendula officinalis</i> календула лекарственная, ноготки лекарственные	<i>Calendula</i> календула, ноготки	<i>Flores Calendulae</i>
<i>Capsella bursa-pastoris</i> пастушья сумка	<i>Bursa pastoris</i> пастушья сумка	<i>Herba Bursae pastoris</i>
<i>Cassia acutifolia</i> кассия остролистная	<i>Senna</i> сенна	<i>Folia cum fructibus Sennae; Fructus Sennae</i>
<i>Centaurea cyānus</i> василек синий	<i>Centaurea cyānus</i> василек синий	<i>Flores Centaureae cyāni</i>
<i>Centaurium erythraea</i> золототысячник малый	<i>Centaurium</i> золототысячник	<i>Herba Centaurii</i>
<i>Chelidonium majus</i> чистотел большой	<i>Chelidonium</i> чистотел	<i>Herba Chelidonii</i>
<i>Cinchona succirubra</i> хинное дерево (цинхона красносоковая)	<i>Cinchona (= China)</i> цинхона, хина	<i>Cortex Cinchonae</i> <i>Cortex Chinae</i>
<i>Cinnamomum camphora</i> коричник камфорный (камфорное дерево)	<i>Camphora</i> камфора	<i>Cormus Camphorae</i>
<i>Claviceps purpurea</i> спорынья	<i>Secale cornutum</i> спорынья	<i>Cornua Secalis cornuti</i>
<i>Convallaria majalis</i> ландыш майский	<i>Convallaria</i> ландыш	<i>Herba Convallariae</i> <i>Folia Convallariae</i> <i>Flores Convallariae</i>
<i>Coriandrum sativum</i> кориандр посевной	<i>Coriandrum</i> кориандр	<i>Fructus Coriandri</i>
<i>Crataegus sanguinea</i> боярышник кроваво- красный	<i>Crataegus</i> боярышник	<i>Folia Crataegi</i> <i>Folia cum floribus Crataegi</i> <i>Fructus Crataegi</i> <i>Flores Crataegi</i>
<i>Cucurbita pepo</i> тыква обыкновенная	<i>Cucurbita</i> тыква	<i>Semina Cucurbitae</i>
<i>Datura stramonium</i> дурман обыкновенный	<i>Stramonium</i> дурман	<i>Folia Stramonii</i>

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Digitālis purpurea наперстянка пурпурная	Digitālis наперстянка	Folia Digitālis
Dryoptēris filix-mas мужской папоротник	Filix mas мужской папоротник	Rhizomāta Filīcis maris
Echinacea purpurea эхинацея пурпурная	Echinacea эхинацея	Herba Echinaceae
Ephēdra equisetīna эфедра хвощевая	Ephēdra эфедра, хвойник	Herba Ephēdrae
Foenicūlum vulgāre фенхель обыкновенный	Foenicūlum фенхель, укроп	Fructus Foenicūli
Frangūla alnus крушина ольховидная	Frangūla крушина	Cortex Frangūlae
Galanthus Woronōwi подснежник Воронова	Galanthus подснежник	Tubēra Galanthi
Glycyrrhiza glabra солодка голая (лакричник)	Glycyrrhiza солодка	Radīces Glycyrrhizae
Helichrȳsum arenarium бессмертник песчаный	Helichrȳsum бессмертник	Flores Helichrȳsi
Hippophaë rhamnoides облепиха крушиновая	Hippophaë облепиха	Fructus Hippophaës
Humūlus lupūlus хмель обыкновенный	Humūlus хмель	Strobīli Humūli
Hyoscyāmus niger белена черная	Hyoscyāmus белена	Folia Hyoscyāmi
Hyperīcum perforātum зверобой продырявленный (обыкновенный)	Hyperīcum зверобой	Herba Hyperīci
Inūla helenium девясил высокий	Inūla девясил	Flores Inūlae
Junipērus commūnis можжевельник обыкновенный	Junipērus можжевельник	Fructus Junipēri
Ledum palustre багульник болотный	Ledum palustre багульник болотный	Cormus Ledi palustris
Leonūrus cardiāca пустырник сердечный	Leonūrus пустырник	Folia Leonūri Herba Leonūri

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Linum usitatissimum лен обыкновенный	Linum лѐн	Semina Lini
Matricaria chamomilla ромашка аптечная	Chamomilla ромашка	Flores Chamomillae
Mentha piperita мята перечная	Mentha piperita мята перечная	Folia Menthae piperitae
Menyanthes trifoliata вахта трёхлистная	Menyanthes вахта	Folia Menyanthidis
Olea europaea маслина европейская	Oliua оливка	Fructus Oliuae
Oryza sativa рис посевной	Oryza рис	Fructus Oryzae
Orthosiphon stamineus ортосифон тычиночный (почечный чай)	Orthosiphon ортосифон	Folia Orthosiphonis
Panax ginseng женьшень	Ginseng (нескл.) женьшень	Radices Ginseng
Papaver somniferum мак снотворный	Papaver мак	Capita Papaveris
Pinus silvestris сосна лесная (обыкновенная)	Pinus сосна	Turiones Pini
Plantago major подорожник большой	Plantago подорожник	Folia Plantaginis
Polygonum bistorta горец змеиный	Bistorta змеевик	Rhizomata Bistortae
Polygonum hydropiper горец перечный (водяной перец)	Polygonum hydropiper водяной перец	Herba Polygoni hydropiperis
Polygonum aviculare горец птичий (спорыш)	Polygonum aviculare спорыш	Herba Polygoni avicularis
Primula veris первоцвет весенний	Primula первоцвет	Radices Primulae
Quercus robur дуб обыкновенный	Quercus дуб	Cortex Quercus

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Rheum palmātum (= tangutīcum) ревень дланевидный (тангутский)	Rheum ревень	Radīces Rhei
Rosa majālis (syn.: Rosa cinnamomea) шиповник майский (шиповник коричный, роза коричная)	Rosa шиповник	Fructus Rosae
Rubus idaeus малина	Rubus idaeus малина	Fructus Rubi idaei
Sambūcus nigra бузина черная	Sambūcus бузина	Flores Sambūci
Schizandra chinensis лимонник китайский	Schizandra chinensis лимонник китайский	Semīna Schizandrae chinensis
Sophōra pachycarpa софора толстоплодная	Sophōra pachycarpa софора толстоплод- ная	Alabastra Sophōrae pachycarpae
Strophanthus Kombe строфант Комбе	Strophanthus строфант	Semīna Strophanthi
Strychnos nux-vomīca чилибуха (рвотный орех)	Strychnos чилибуха Nux vomīca рвотный орех	Semīna Strychni Semīna Nucis vomīcae
Taraxācum officināle одуванчик лекарственный	Taraxācum одуванчик	Radīces Taraxāci
Theobrōma cacāo шоколадное дерево	Cacāo (нескл.) какао	Oleum Cacāo
Thermopsis lanceolāta термопсис ланцетовидный	Thermopsis термопсис	Herba Thermopsīdis
Thymus serpyllum тимьян ползучий (чабрец)	Thymus чабрец	Herba Thymi
Thymus vulgāris тимьян обыкновенный	Thymus vulgāris тимьян обыкновен- ный	Herba Thymi vulgāris
Tilia cordāta липа сердцевидная	Tilia липа	Flores Tiliae

Ботаническое название	Фармацевтический эквивалент	Примеры фармацевтических терминов с частями (органами) растений
Tussilāgo farfāra мать-и-мачеха обыкновенная	Farfāra мать-и-мачеха	Folia Farfārae
Urtīca dioīca крапива двудомная	Urtīca крапива	Folia Urtīcae
Vaccinium myrtillus черника обыкновенная	Myrtillus черника	Fructus Myrtilli recentes Fructus Myrtilli sicci
Vaccinium vitis-idaea брусника	Vitis idaea брусника	Folia Vitis idaeae
Valeriāna officinālis валериана лекарственная	Valeriāna валериана	Rhizomāta cum radicibus Valeriānae
Viburnum opūlus калина обыкновенная	Viburnum калина	Cortex Viburni
Viōla arvensis фиалка полевая	Viōla фиалка	Herba Viōlae
Zea mays кукуруза обыкновенная	Mays кукуруза	Stylus cum stigmātis Maŷdis

СПИСОК НАЧАЛЬНЫХ (КОРНЕВЫХ) ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ И ИХ ЛАТИНСКИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ

Греческий ГЭ	Латинский эквивалент	Значение
acr-	apex, ĩcis m	верхушка, вершина
aden-	1) glandŭla, ae f; 2) lymphonŏdus, i m	1) железа; железистые клетки или ткани; 2) лимфатический узел
all-	alter, ěra, ěrum; alius, a, ud	другой, иной
angi-	vas, vasis n	сосуд
anthrop-	homo, ĩnis m	человек
arthr-	articulatio, ŏnis f	сустав
aěr-, pneum-	aěr, ěris m	воздух, газы
bi(o)-	vita, ae f	жизнь, живые организмы
blephar-	palpěbra, ae f	веко (верхнее)
brachy-	brevis, e	короткий, укороченный
brady-	lentus, a, um	медленный, замедленный

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
carcin-, -carcinōma	cancer, cri m	рак, раковые клетки или раковая опухоль
cardi-, cardia	cor, cordis n	сердце
cephal-, -cephalia	caput, ĩtis n	голова
cheil-, -cheilia	labium, i n	губа
chole-	bilis, is f; fel, fellis n	желчь
cholecyst-	vesīca fellea (biliāris)	желчный пузырь
chondr-	cartilāgo, ĩnis f	хрящ
chyl-	lymphā, ae f	лимфа
col-	1) intestīnum crassum; 2) colon, i n	1) толстая кишка; 2) ободочная кишка
colp-	vagīna, ae f	влагалище
cry-	gelu, us n	холод, мороз
cyst-	1) saccus, i m; 2) vesīca, ae f; 3) vesīca urinaria; 4) cysta, ae f	1) мешок; 2) пузырь; 3) мочевого пузыря; 4) киста
cyt-, -cĳtus	cellūla, ae f	клеточный элемент, клетка
dacry-	lacrīma, ae f	слеза
dacryocyst-	saccus lacrimālis	слезный мешок и слезоотводящие пути
dactyl-, -dactylia	digītus, i m	палец
derm-, dermat-, -dermia	cutis, is f	кожа
dolich-	longus, a, um	длинный, удлиненный
embryo-	1) embryo, ōnis m; 2) fetus, us m	1) зародыш человека до 8 недель; 2) зародыш человека после 8 недель
enter-	1) intestīnum tenue; 2) intestīnum, i n	1) тонкая кишка; 2) кишечник
erythr-	ruber, bra, brum	1) красный; 2) относящийся к эритроцитам
galact-, -galactia	lac, lactis n	молоко
gen-, -genia	mandibūla, ae f	нижняя челюсть
ger-, geront-	senex, senis m	1) старик; 2) старческий возраст
gloss-, -glossia	lingua, ae f	язык

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
glyk-, gluc-, glucos-	dulcis, e	1) сладкий; 2) наличие сахара или глюкозы
gnath-, -gnathia	maxilla, ae f	верхняя челюсть
gynaec-	femīna, ae f	1) женщина; 2) женская половая система
haem-, haemat-	sanguis, ĩnis m	кровь
hidr-	sudor, ōris m	пот
hist-	textus, us m	ткань
hom-, home-, homoe-	aequālis, e; simīlis, e	равный, подобный, такой же
hydr-	1) aqua, ae f; 2) liquor cerebrospinālis; 3) exsudātum, i n; 4) transsudātum, i n	1) вода; 2) спинномозговая жидкость; 3) экссудат; 4) трансудат
hyster-, metr-	utērus, i m	матка
iatr-, -iāter	medīcus, i m	врач
is-	par, paris	равный
kerat-	cornea, ae f	1) роговица глаза; 2) роговой слой эпидермиса
lapar-	abdōmen, ĩnis n	брюшная полость, живот
leuc-	albus, a, um	1) белый; 2) относящийся к лейкоцитам
lip-	1) adeps, ĩpis m; 2) sebum, i n	1) жир, жировая ткань; 2) жировой секрет сальных желез
lith-, -līthus	concrementum, i n calcūlus, i m	конкремент, камень
log-	1) verbum, i n; 2) sermo, ōnis m	слово речь
macr-	magnus, a, um	большой, ненормально увеличенный (по размеру)
mast-, mastia	mamma, ae f	молочная железа
mega-, megal-, -megalia	magnus, a, um	большой, ненормально увеличенный (по размеру)
men-	mensis, is m	месяц; месячные; циклическое маточное кровотечение

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
micr-	parvus, a, um	малый, меньше нормы (по размеру)
morph-, -morphōsis	forma, ae f	форма
my-	muscūlus, i m	мышца
myel-, -myelia	1) medulla ossium; 2) medulla spinālis	1) костный мозг; 2) спинной мозг
ne(o)-	novus, a, um	новый
necr-, -necrōsis	mortuus, a, um	мертвый, омертвление
neph-	ren, renis m	почка
neur-	nervus, i m	нерв
nos-, -nosis	morbus, i m	относящийся к болезни
odont-, -odontia, -dentia	dens, dentis m	зуб
olig-	parvus, a, um	малый по количеству
onc-	tumor, ōris m	опухоль
onych-, -onychia	unguis, is m	ноготь
ophthalm-, -ophthalmia	ocūlus, i m	глаз
oste-	os, ossis n	кость
oste-	os, ossis n	кость
ot-	auris, is f	ухо
pachy-	crassus, a, um	толстый, утолщённый, утолщение
paed-	infans, ntis m, f	дитя, ребёнок
pan-, pant-	omnis, e; totus, a, um	весь, целый, полностью
path-, -pathia	morbus, i m	болезнь, заболевание
pharmac-	medicamentum, i n	лекарство
phleb-	vena, ae f	вена
phon-, -phonia	vox, vocis f	голос, звук
phot-	lux, lucis f	свет
phthisi-	tuberculōsis, is f	туберкулез
physi-	natūra, ae f	природа, природные (естественные) процессы в организме
phyt-	planta, ae f	растение
pneum-, pneumon-	pulmo, ōnis m	легкое
pod-, -podia	pes, pedis m	нога, стопа
poli-	griseus, a, um	серый
poly-	multus, a, um	большой по количеству,

Греческий ТЭ	Латинский эквивалент	Значение
		многочисленный
proct-	rectum, i n	прямая кишка
pseud-	falsus, a, um; spurius, a, um	ложный
psych-	anīmus, i m; mens, mentis f	дух, сознание, психика
py-	pus, puris n	гной
pyel-	pelvis renālis	почечная лоханка
rhin-	nasus, i m	нос
salping-	1) tuba auditīva; 2) tuba uterīna	1) слуховая труба; 2) маточная труба
scler-, -sclerōsis	durus, a, um; solīdus, a, um	твердый, плотный, уплотнение
sial-, sialia	1) salīva, ae f; 2) ductus salivarii	1) слюна; 2) слюнные протоки
somat-	corpus, ōris n	тело
splanchn-	viscus, ěris n (обычно в plur.)	внутренность
splen-, -splenia	lien, ěnis m	селезенка
spondyl-	vertēbra, ae f	позвонок
sten-, -stenōsis	angustus, a, um; strictus, a, um	узкий, сужение
stom-, stomat-	os, oris n	рот, полость рта
tachy-	celer, ěris, ěre	быстрый, учащенный
therm-, -thermia	1) calor, ōris m; 2) temperatūra, ae f	1) тепло, повышение температуры; 2) отношение к температуре
thyre-	glandūla thyreoidea	щитовидная железа
tox-, toxic-	venēnum, i n	яд
trich-	capillus, i m; pilus, i m	волос
typhl-	caecum, i n	слепая кишка
ur-	1) urīna, ae f; 2) urea, ae f	1) моча; 2) мочеви́на
uran-	palātum, i n	нёбо
xer-	siccus, a, um	сухой
zo-	anīmal, ālis n	животное

ЗАДАНИЯ ТЕСТ-КОНТРОЛЯ

ТЕСТ-КОНТРОЛЬ № 1

ВАРИАНТ 1

- 1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:**
idaeus, Terebinthina, Urtica, lamella, adhaesivus, Orazum, scapula, Strophanthus, unguentum, cardiorrhexis
- 2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:**

ягода	пиявка
масло (твердое)	смесь
кожа	эвкалипт
спирт	бешенство
цветок	рожь
- 3. Согласуйте существительное с прилагательным, полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числе:**
белая глина, простая система
- 4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числе:**
ea tinctūra dilūta
- 5. От указанных глаголов образуйте формы 3-го лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi actīvi et Praesens indicatīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык.**
добавлять, лечить, производить, слушать, повышать
- 6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залогов. Образованные формы переведите на русский язык.**
выдавать, хранить, повторять, разделять, выделять
- 7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:**
 - 1) порошок для наружного применения в пакетиках по 0,5 г;
 - 2) сухая пористая масса в форме пластин;
 - 3) препараты против болезней сердца;

- 4) суппозитории с облепиховым маслом;
- 5) бриллиантовый зеленый во флаконах-капельницах;
- 6) измельченное сырье в фильтр-пакетах;
- 7) капсулы и таблетки циклосерина;
- 8) аспирин с витамином С в таблетках;
- 9) березовые и сосновые почки;
- 10) поливитамины для взрослых.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:

1. Листья крапивы и трава тысячелистника — эффективные естественные гемостатические средства.
2. Смешай 10 мл горькой настойки и 5 мл настойки чилибухи.
3. Сначала место укола смазывают антисептическим средством, а затем делают инъекцию.
4. Для внутривенного введения содержимое ампулы разводят в стерильном растворе глюкозы.
5. Молочный сахар (= сахар молока) не растворяется в эфире.

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. *Aegrōtus vitrum cum infūso speciērum stomachicārum recīpit et paulātīm bibīt.*
2. *Post remotiōnem ex gastre materiārum irritantium ex tempōre remedia obvolventia et constringentia adhibentur.*
3. *Sume remedium ter per diem, semel vel bis per noctem.*

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение:

ангиоприл	энтеросалил
стрептодеказа	ампициллин
остеохин	йодоформ
уромидин	туссамаг
рифамицин	ультракаин
транквизан	эстоцин
пиоцид	валокардин
эметизан	анальгин
эригем	реополиглюкин
апилак	билигност

ВАРИАНТ 2

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:

hydrochloridum, Nigedazum, pilula, lacticus, broncholitus, Eryhaemum, Frangula, Glycyrrhiza, Hippophaë, purpureus

2. **Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:**

карамель	молоко
диаметр	плёнка
дерматофит	кукуруза
настойка	день
семя	применение

3. **Согласуйте существительное с прилагательным и полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:**

инъекционный раствор, горький плод

4. **Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числах:**

id emplastrum simplex

5. **От указанных глаголов образуйте формы 3-го лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi actīvi et Praesens indicatīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:**

взбалтывать, пропитывать, содержать, переворачивать, восстанавливать

6. **От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залогов. Образованные формы переведите на русский язык:**

готовить, клеивать, делить, цедить, включать

7. **Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык.**

- 1) красные ягоды малины для сиропа;
- 2) аэрозоль для интраназального введения во флаконах;
- 3) микрочастицы порошка йодоформа;
- 4) стрептоцид растворимый для внутримышечных инъекций;
- 5) эфир для наркоза в темной склянке;
- 6) микстура, приготовленная из лекарственных растений;
- 7) реополиглюкин с глюкозой;
- 8) гранулы фуразолидона;
- 9) масло мяты перечной;
- 10) пилюльная масса.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:

1. Раствор кордиамина хранится в шприц-тюбиках и во флаконах.
2. Бализ обладает антибактериальной активностью в отношении стафилококков и стимулирует репаративные процессы в ранах.
3. Пчелиный мёд (= мёд пчёл) — самое приятное лекарство как для детей, так и для взрослых
4. Гастрозол легко проникает в париетальные клетки слизистой оболочки желудка и оказывает цитопротекторное действие.
5. Проще отвар и банку с отваром храни в темном и прохладном месте.

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Cystaminum facile in aqua, difficile autem in spiritu solvitur.
2. Animalia domestica interdum translatōres morborum contagiosorum sunt.
3. Introducatur puero serum antitetanicum concentratum.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение.

ихтиол	ангизем
гельмекс	алдорол
оссин	белластезин
формалин	уролесан
тромбофоб	ритмодан
гемостимулин	олеандомицин
лаксигал	ментол
эметет	микосептин
анавзин	бензилпенициллин
гипнодорм	туссиглауцин

ВАРИАНТ 3

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:

enterolithus, Crataegus, Helicobacter, diuretica, Bismuthi, medulla, elixir, choledochus, Echinacea, Synoestrolum

2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:

холод	чилибуха
группа	карандаш
яд	крем
кристалл	дуб
марля	кариес

- 3. Согласуйте существительное с прилагательным и полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:**

мелкое повреждение, малая доза

- 4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числах:**

hoc remedium utile

- 5. От указанных глаголов образуйте формы 3-го лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi active et Praesens indicatīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:**

производить (действие), освобождать, смазывать, взбалтывать, разрушать

- 6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:**

получать, покупать, процеживать, наносить, вредить

- 7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:**

1) эфир для наркоза в герметично укупоренных флаконах;

2) таблетки черного цвета без запаха и вкуса;

3) водный раствор «Цититон» в ампулах;

4) настои для ванн из сухой травы череды;

5) грамицидиновая паста (= паста грамицидина);

6) брикеты для накожных аппликаций;

7) плёнки с линкомицином;

8) искусственная карловарская соль в стеклянных банках;

9) столбики с рыльцами кукурузы для отвара;

10) ректальные суппозитории числом 10.

- 8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык:**

1. Ягоды клюквы четырёхлепестковой обладают мочегонным и противомикробным свойствами, а клюквенный сок с мёдом применяют при гипертонии.

2. Слизь семени льна принимается как обволакивающее и смягчающее средство в лечении воспалений желудочно-кишечного тракта.

3. Зелёное мыло включается в состав мази Вилькинсона и других лекарственных средств.

4. Противорвотные препараты эметет и эметизан прописывают внутривенно, внутримышечно, внутрь и ректально.

5. Ввести больному ультракаин или другой необходимый анестетик!

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Medicamentum cito et practice complēte in cavitatē gastris adsorbētur.

2. Sulfur depurātum mixtum cum pulvĕre radīcis Glycyrrhizae laxatīvum seu alīter laxans est remedium.

3. Sterilisētur oleum Olivārum et servētur in lagēnis bene obturātis.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение:

мифунгар	вазотраст
ацикловир	пиоциллин
гемодез	рифатируин
сомнибром	билимин
валоседан	микогептин
фебринил	фурацилин
панадол	кларитромицин
ловастатин	ритмонорм
ульцеран	пурсеннид
навзелин	новокаин

ВАРИАНТ 4

1. Запишите транскрипцию и поставьте знаки ударения:

diarrhoea, Ricinus, maculae, exacerbatuS, ampulla, liquefactum, Althaea, combustio, Aloë, refluxus

2. Запишите существительные в словарной форме, укажите номер склонения. Образуйте родительный падеж единственного числа:

кислота	инъекция
анализ	кора
тело	пакетик
капля	чесотка
вкус	почка (сосны)

3. Согласуйте существительное с прилагательным, полученные словосочетания просклоняйте в единственном и множественном числах:

полезный фрукт, черный кристалл

4. Запишите словарную форму каждого слова. Переведите словосочетание на русский язык. Просклоняйте в единственном и множественном числах:

haec solutio spissa

5. От указанных глаголов образуйте формы 3-го лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi actīvi et Praesens indicatīvi passīvi, а также причастия настоящего времени действительного залога и причастия прошедшего времени страдательного залога. Образованные формы переведите на русский язык:

называть, растирать, применять, действовать, встречаться

6. От указанных глаголов образуйте формы повелительного наклонения (Imperatīvus) единственного и множественного числа, а также формы 3-го лица единственного и множественного числа сослагательного наклонения (Conjunctīvus) действительного и страдательного залогов. Образованные формы переведите на русский язык:

смешивать, разбавлять, процеживать, слушать, принимать (лекарство)

7. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) таблетки экстракта валерианы, покрытые оболочкой;
- 2) витаминизированный рыбий жир в желатиновых капсулах;
- 3) сироп во флаконах с приложением мерной ложки;
- 4) противоастматический сбор в бумажном мешочке;
- 5) настойка березовых почек;
- 6) антисептический препарат для лечения кишечной инфекции;
- 7) мазь фурацилина в банках;
- 8) смесь фуропласта с хлороформом;
- 9) суспензия для приема внутрь;
- 10) доза лекарства на день и на курс лечения.

8. Запишите слова в словарной форме, переведите предложения на латинский язык.

1. Препараты из лимонника китайского стимулируют центральную нервную систему.

2. Возьми траву тысячелистника и листья перечной мяты.

3. Среди домашних лекарств, как правило, всегда содержатся седативные лекарственные средства.

4. Из кубышки желтой производят лютенурин, противомикробный препарат широкого спектра действия.

5. Настой из высушенных молодых побегов багульника болотного готовят как отхаркивающее средство при бронхолегочных заболеваниях.

9. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык.

1. Res rudes plantarum in locis remotissimis saepe colliguntur.
2. Ozokeritum medicinale est massa ceriformis, quae Paraffinum, olea mineralia, pices et alias substantias continet.
3. Contere pulverem Streptocidi exactissime, ut fiat pulvis longe subtilissimus.

10. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки, объясните их значение.

норманокс	аллохол
новидорм	вермитокс
аспирин	тромбостоп
цитизин	алугастрин
хлороформ	пурген
мономицин	миорелаксин
ихтиосульфоний	гистамин
кордигит	остеогенон
эрициклин	аторвастатин
регулакс	лидокаин

ТЕСТ-КОНТРОЛЬ № 2

ВАРИАНТ 1

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) глазные плёнки с лидокаина гидрохлоридом;
- 2) таблетки оротата кальция для детей;
- 3) суспензия гидроокиси алюминия;
- 4) сульфат закиси железа;
- 5) Фаулеров раствор мышьяка;
- 6) гранулы феноксиметилпенициллина во флаконах для суспензии.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Balsamum "Stella auraria" continet olea Eucalypti, Syzygii aromatici, Menthae piperitae, oleum aethereum plantarum variarum generis Cinnamomi aromatici et alias materias.

2. Methyldopha producitur in forma injectabili ut 5 % solutio in ampullis seu in flaconibus cum additioe Natrii bisulfitis et conservantorum.

3. Cortisonum in hepate biotransformationi subicitur cum formatione Hydrocortisoni activi.

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведенных ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

- 1) *Vaccinium myrtillus* (плоды, отвар плодов);
- 2) *Humulus lupulus* (шишки);
- 3) *Ledum palustre* (молодые побеги);
- 4) *Primula veris* (порошковидные листья, корневище с корнями).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Кору крушины 30,0
Листьев крапивы 20,0
Травы тысячелистника 10,0
Смешай, пусть получится сбор
Выдать. Обозначить:
2. Возьми: Слабительного сбора 100,0
Выдай. Обозначь:
3. Возьми: Крем «Долгит»
Выдай такие дозы числом 2
Обозначь:
4. Возьми: Кровоостанавливающий пластырь «Феракрил»
Выдать такие дозы числом 3
Обозначить:
5. Возьми: Аскорбиновой кислоты 0,2
Никотиновой кислоты
Димедрола по 0,01
Рибофлавина 0,03
Тиамин бромид
Пиридоксин гидрохлорид
Рутин по 0,02
Смешай, чтобы получился порошок
Выдай такие дозы числом 90
Обозначь:

5. Дайте полную форму рецептов, запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: *Sarcocollini* 0,01
D.t.d. N. 25 in tab.
S.
2. Rp.: *Mixt. antiasthm. Trascovi* 200 ml
D. S.:

3. Rp.: Hb. Millefolii
 Hb. Absinthii
 Fl. Chamomillae
 Fol. Salviae
 Fol. Menthae piper. āā 10,0
 M., f. sp.
 D.S.:
4. Rp.: Tab. Natrii phthorīdi pro infant. 0,0011 N.12
 D.S.:
5. Rp.: Chloroformii
 Spir. aethylīci 95 % āā 20 ml
 Aethēris aethylīci 10 ml
 Sol. Ammonii caustīci gtts. V
 M.D.S.:

6. Запишите словарную форму всех слов. Переведите текст на латинский язык:

Энтеросгель

Применяют в качестве средства детоксикации у взрослых и детей, при острых кишечных инфекциях, пищевой и лекарственной аллергии, при отравлениях сильнодействующими и ядовитыми веществами (лекарственными препаратами, солями тяжелых металлов), при интоксикации, при гнойно-септических заболеваниях, желтухах, хронической почечной недостаточности. Выпускается в форме геля и пасты. Назначают внутрь. Необходимое количество добавляют к стакану воды и принимают перед едой.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение:

тимол	норсульфазол
тепафиллин	солизим
фитолизин	простандин
камфора	тиреокомб
пепторан	тетростерон
панкреофлат	эфедрин
рибонуклеаза	строфантин
фторотан	цианокобаламин
фосфален	химопсин
формальдегид	хлозепид

8. Составьте в словарной форме термины со следующим значением:

- 1) рентгеновское исследование бронхов;
- 2) раздел медицины, посвященный изучению закономерностей старения организма человека;

- 3) двусторонний паралич одноименных частей тела;
- 4) спазм (мышц) глотки;
- 5) приступообразная боль в одной половине головы;
- 6) заболевание, вызванное собственной условно патогенной микрофлорой организма;
- 7) скопление крови в полости сустава;
- 8) рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера;
- 9) отсутствие менструации (в течение 6 и более месяцев);
- 10) повышенное содержание лейкоцитов.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

анурия	транссудат
ботулизм	подагра
сепсис	тахипноэ
трихорея	мегадуоденум
пневмоцефалия	экзантема

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) vitium cordis congenitum;
- 2) diabētes mellītus (insipīdus);
- 3) ulcēra trophīca;
- 4) hepātītis epidēmīca seu morbus Botkīni;
- 5) nephropathia hereditaria;
- 6) inflammatio cutis erysipetalōsa;
- 7) conjunctivītis staphylococcīca;
- 8) collapsus haemorrhagīcus;
- 9) incarceration herniae umbilicālis;
- 10) abscessus retropharyngēu.

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные клинические термины на латинский язык:

- 1) юношеские угри;
- 2) сотрясение мозга;
- 3) полипы носа и гортани;
- 4) гипоплазия костного мозга;
- 5) флегмона гортани;
- 6) диффузный токсический зоб;
- 7) рак желчного пузыря;
- 8) желтуха медикаментозная;
- 9) синдром обструктивного апноэ;
- 10) резкое падение артериального давления.

ВАРИАНТ 2

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) чистый и радиоактивный фосфор;
- 2) пропионат тестостерона;
- 3) гранулы оразы для раствора для приёма внутрь в пакетиках и в банках;
- 4) амилнитрит в ампулах;
- 5) лиофилизированный порошок преднизолона гемисукцината для инъекционных растворов;
- 6) компрессы с желчью медицинской консервированной.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. *Suspensio Phenoxymethylpenicillīni inclūdit Acīdum citricum, Natrii benzoātem, essentiam Rubi idaei et Sacchārum.*

2. *Ergocalciferōlum accēdit in organismum homīnis cum cibo, Cholecalciferōlum autem intra organismum scilīcet sub cute producitur.*

3. *Galanthamīnum est alcaloīdum ex tuberibus Galanthi Woronōwi elicītum, quod in aliis quoque speciēbus Galanthi familiae Amaryllidaceārum continētur.*

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведённых ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

1. *Adōnis vernālis* (настой травы);
2. *Acōrus calāmus* (корневище порошковидное);
3. *Brassīca nigra* (масло, семена, горчичники);
4. *Claviceps purpurea* (густой экстракт).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Почек березы 30,0
Выдай. Обозначь:
2. Возьми: Капсулы «Беспар» числом 100
Выдать. Обозначить:
3. Возьми: Аэрозоль «Пропосол» числом 1
Выдай. Обозначь:
4. Возьми: Аммония хлорида
Сока солодки очищенного 5 мл
Воды дистиллированной до 200 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь:

5. Возьми: Мочегонного сбора 50,0

Выдать. Обозначить:

5. Дайте полную форму рецептов, запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Hb. Millefolii
Hb. Absinthii
Fl. Chamomillae
Fol. Salviae
Fol. Menthae piper. āā 10,0
M., f. sp.
D.S.:
2. Rp.: Sol. Glucōsi 5 % — 250 ml
Sol. Novocaīni 0,5 % — 100 ml
M. Sterilisētur!
D.S.:
3. Rp.: Aëros. «Camphomēnum» 30,0
D. S.:
4. Rp.: Barīi sulfātis pro roentgēno 30,0
Aq. pro inject. 170 ml
M. Sterilisētur!
D.S.:
5. Rp.: Insulīni 10 ЕД
Methyluracīli 0,001
Riboflavīni 0,001
Sol. Natrii adenosintriphosphātis 0,1 % — 10 ml
M.D.S.:

6. Запишите словарные формы всех слов. Переведите текст на латинский язык:

Тромбин

Белый аморфный порошок без запаха. Раствор тромбина применяют местно для остановки кровотечений из мелких капилляров (при черепно-мозговых операциях, операциях на печени, почках и других паренхиматозных органах). При кровотечениях из крупных сосудов тромбин не используют. Введение в вены или мышцы не допускается. Введение в кровеносные сосуды вызывает тромбоз со смертельным исходом. Выпускается в форме лиофилизата для растворов для местного применения в ампулах.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств.

Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение:

тимоптин	кортикотропин
теодибаверин	прогестерон
глицин	фторацизин

камфоний	нозепам
фитоферол	оксилидин
панкреатин	бензогексоний
энзистал	фтивазид
тиамин	апоморфин
трипсин	синэстрол
гендевит	строфантин

8. Составьте в словарной форме термины со следующим значением:

- 1) врач-специалист по лечению заболеваний уха, горла и носа;
- 2) область клинической медицины, посвящённая лечению туберкулёза;
- 3) лечение при помощи природных и искусственных физических факторов;
- 4) временная остановка (отсутствие) дыхания;
- 5) образование и скопление тромбов в вене;
- 6) ощущение боли при поглаживании волос;
- 7) пониженная секреция слюны;
- 8) общее название нарушений функции потовых желез;
- 9) кровотечение из языка;
- 10) малые размеры селезёнки.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

парапроктит	аденотомия
липоматоз	акротизм
неоплазма	арахнодактилия
онихомикоз	олигодентия
спондилопатия	аутизм

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) *combustio oesophāgi chemīca*
- 2) *incontinentia urīnae nocturna*
- 3) *luxatio inveterāta*
- 4) *stomatomycōsis mucōsae oris*
- 5) *tumor renis malignus*
- 6) *oedēma pulmōnum uraemīcum*
- 7) *insultus thrombotīcus*
- 8) *lichen ruber planus*
- 9) *allergēna alimentaria (medicamentōsa, pulvereā)*
- 10) *dyskinesia ductuum biliferōrum*

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные клинические термины на латинский язык:

- 1) профилактика аллергических заболеваний;

- 2) инфаркт мозга;
- 3) острая вирусная респираторная инфекция;
- 4) плоские бородавки;
- 5) прободение язвы двенадцатиперстной кишки;
- 6) рак шейки матки;
- 7) шизофреническое изменение личности;
- 8) токсикозы беременных;
- 9) синдром почечной недостаточности;
- 10) фурункулы лица и шеи.

ВАРИАНТ 3

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) раствор аммиака или нашатырный спирт для примочек;
- 2) таблетки лития оксибутирата и тестостерона энантата;
- 3) глазные капли левомицетина во флаконах;
- 4) суппозитории вагинальные с синтомицином;
- 5) порошок адонизида для приготовления таблеток;
- 6) гранулы этазола-натрия для детей.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. *Emulsa sunt mixtiōnes aquae cum materiis insolubilibus (oleis aethereis pinguibusque, picibus, balsamis).*

2. *Ad morbos cavitātis oris saepe gargarismāta infūsis Chamomillae seu Salviae praescribuntur.*

3. *Capsūla gelatinōsa seu amylacea est involūcrum, quod medicamenta irritantia atque gustum insuāvem habentia tegit.*

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведенных ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины.

Запишите словарную форму всех слов:

- 1) *Artemisia absinthium* (трава, настой);
- 2) *Atrōpa belladonna* (листья, густая настойка);
- 3) *Dryoptēris filix-mas* (корневище, эфирный экстракт);
- 4) *Panax ginseng* (корень, отвар).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Раствора коргликона 0,06 % — 1мл
 Выдать такие дозы числом 10 в ампулах
 Обозначить:

2. Возьми: Фуразолидона
Новокаина по 0,25
Сока каланхоэ 49,0
Ланолина безводного 60,0
Смешай, пусть получится мазь
Выдай. Обозначь:
3. Возьми: Губку гемостатическую коллагеновую
Выдать такие дозы числом 4 в стеклянной банке
Обозначить:
4. Возьми: Аэрозоля орципреналина сульфата 15 % — 20 мл
Выдай. Обозначь:
5. Возьми: Горчичники числом 10
Выдай в полиэтиленовом пакете
Обозначь:

5. Дайте полную форму рецептов. Запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Tab. "Mezȳmum-forte" N. 20
D.S.:
2. Rp.: Ac. ascorbinīci 0,2
Ac. nicotinīci
Riboflavīni āā 0,25
Aq. dest. 100 ml
M.D.S.:
3. Rp.: Insulīni 10 ЕД
Methyluracīli 0,001
Riboflavīni 0,001
Sol. Natrii adenosintriphosphātis 0,1 % — 10 ml
M.D.S.:
4. Rp.: Mixt. antiasthm. Trascōvi 200 ml
D. S.:
5. Rp.: Extr. Belladonnae 0,015
Novocaīni 0,1
Streptocīdi 0,1
Collargōli 0,1
Sol. Adrenalīni hydrochlorīdi 0,18 % — gtts. IV
Ol. Cacāo 3,0
M., f. supp.rect.
D.t.d. N. 12
S.:

6. Запишите словарные формы всех слов, переведите текст на латинский язык:

Цефтриаксон

Кристаллический порошок белого цвета для инъекционных растворов. Легко растворяется в воде, умеренно — в ментоле, плохо — в этаноле. Выпускается в форме натриевой соли. Обладает широким спектром действия. Активен в отношении грамположительных и грамотрицательных бактерий. Разрушается под воздействием желудочного сока. Порошок не применяется внутрь. После внутримышечного введения быстро и полностью всасывается. Флаконы с порошком дополняются ампулами с растворителем.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объяснить их значение:

сульфапиридазин	адонизид
сульфацил	дигитоксин
тиопентал	аспирин
этилморфин	кортизон
фенобарбитал	фторурацил
простагландин	эуфиллин
камфомен	прогестерон
теофедрин	метиландростендиол
эстифан	панзинорм
ремантадин	трипсин

8. Составьте в словарной форме термины со следующим значением:

- 1) сыпь по наружным оболочкам;
- 2) уплотнение внутренностей;
- 3) сужение кардиального отверстия, соединяющего пищевод с желудком;
- 4) операция полного удаления лёгкого;
- 5) выпадение прямой кишки;
- 6) развитие маточной слизистой оболочки в необычном для неё месте;
- 7) разрушение тканей;
- 8) результат рентгенографии слёзоотводящих путей;
- 9) пересадка тканей, совместимых биологически у донора и реципиента;
- 10) возникающий под влиянием воздействия внешних факторов, имеющий внешнее происхождение.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объяснить их значение:

мегаколон	брадиканезия
колоспазм	глоссодиния

птоз	анасарка
гипергия	дисфагия
биопсия	эмболия

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) medicamentum celēre (lentum);
- 2) asthma bronchiāle;
- 3) infarctus myocardiі microfocālis;
- 4) anaemia posthaemorrhagīca acūta;
- 5) insufficientia cardiovasculāris;
- 6) scabies neonatōrum;
- 7) ulcus duodēni;
- 8) adenōma prostātae seu hyperplasia adenomatōsa;
- 9) eruptio allergīca;
- 10) diarrhoea epidemīca.

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные клинические термины на латинский язык:

- 1) первичная подагра;
- 2) губчатая энцефалопатия;
- 3) диабетическая кома;
- 4) гипертрофия нёбных миндалин;
- 5) инфекционный аденит;
- 6) вторичный хронический пиелонефрит;
- 7) внутричерепные травмы;
- 8) тромбоз левого голени;
- 9) экссудативная многоформная эритема;
- 10) ВИЧ-инфекция (вирусная инфекция иммунодефицита человека).

ВАРИАНТ 4

1. Запишите слова в словарной форме, переведите словосочетания на латинский язык:

- 1) осаждённая и очищенная сера;
- 2) концентрированная соляная кислота;
- 3) раствор метиленового синего в растворе глюкозы;
- 4) порошок холина хлорида в хорошо закупоренных флаконах;
- 5) корневища с корнями девясила;
- 6) линимент скипидарный сложный для растирания.

2. Запишите слова в словарной форме. Переведите предложения на русский язык:

1. Ferrōsi lactas (“vetus” forma praescriptiōnis — Ferrum lacticum oxydulātum) una cum Cupri sulfāte et sanguīne alimentario sicco compositiōnem tabulettārum “Haemostimulīnum” format.

2. Apomorphīni hydrochlorīdum ut remedium vomīcum adhibētur ex necessitatē evocatiōnis celerrīmae ex gastre materiārum toxicārum aut cibi malae qualitātis.

3. In comparatiōne cum praeparātis antibacterialibus hodiernis Phenylii salicylas est non tam effīcax, sed id est oligotoxīcum et complicatiōnes non provōcat.

3. Определите фармацевтические эквиваленты приведенных ботанических названий и образуйте с этими эквивалентами термины. Запишите словарную форму всех слов:

- 1) Cinchōna succirubra (кора, настой);
- 2) Capsella bursa-pastōris (жидкий экстракт, настой травы);
- 3) Theobrōma cacao (масло для суппозиторий и шариков);
- 4) Menyanthes trifoliāta (листья, настой листьев).

4. Запишите словарную форму всех слов, включая глаголы, переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Драже «Гендевит» числом 50
Выдать. Обозначить:
2. Возьми: Калия хлорида 3 мл
Инсулина 8 ЕД
Раствора магния сульфата 25 % — 10 мл
Раствора глюкозы 10 % — 250 мл
Смешать. Простерилизовать!
Выдать. Обозначить:
3. Возьми: Стрихнина нитрата 0,03
Пилюльной массы сколько нужно,
чтобы образовались болусы числом 20
Выдать. Обозначить:
4. Возьми: Микроцида
Рыбьего жира по 100,0
Смешай, пусть получится эмульсия
Выдай. Обозначь:
5. Возьми: Глазные пленки с неомицином числом 8
Выдай. Обозначь:

5. Дайте полную форму рецептов, запишите слова в словарной форме:

1. Rp.: Spasmolytīni 0,05
Suprastīni 0,025
Thiamīni bromīdi 0,01
Sacchāri 0,3
Coffeīni-natrii benzoātis 0,01
M., f. pulv.
D.t. d. N. 30
S.:
2. Rp.: Tab. “Mezȳmum-forte” N. 20
D.S.:
3. Rp.: Crem. “Aciclovīrum” 5 % — 2,0
D.S.:
4. Rp.: Extr. Belladonnae 0,015
Novocaīni 0,1
Streptocīdi 0,1
Collargōli 0,1
Sol. Adrenalīni hydrochlorīdi 0,18 % — gtts. IV
Ol. Cacāo 3,0
M., f. supp. rect.
D.t.d. N. 12
S.:
5. Rp.: Aethēris pro narcōsi 35,0
Chinīni hydrochlorīdi 0,5
Spir. aethylīci 95 % — 3 ml
Ol. Persicōrum ad 60.0
M.D.S.:

6. Запишите словарные формы всех слов. Переведите текст на латинский язык:

Дибазол

Белый кристаллический порошок с горьким вкусом. Трудно растворяется в воде, легко — в спирте. Оказывает миотропное спазмолитическое действие и умеренное гипотензивное действие. Применяют при спазмах мышц кровеносных сосудов (ранняя стадия артериальных гипертензий, гипертонические кризы) и внутренних органов (язвенная болезнь желудка, спазмы кишечника), а также при лечении болезней нервной системы (полиомиелита, паралича лицевого нерва). Назначают внутривенно, внутримышечно и внутрь.

7. Запишите в словарной форме названия лекарственных средств. Подчеркните частотные отрезки и объясните их значение.

азалептин	тестостерон
цианокобаламин	химопсин
нафталан	эуфиллин
фосфотиамин	тималин
фторокорт	оксилидин
сульфапиридазин	хлозепид
бензилпенициллин	синэстрол
фенацетин	пепсидил
кортизон	гендевит
панзинорм	тиролиберин

8. Составьте в словарной форме однословные термины со следующим значением:

- 1) осмотр внутренней поверхности глаза с помощью офтальмоскопа;
- 2) врач-специалист по лечению половых расстройств;
- 3) рентгеновский снимок молочной железы;
- 4) маточное (ациклическое) кровотечение;
- 5) обильное выделение экссудата из носа;
- 6) хроническое рецидивирующее заболевание кожи, характерной чертой которого является образование на коже специфических бляшек;
- 7) закупорка сосудов тромбами;
- 8) состояние повышенной утомляемости и раздражительной слабости;
- 9) быстрое заглатывание пищи;
- 10) избыточное развитие волосяного покрова.

9. Запишите в словарной форме латинские эквиваленты терминов и объясните их значение:

глюкозурия	долихоцефал
перинефрит	пиометра
флегмона	гемостаз
энофтальм	зооноз
ксерохейлия	аллерген

10. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные термины на русский язык:

- 1) hernia spuria (pseudocēle);
- 2) pneumonia bilaterālis;
- 3) morbus ischaemicus cordis;
- 4) arthrit̄is deformans;
- 5) glaucōma incipiens;
- 6) herpes zoster;
- 7) incompatibilit̄as medicamentōrum pharmaceut̄ica;

- 8) tachycardia ventricūli sinistri;
- 9) collapsus cerēbri;
- 10) lupus erythematōsus profundus.

11. Запишите словарную форму всех слов, переведите многословные клинические термины на латинский язык:

- 1) язвенный туберкулез кожи;
- 2) сухой спазматический кашель;
- 3) вирусный клещевой энцефалит (энцефалит клещей);
- 4) гипертонический криз;
- 5) атеросклероз коронарных артерий;
- 6) подкожная одонтогенная гранулема;
- 7) наследственная экзема нижних конечностей;
- 8) сифилитическая аневризма аорты;
- 9) желудочное кровотечение;
- 10) гнойный миозит.

GAUDEAMUS

«Gaudeāmus» — одна из застольных студенческих песен, которая возникла предположительно в XIII или XIV веке. Подлинные авторы текста и мелодии неизвестны, предполагают, что песню сочинили ваганты — студенты, бродившие по всей Западной Европе (латинское *vagans, ntis* — бродячий) и обучавшиеся в университетах разных стран. Песня пользовалась большой популярностью среди студентов всех стран Европы. В XV в. фламандский композитор Жан Оккенгейм обработал и записал известный сегодня вариант мелодии этой песни, текст же оригинала существует в нескольких вариантах. В течение многих веков «Gaudeāmus» является общепринятым международным гимном студентов. Имеется несколько стихотворных вариантов его перевода на русский язык. Для лучшего понимания текста оригинала предлагаем его дословный перевод.

**Gaudeāmus iġitur,
Juvēnes dum sumus!
Post jucundam juventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus. (bis)**

Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuēre?
Transeas ad supēros,
Transeas ad infēros,
Hos si vis vidēre! (bis)

Vita nostra brevis est,
Brevi finiētur:
Venit mors velocīter,
Rapit nos atrocīter,
Nemīni parcētur. (bis)

**Vivat Academia!
Vivant Professōres!
Vivat membrum quodlibet!
Vivant membra quaelibet!
Semper sint in flore!**

**Vivant omnes virgīnes,
Gracīles, formōsae!
Vivant et muliēres,
Tenērae, amabīles,
Bonae, laboriōsae! (bis)**

**Vivat et Respublica
Et qui illam regunt!
Vivat nostra civītas,
Maecenātum carītas,
Qui nos hic protēgunt! (bis)**

Pereat tristitia,
Pereant dolōres!
Pereat diabōlus,
Quivis antiburschius
Atque irrisōres! (bis)

**Итак, давайте веселиться,
Пока мы молоды!
После приятной юности,
После тягостной старости
Нас примет земля.**

Где те, которые до нас
Были в (этом) мире?
Переходи к небожителям,
Переходи в преисподнюю,
Если желаешь их увидеть.

Жизнь наша коротка,
Она в скором времени закончится:
Быстро приходит смерть,
Хватает нас безжалостно,
Никого не пощадит.

**Да здравствует Академия!
Да здравствуют преподаватели!
Да здравствует каждый член нашего
сообщества!
Да здравствуют все члены нашего
сообщества!
Пусть они всегда процветают!**

**Да здравствуют все девушки,
Стройные, красивые!
Да здравствуют и женщины,
Нежные, достойные любви,
Добрые, трудолюбивые!**

**Да здравствует и государство,
И те, которые им управляют!
Да здравствует наш город,
(И) милость меценатов,
Которые нам здесь покровительствуют!**

Пусть сгинет печаль,
Пусть сгинут горести!
Пусть сгинет дьявол,
(Пусть сгинет) Всякий враг студентов
И те, которые насмеются над ними!

**ЛАТИНСКИЕ УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ,
УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ В НАУЧНОМ
И ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ЯЗЫКЕ МЕДИЦИНЫ**

1. **Absente aegrōto.** В отсутствие больного.
2. **Ad usum externum.** Для наружного употребления.
3. **Ad usum internum.** Для внутреннего употребления.
4. **Anamnēsis morbi.** Сведения о болезни.
5. **Anamnēsis vitae.** Сведения о жизни.
6. **A priōri.** (Зная) заранее, без проверки.
7. **Diagnōsis certa.** Точный диагноз.
8. **Diagnōsis differentiālis.** Различительный диагноз (при сходных картинах заболевания).
9. **Diagnōsis dubia.** Сомнительный диагноз.
10. **Diagnōsis ex juvantibus.** Диагноз на основании вспомогательных средств.
11. **Diagnōsis ex observatiōne.** Диагноз на основании наблюдения.
12. **Diagnōsis praecox.** Ранний диагноз.
13. **Diagnōsis probabīlis.** Вероятный (предположительный) диагноз.
14. **Diagnōsis vera.** Правильный диагноз.
15. **Exītus letālis.** Смертельный исход.
16. **Ex tempore.** В нужный момент.
17. **Habitus aegrōti.** Внешний вид больного.
18. **In extrēmīs.** В последние минуты жизни.
19. **In situ.** В месте нахождения.
20. **In vitro.** В лабораторных условиях.
21. **In vivo.** На живом организме.
22. **Per primam (secundam) intentiōnem.** (Заживление) первичным (вторичным) натяжением.
23. **Per vias naturāles.** Через естественные пути, естественным путем.
24. **Prognosis bona.** Хороший прогноз.
25. **Prognosis dubia.** Сомнительный прогноз.
26. **Prognosis quoad sanatiōnem.** Прогноз в отношении выздоровления.
27. **Prognosis quoad vitam.** Прогноз в отношении жизни.
28. **Quantum satis.** Сколько нужно.
29. **Restitutio ad intēgrum.** Полное выздоровление.
30. **Rubor, tumor, calor, dolor et functio laesa.** Краснота, опухание, жар, боль и нарушенная функция (клинические признаки воспаления).
31. **Sedes morbi.** Место болезни.
32. **Sine mora.** Без промедления.
33. **Situs viscērum inversus.** Неправильное (извращенное) положение внутренностей.

34. **Statim!** Немедленно!
35. **Status commūnis.** Общее состояние.
36. **Status locālis.** Местное состояние.
37. **Status praesens.** Состояние в настоящий момент.
38. **Status quo ante.** Состояние прежнее (без перемен).
39. **Taedium vitae.** Отвращение к жизни.
40. **Tuto, cito et jucunde.** Безопасно, быстро и приятно (о способе лечения).

СПИСОК ЛАТИНСКИХ АФОРИЗМОВ И ИЗРЕЧЕНИЙ

- Ab imo pectōre.** — От глубины души.
- Ab ovo usque ad mala.** — От яйца до яблок, т. е. от начала до конца (у римлян обед начинался с яиц и заканчивался яблоками).
- Abiens abi.** — Уходя, уходи.
- Acta est fabūla.** — Представление окончено.
- Ad Calendas Graecas.** — До греческих календ (календы — название первого дня каждого месяца у римлян; у греков не было такого понятия, поэтому смысл выражения — «никогда»).
- Aliēna vitia in oculis habēmus, a tergo nostra sunt.** — Чужие недостатки у нас в глазах, а свои держим за спиной.
- Alma matter.** — Мать-кормилица (так почтительно говорят о своем высшем учебном заведении).
- Amat victoria curam.** — Победа любит старание, т. е. победа любит, чтобы о ней позаботились.
- Amīcus certus in re incerta cernitur.** — Верный друг познается в беде.
- Amīcus cognoscitur amōre, more, ore, re.** — Друг узнается по любви, по нраву, по словам и по делам.
- Amīcus Plato, sed magis amīca veritas.** — Платон мне друг, но истина дороже.
- Amor non est sanabilis herbis.** — Любовь не излечивается травами.
- Amor tussisque non celantur.** — Любовь и кашель не скроешь.
- Aquīla muscas non captat.** — Орёл не ловит мух.
- Ars longa, vita brevis.** — Путь к мастерству долог, а жизнь коротка (Гиппократ).
- Arte et humanitāte, labōre et scientia.** — Искусством и человеколюбием, трудом и знанием (девиз БГМУ).
- Asīnus asinōrum in saecula saeculōrum.** — Осёл из ослов во веки веков.
- Atque hoc praeteribit.** — И это пройдет.
- Audiātur et altēra pars.** — Пусть будет выслушана и другая сторона.
- Aurea mediocritas.** — Золотая середина.
- Aut vincere, aut mori.** — Или победить, или умереть.

Barba crescit, caput nescit. — Борода растёт, а голова не знает.
Caecus non iudicat de colore. — Слепой не судит о цвете.
Caper emissarius. — Козёл отпущения.
Casus ordinarius/extraordinarius. — Обычный/необычный случай.
Circulus vitiosus. — Порочный круг.
Citius, altius, fortius! — Быстрее, выше, сильнее! (девиз международных Олимпийских игр, введённый МОК в 1913 г.).
Clavus clavo pellitur. — Клин клином вышибают.
Cogito, ergo sum. — Я мыслю, следовательно, я существую.
Conditio sine qua non. — Непременное условие.
Consensu omnium. — С общего согласия.
Consuetudo est altera natura. — Привычка — вторая натура.
Contra factum non datur argumentum. — Против факта нет аргументов.
Corvus albus. — Белая ворона.
Culicem non curat elephanthus. — Слон не обращает внимания на комара.
Cum duo faciunt idem, non est idem. — Когда двое делают одно и то же, это не одно и то же.
Curriculum vitae. — Автобиография (букв.: «жизненный бег»).
Da dextram misero. — Поддай руку несчастному.
Damnant, quod non intelligunt. — Порицают то, чего не понимают.
De gustibus non est disputandum. — О вкусах не спорят.
De lingua stulta incommoda multa. — Из-за глупого языка много неприятностей.
De mortuis aut bene, aut nihil. — О мёртвых или хорошо, или ничего.
Dies diem docet. — День учит день (с каждым днем мы становимся мудрее).
Divide et impera! — Разделяй и властвуй!
Dixi et animam levavi. — Я сказал и облегчил душу.
Doctrina multiplex, veritas una. — Учений много, истина одна.
Donum auctoris. — Дар автора.
Dubitando ad veritatem pervenimus. — Сомневаясь, мы приходим к истине.
Dulcia non novit, qui non gustavit amara. — Не знает сладкого, кто не отведал горького.
Dum ferrum candet, tundito. — Куй железо, пока горячо.
Dum spiro, spero. — Пока живу (букв.: дышу), надеюсь.
Duobus litigantibus tertius gaudet. — Двое ссорятся — третий радуется.
Dura lex, sed lex. — Суров закон, но это закон (закон есть закон).
Dura necessitas. — Суровая необходимость.
Ebriositas — voluntaria est insania. — Пьянство — добровольное безумие (Сенека).
Edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus. — Мы едим, чтобы жить, а не живем, чтобы есть (Сократ).

Errāre humānum est. — Человеку свойственно ошибаться.
Eruditio aspēra optīma est. — Строгое обучение — самое хорошее.
Est modus in rebus. — Во всем должна быть мера.
Et cetēra (etc.). — И так далее; и прочее.
Ex fructu arbor cognoscitur. — Дерево познается по плоду.
Ex libris. — Из книг (экслибрис, символический рисунок с девизом — личный знак владельца книги).
Ex necessitāte. — По необходимости.
Experto credite Roberto. — Верьте опытному Роберту.
Facile dictu, difficile factu. — Легко сказать, тяжело сделать.
Feci, quod potui, faciant meliōra potentes. — Я сделал, что смог, пусть другие сделают лучше.
Feci, quod potui. — Я сделал всё, что смог.
Ferro ignique. — Огнем и мечом.
Festina lente. — Спеша медленно.
Fiat justitia, pereat mundus! — Пусть свершится правосудие, даже если мир погибает!
Fiat lux! — Да будет свет!
Finis coronat opus. — Конец венчает дело.
Gratis. — Бесплатно.
Gravissimum est imperium consuetudinis. — Самая тяжелая власть — это власть привычки.
Gutta cavat lapīdem non vi, sed saepe cadendo. — Капля долбит камень не силой, а частым падением.
Haurit aquam cribro, qui discere vult sine libro. — Черпает воду решетом тот, кто хочет учиться без книги.
Hominem te esse memento. — Помни, что ты человек.
Homines amplius oculis, quam auribus credunt. — Люди больше верят глазам, чем ушам.
Homo bonus semper tiro. — Хороший человек всегда простак.
Homo est animal sociale. — Человек — общественное животное.
Homo sum, humani nihil a me alienum esse puto. — Я человек, и ничто человеческое мне не чуждо.
Honores mutant mores. — Почести изменяют нравы.
Honoris causa. — Ради почета, ради уважения.
Ignorantia non est argumentum. — Незнание (невежество) — это не аргумент.
In dubio abstine. — При сомнении воздержись.
In vestimentis non est sapientia mentis. — Не в одежде ум человека.
Injuriarum remedium est oblivio. — Лекарство от обид — забвение.
Inter arma tacent musae. — Во время войны музы молчат.
Inter caecos luscus rex. — Среди слепых и одноглазый царь.

Intervalla lucida. — Светлые промежутки.

Is plurimum habet, qui minimum cupit. — Тот больше всего имеет, кто меньше всего желает.

Labores pariunt honores. — Труды рожают почести.

Lapsus calami. — Ошибка пера, описка.

Lapsus linguae. — Ошибка языка, оговорка.

Lapsus memoriae. — Ошибка памяти, забывчивость.

Liber est mutus magister. — Книга — это немой учитель.

Mala herba cito crescit. — Плохая трава быстро растет (дурной пример заразителен).

Malum exemplum imitabile. — Дурной пример заразителен.

Malus mala — mala mala. — Плохая яблоня — плохие яблоки.

Manus manum lavat. — Рука руку моет.

Medice, cura te ipsum! — Врач, исцели себя самого!

Medicina fructuosior ars nulla. — Нет науки плодотворнее медицины (Плиний Старший).

Medicus curat, natura sanat. — Врач лечит, а природа исцеляет.

Memento mori. — Помни о смерти.

Mens agitat molem. — Мысль сдвигает глыбу (мысль приводит в движение материю).

Mens sana in corpore sano. — В здоровом теле здоровый дух.

Miscere utile dulci. — Смешивать приятное с полезным (Гораций).

Modicus cibi — medicus sibi. — Умеренный в еде — сам себе доктор.

Modus vivendi. — Образ жизни.

Morbi non eloquentia, sed remediis curantur. — Болезни излечиваются не красноречием, а лекарствами.

Morbida facta pecus totum corrumpit ovile. — Одна паршивая овца все стадо испортит.

Multum vinum bibere — non diu vivere. — Много вина пить — долго не жить.

Mutatis mutandis. — Изменив то, что следовало изменить.

Natura abhorret vacuum. — Природа не терпит пустоты.

Natura non facit saltus. — Природа не делает скачков.

Ne Juppiter quidem omnibus placet. — Даже Юпитер не способен всем угодить.

Ne noceas, si juvare non potes. — Не вреди, если не можешь помочь.

Ne quid retrorsum. — Ни шагу назад.

Nec sibi, nec alteri. — Ни себе, ни другому.

Neminem cito laudaveris, neminem accusaveris. — Никого поспешно не восхваляй, никого не обвиняй.

Nemo debet bis puniri pro uno delicto. — Никто не должен дважды наказываться за одно преступление.

Nemo est iudex in propria causa. — Никто не судья в собственном деле.
Nemo sapiens, nisi patiens. — Никто не мудр, если не терпелив.
Nihil est difficile volenti. — Нет ничего трудного для желающего.
Nihil fit sine causa. — Ничего не бывает без причины.
Nil assuetudine majus. — Нет ничего сильнее привычки.
Noli nocere! — Не навреди!
Nolite iudicare, et non iudicabimini. — Не судите, и не судимы будете.
Nomina si nescis, perit et cognitio rerum. — Если не знаешь названий, гибнет и познание вещей (Карл Линней).
Non curatur, qui curat. — Не излечивается тот, у кого много забот.
Non est fumus absque igne. — Нет дыма без огня.
Non est via in medicina sine lingua Latina. — Нет пути в медицине без латинского языка.
Non omne est aurum, quod nitet. — Не все то золото, что блестит.
Non progredi est regressi. — Не идти вперед — значит идти назад.
Non scholae, sed vitae discimus. — Мы учимся не для школы, а для жизни.
Nota bene! — Заметь хорошо, т. е. обрати особое внимание.
Nulla aetas ad discendum sera. — Учиться никогда не поздно.
Nulla dies sine linea! — Ни дня без строчки (т. е. без учёбы)!
Nulla regula sine exceptione. — Нет правила без исключения.
Nullum malum sine aliquo bono. — Нет худа без добра.
O tempora, o mores! — О времена, о нравы!
O, sancta simplicitas! — О, святая простота!
Odi non hominem, sed vitia ejus. — Я ненавижу не человека, а его пороки.
Omne initium difficile est. — Всякое начало трудно.
Omnia praeclara rara. — Все прекрасное редко встречается.
Omnium artium profecto medicina nobilissima est. — Из всех наук медицина, несомненно, самая благородная (Гиппократ).
Opere exceptionis. — В порядке исключения.
Optimum medicamentum quies est. — Самое хорошее лекарство — это покой.
Opus laudat artificem. — Творение хвалит мастера.
Otium post negotium. — Кончил дело — гуляй смело.
Panem et circenses! — Хлеба и зрелищ!
Paulatim summa petuntur. — Вершины достигаются постепенно.
Pecunia non olet. — Деньги не пахнут.
Per aspera ad astra. — Через тернии к звёздам.
Per risum multum cognoscimus stultum. — Смех без причины — признак дурачины.
Per scientiam ad salutem aegroti. — Посредством знания — к здоровью больного (Один из девизов медицины).
Periculum est in mora. — Опасность в промедлении.

Persōna non grata. — Нежелательное лицо.

Pia desideria. — Благие пожелания.

Piscis primum a capite foetet. — Рыба начинает портиться с головы.

Potius sero, quam nunquam. — Лучше поздно, чем никогда.

Primus inter pares. — Первый среди равных.

Pro publico bono. — Для общего блага.

Procul ex oculis, procul ex mente. — С глаз долой — из сердца вон.

Promissum cadit in debitum. — Обещание становится обязательством.

Pulsate et aperiatur vobis. — Стучите, и вам откроют.

Quem deus perdere vult, dementat prius. — Кого бог хочет погубить, прежде всего лишает разума.

Qui non est nobiscum — adversus nos est. — Кто не с нами, тот против нас.

Qui querit, reperit. — Кто ищет, тот находит.

Quisque fortunae suae faber. — Каждый — кузнец своего счастья (своей судьбы).

Quod differtur, non aufertur. — Что откладывается на потом, то не выполняется.

Quod erat demonstrandum. — Что и требовалось доказать.

Quod licet Jovi, non licet bovi. — Что позволено Юпитеру, то не позволено быку.

Quod volumus, credimus libenter. — Мы охотно верим в то, чего желаем.

Quot homines, tot sententiae. — Сколько людей, столько и мнений.

Radices litterarum amarae, fructus dulces. — Корни наук горькие, а плоды сладкие.

Sapienti sat. — Умному достаточно, умный поймет с полуслова.

Scientia potentia est. — Знание — сила.

Scio me nihil scire. — Я знаю, что я ничего не знаю (Сократ).

Septem unum non expectant. — Семеро одного не ждут.

Sero venientibus ossa. — Поздно приходящим достаются кости.

Si noles sanus, cures hydropicus. — Не хочешь бегать здоровым — болезнь побегать заставит (Гораций).

Si omnes consentiunt, ego non dissentio. — Если все согласны, то и я не против.

Si vis amari, ama. — Если хочешь, чтобы тебя любили, люби сам (сама).

Similia similibus curantur. — Подобное лечится подобным (девиз гомеопатии).

Similis simili gaudet. — Подобный радуется подобному.

Sine ira et studio. — Без гнева и пристрастия, т. е. объективно.

Sua sunt cuique vitia. — У каждого свои недостатки.

Sustine et abstine. — Терпи и воздерживайся.

Tabula rasa. — Чистая (букв.: стёртая) доска, т. е. нулевые знания.

Tantum possumus, quantum scimus. — Мы можем столько, сколько знаем.

Tempus vulnera sanat. — Время лечит раны.

Terra incognita. — Неведомая земля, т. е. нечто совершенно неизвестное.

Tertium non datur. — Третьего не дано.

Trahit quemque sua voluptas. — Всякого влечет своя страсть.

Ubi mel, ibi fel. — Где мёд, там и желчь (нет розы без шипов).

Una hirundo non facit ver. — Одна ласточка не делает весны.

Unum castigabis, centum emendabis. — Одного накажешь — сотню исправишь.

Unus pro omnibus et omnes pro uno. — Один за всех и все за одного.

Usus est optimus magister. — Опыт — наилучший учитель.

Verum amicum pecunia non parabis. — Настоящего друга за деньги не купишь.

Vice versa. — Наоборот.

Volens — nolens. — Волей — неволей, хочешь — не хочешь.

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

A

a, ab (+Abl.) от

Absinthium, i n полынь горькая

accēdo, accēdi, accessum, ěre 3

попадать, поступать внутрь

accipio, cēpi, ceptum, ěre 3

приобретать, принимать

Aciclovīrum, i n ацикловир

aciditas, ātis f кислотность

acidum, i n кислота

Acidum ascorbinicum аскорбиновая кислота

~ **citricum** лимонная кислота

~ **hydrochloricum** хлористоводородная (соляная) кислота

~ **nicotinicum** никотиновая кислота

Adōnis, idis m, f горчицвет

~ **vernālis** горчицвет весенний

adhaesivus, a, um липучий

Acorus Calāmus аир болотный

actio, ōnis f действие

activātus, a, um активированный

actīvus, a, um активный

ad (+Acc.) при, для, до, к

additio, ōnis f добавление

addo, addīdi, additum, ěre 3

добавлять

adenosintriphosphas, ātis m

аденозинтрифосфат

adhibeo, adhibui, adhibitum, ěre 2

применять

adjunctus, a, um побочный

Adrenalinum, i n адреналин

adsorbeo, adsorpsi, adsorptum,

ěre 2 вбирать в себя, всасывать

adultus, a, um взрослый

adultus, i m взрослый

aegrōtus, i m больной

aequālis, e одинаковый, равный

aërosolum, i n аэрозоль

aestimabilis, e ценный, достойный
уважения

aether, ěris m эфир

aethereus, a, um эфирный

aethylicus, a, um этиловый

ago, egi, actum, ěre 3 действовать

albus, a, um белый

alcaloidum, i n алкалоид

alcōhol, ōlis n алкоголь

alimentarius, a, um пищевой

aliter иначе, по-другому

alius, a, ud другой

alius..., alius один..., другой

Almagelum, i n альмагель

Aloë, ěs f алоэ, сабур

Althaea, ae f алтей

Aluminium, i n алюминий

amārus, a, um горький

Amaryllidaceae, ārum f

амариллисовые

Ambroxolum, i n амброксол

Ammonium, i n аммоний

ampulla, ae f ампула

Amygdāla, ae f миндаль (плод)

amylaceus, a, um крахмальный

ana по (+Acc.)

Anaesthesinum, i n анестезин

Anaesthesolum, i n анестезол

anaestheticus, a, um анестетический, местнообезболивающий

analgeticus, a, um анальгетический, болеутоляющий

Analginum, i n анальгин

analōgus, a, um аналогичный

analýsis, is f анализ

Anausinum, i n анавзин

animal, ālis n животное

Anīsum, i n анис
antacīdus, a, um антацидный, понижающий кислотность
antiasthmaticus, a, um противоастматический
antibacteriālis, e антибактериальный
anticoagulans, ntis антикоагуляционный, препятствующий свертыванию крови
anticoagulantum, i n антикоагулянт, препарат, препятствующий свертыванию крови
antihaemorrhoidālis, e антигеморроидальный
antipyreticus, a, um жаропонижающий
antitetanicus, a, um противостолбнячный
Apomorphinum, i n апоморфин
apud (+Acc.) u, при
aqua, ae f вода
aquōsus, a, um водный
arbor, ōris f дерево
aromaticus, a, um ароматный
ars, artis f искусство, наука
arsenicālis, e мышьяковистый (кроме кислоты)
arteriālis, e артериальный
ascorbinicus, a, um аскорбиновый
aspersio, ōnis f присыпка
Aspirinum, i n аспирин
assumo, sumpsi, sumptum, ěre 3 принимать внутрь
assumptio, ōnis f прием (внутри)
atque а также, также как
auctus, a, um увеличенный
aurarius, a, um золотой
aut или
autem а, также, же

В

bacca, ae f ягода
bacilliformis, e палочкообразный
bacillus, i m палочка
balsamicus, a, um бальзамический
balsamum, i n бальзам
Baralginum, i n баралгин
Barium, i n барий
Belladonna, ae f красавка
bene хорошо
benzoas, ātis m бензоат
Benzylpenicillinum-natrium, Benzylpenicillini-natrii n бензилпенициллин-натрий, бензилпенициллина натриевая соль
Berbēris, ĩdis f барбарис
Betūla, ae f береза
bibo, bibi, -, ěre 3 пить
bini, ae, a по два, по две
biotransformatio, ōnis f биотрансформация
bis два раза, дважды
Bismuthum, i n висмут
bisulfis, ĩtis m бисульфит
bolus, i f глина; болюс, вид пилюли
Boromentholum, i n бороментол
Brassica nigra горчица чёрная
bromidum, i n бромид
Bromisovālum, i n бромизовал
broncholithus, i m бронхолит, конкремент, образующий в просвете бронха
bucca, ae f щека
butyrum, i n масло (твердое)

С

Cacāo (нескл.) какао
Calāmus, i m аир
Calcium, i n кальций
Camphomēnum, i n камфомен

capsūla, ae f капсула
carbo, ōnis m уголь
carbōnas, ātis m карбонат
cardinālis, e основной
Carbonei monox̄ydum монооксид
 углерода (угарный газ)
Carboneum, i n углерод
cardiorrhēxis, is f кардиорексис,
 разрыв сердца
Cassia, ae f кассия
causticus, a, um едкий
cavitas, ātis f полость
celer, ěris, ěre быстрый
centum сто
ceriformis, e воскообразный
Cestōda, ōrum n цестоды, вид
 ленточных червей
Chamomilla, ae f ромашка
charta, ae f бумага
Charta Sināpis горчичник
Chinīnum, i n хинин
Chloroformium, i n хлороформ
choledōchus, a, um желчный
chronicus, a, um хронический
cibus, i m пища
Cinnamōmum, i n коричник
Cinnamōmum aromaticum
 коричное дерево, разновидность
 коричника, из высушенной
 коры которого получают корицу
Cisplatīnum, i n цисплатин
citius быстрее
cito быстро
citrīcus, a, um лимонный
Claudius, i m Клавдий
Claviceps purpurea спорынья
coeruleus, a, um синий
Coffeīnum, i n кофеин
Coffeīnum-natrii benzoas,
Coffeīni-natrii benzoātis m
 кофеин-бензоат натрия
collagenicus, a, um коллагеновый

Collargolum, i n колларгол
colligo, collēgi, collectum, ěre 3
 собирать
combustio, ōnis f ожог
commendo, āvi, ātum, āre 1 реко-
 мендовать
comparatio, ōnis f сравнение
complēte полностью
complicatio, ōnis f осложнение
componentum, i n компонент
compositio, ōnis f состав
compositus, a, um сложный
concentrātus, a, um концентриро-
 ванный
concretio, ōnis f сгусток
conficio, confēci, confectum, ěre 3
 изготавливать, производить,
 выпускать
conservantum, i n консервант
constringens, entis вяжущий
contagiōsus, a, um заразный
contĕro, contrīvi, contrītum, ěre 3
 растирать
contīnens, entis составной, содер-
 жащий
contineo, continui, contentum, ěre
2 содержать
continuus, a, um постоянный
contra (+ Acc.) против
Convallaria, ae f ландыш
Cordigītum, i n кордигит
Coriandrum, i n кориандр
cornūtus, a, um рогатый
corpus, ōris n тело
cortex, ĩcis m кора
Cortisōnum, i n кортизон
Crataegus, i f боярышник
cremor, ōris m крем
criticus, a, um критический
crystallisātus, a, um кристалли-
 ческий
Cucurbīta, ae f тыква

Cucurbīta maxīma тыква крупно-
плодная
cum (+Abl.) с, при
Cuprum, i n медь
curatio, ōnis f лечение
curatīvus, a, um лечебный
cutis, is f кожа
cyanīdum, i n цианид
Cystamīnum, i n цистамин
Cytisīnum, i n цитизин

D

decem десять
decigramma, ātis n дециграмм
decimū, a, um десятый
decoctum, i n отвар
dedūco, deduxi, deductum, ěre 3
выводить
defensus, a, um защищенный
deinde после, затем
deminutio, ōnis f уменьшение
dens, dentis m зуб
densitas, ātis f плотность
depurātus, a, um очищенный
(твердые вещества, эликсир)
destillātus, a, um дистиллиро-
ванный
diarrhoea, ae f диарея, понос
dico, dixi, dictum, ěre 3 говорить
dies, ěi m, f день
difficile тяжело
Digitālis, is f наперстянка
diluo, ui, ūtum, ěre 3 разводить,
разбавлять
dilūtus, a, um разбавленный,
разведенный
dimidium, i n половина
directus, a, um прямой
distinguo, distinxi, distinctum, ěre 3
отличаться, различать
disturbatio, ōnis f нарушение
diureticus, a, um мочегонный

divido, vīsi, vīsum, ěre 3 делить,
разделять
do, dedi, datum, dare 1 давать,
выдавать
domesticus, a, um домашний
dosis, is f доза
ducenti, ae, a двести
duo, duae, duo два

E

e (ex) (+ Abl.) из
Echinacea, ae f эхинацея
effectus, us m эффект
efficax, ācis эффективный
elicītus, a, um выделенный
elixir, īris n эликсир
emplastrum, i n пластырь
emulsum, i n эмульсия
endospōra, ae f эндоспора
enterosorbentum, i n энтеро-
сорбент
enterolīthus, i m энтеролит,
кишечный конкремент
Ergocalciferōlum, i n эргокальци-
ферол
Eryhaemum, i n эригем
essentia, ae f эссенция
et и
Eucalyptus, i f эвкалипт
europaeus, a, um европейский
evacuatio, ōnis f эвакуация, удале-
ние содержимого из полых ор-
ганов (желудка, кишок и т. д.)
evocatio, ōnis f вызов, вызывание
ex см. **e (ex)**
ex more как правило, обычно
ex tempōre по мере надобности,
по мере требования
exacerbātus, a, um обострившийся
exactissime самым точным образом
exprīmo, expressi, expressum, ěre 3
выжимать

exsiccātus, a, um высушенный
externus, a, um наружный
extractum, i n экстракт

F

facīle легко
familia, ae f семья, семейство
fascia, ae f повязка
febris, is f лихорадка
Feracrŷlum, i n феракрил
Ferrōsum, i n закисное железо
Ferrum, i n железо
fio, fiēri получаться, становиться,
образовываться
flaco, ōnis m флакон
flos, floris m цветок
fluīdus, a, um жидкий (экстракт)
Foenicŷlum, i n укроп, фенхель
(укроп обыкновенный или
аптечный)
folium, i n лист
fontānus, a, um родниковый
forma, ae f форма
Formaldehŷdum, i n формальдегид
Formalīnum, i n формалин
formatio, ōnis f образование,
формирование
formo, āvi, ātum, āre 1 формиро-
вать, образовывать
fragīlis, e хрупкий
Frangŷla, ae f крушина
frigīdus, a, um прохладный,
холодный
fructus, us m плод
Furacilīnum, i n фурацилин

G

Galanthamīnum, i n галантамин
Galanthus, i m подснежник
Galanthus Woronŷwi подснежник
Воронова
Galēnus, i m Гален

gargarisma, ātis n полоскание
gaster, tris f желудок
gastrīcus, a, um желудочный
gastrointestinālis, e желудочно-
кишечный
gelatinōsus, a, um желатиновый
gelu, us n мороз, холод
gemma, ae f почка (раст.)
genus, ěris n род
Glucōsum, i n глюкоза
glycerinōsus, a, um глицериновый
glycosīdum, i n гликозид
Glycyrrhiza, ae f солодка
Graecus, a, um греческий
gramma, ātis n грамм
granŷlum, i n гранула
gratia (+ Gen.) благодаря
gustus, us m вкус
gutta, ae f капля
guttātor, ōris m капельница
gynaecologīcus, a, um гинекологи-
ческий

H

habens, ntis обладающий
Haemostimulīnum, i n гемостиму-
лин
Helicobacter, tri m геликобактер
hepar, ātis n печень
Heparīnum, i n гепарин
herba, ae f трава
hic, haec, hoc этот, эта, это
Hippophaë, ěs f облепиха
hirŷdo, ĩnis f пиявка
historia, ae f история
hodiernus, a, um современный
Homērus, i m Гомер
homo, ĩnis m человек
honorabīlis, e уважаемый
hydrochlorīcus, a, um хлористово-
дородный, соляной
hydrochlorīdum, i n гидрхлорид

Hydrocortisōnum, i n гидрокортизон

Hydrogenium, i n водород

Hydrogenium sulfurātum
(= **Hydrogenii sulfīdum**)

сероводород (газ)

hydrox̄ydum, i n гидроксид

hypertensio, ōnis f гипертензия,
повышенное гидростатическое
давление в сосудах и полых
органах

hypnotīcus, a, um снотворный

I

id est то есть

idaeus, a, um идейский (от
названия горного массива
в Малой Азии)

ignis, is m огонь

immunocorrector, ōnis m иммуно-
корректор, препарат, коррек-
тирующий иммунные процессы

immunodeficientia, ae f иммуно-
дефицит

immunomodulātor, ōnis m имму-
номодулятор, препарат, коррек-
тирующий иммунные процессы

impōno, imposui, imposītum, ěre 3
накладывать

in (+ Acc. «куда?»), + Abl. «где?»
или «в чем?») в, на

inclūdo, clūsi, clūsum, ěre 3
включать

incomplētus, a, um неполный

incresco, incrēvi, incrētum, ěre 3
расти, увеличиваться

in die ежедневно, каждый день
(= в день)

infans, ntis m, f ребенок, дитя

infūsum, i n настой

inhalatio, ōnis f ингаляция

injectabilis, e инъекционный

injectio, ōnis f инъекция

insanabilis, e неизлечимый

insecticīdum, i n инсектицид,
вещество, уничтожающее
насекомых

insignis, e выдающийся

insolubilis, e нерастворимый

insomnia, ae f бессонница

insuāvis, e неприятный

Insulīnum, i n инсулин

inter (+Acc.) между, среди

interdum иногда

internus, a, um внутренний

intoxicatio, ōnis f интоксикация,
отравление

intra (+Acc.) в, внутрь, внутри

introdūco, introduxi, introductum,
ěre 3 вводить

introductio, ōnis f введение

intramusculāris, e внутримы-
шечный

involūcrum, i n оболочка

irritans, ntis раздражающий

irritatio, ōnis f раздражение

is, ea, id этот, эта, это

J

jecur, ōris n печень (рыб)

K

Kalanchoë, ěs f каланхоэ

Kanamycīnum, i n канамицин

L

lactas, ātis m лактат

lactīcus, a, um молочный

laesus, a, um нарушенный

lagēna, ae f бутылка

lamella, ae f пленка

late широко

Latīnus, a, um латинский

laxans, ntis слабительный
laxatīvus, a, um слабительный
Leonūrus, i m пустырник
Leucogēnum, i n лейкоген
leucopoësis, is f лейкопоэз, образование лейкоцитов
lingua, ae f язык
linimentum, i n линимент, жидкая мазь
Linimentum balsamīcum
Wischnevsky бальзамический линимент Вишневецкого
liquefactus, a, um жидкий (фенол, карболовая кислота)
liquīdus, a, um жидкий (кроме экстракт)
liquor, ōris m жидкость
Liquor Ammōnii caustīci нашатырный спирт
locālis, e местный
locus, i m место
longe самый (+ прилаг. в превосход. степени)
lux, lucis f свет

M

macūla, ae f пятно
malus, a, um плохой
Magnium, i n (seu Magnesium, i n) магний
major, jus большой
mappūla, ae f салфетка
massa, ae f масса
massa pilulārum пилюльная масса
materia, ae f вещество
maxīme больше всего
maxīmus, a, um крупноплодный (тыква)
medicamentum, i n лекарство
medicīna, ae f медицина
medicinālis, e медицинский
medīcus, i m врач

medulla, ae f мозг (спинной, костный)
melius лучше
membranūla, ae f пленка
Mentha, ae f мята
Methyldōpha, ae f метилдофа
Methylēnum, i n метилен
Methylēnum coeruleum, i n метиленовый синий
Methyluracīlum, i n метилурацил
Mezȳmum-forte, Mezȳmi-forte n мезим-форте
microorganismus, i m микроорганизм
microbiologia, ae f микробиология, наука, изучающая строение, физиологию и жизнедеятельность микроорганизмов
Millefolium, i n тысячелистник
milligramma, ātis n миллиграмм
millilitrum, i n миллилитр
minerālis, e минеральный
minuo, minui, minūtum, ēre 3 уменьшать
misceo, miscui, mixtum, ēre 2 смешивать
mixtio, ōnis f смесь
mixtura, ae f микстура
mixtus, a, um смешанный
morbis, i m болезнь, заболевание
morschiniensis, e моршинский
mos, moris m нрав, обычай
Mucosānum, i n мукосан
multus, a, um многочисленный, многий

N

narcōsis, is f наркоз
Natrium, i n натрий
naturālis, e естественный, природный
nausea, ae f тошнота

necessarius, a, um необходимый,
нужный, обязательный
necessitas, ātis f необходимость
nervus, i m нерв
Neurolaxum, i n нейролакс
Neurotīnum, i n нейротин
nicotinīcus, a, um никотиновый
Nigedazum, i n нигедаза
niger, gra, grum черный
nomen, īnis n имя, название,
фамилия
nomīno, āvi, ātum, āre 1 называть
non не
nonnullus, a, um некоторый
Novocaīnum, i n новокаин
nox, noctis f ночь
numerāle, is n числительное
numērus, i m число

О

obductus, a, um покрытый
оболочкой
oblāta, ae f облатка, крахмальная
капсула
Oblecōlum, i n облекол
obtineo, obtinui, obtentum, ēre 2
занимать
obturātus, a, um закупоренный,
укупоренный, закрытый
obvolvens, entis обволакивающий
odor, ōris m запах
officīna, ae f аптека
officinālis, e аптечный, лекар-
ственный
Olea, ae f олива (дерево)
oleōsus, a, um масляный
oleum, i n масло
Oleum Amygdalārum миндальное
масло
~ **Anīsi** анисовое масло
~ **Cacāo** масло какао
~ **Eucalypti** эвкалиптовое масло

~ **jecōris** рыбий жир
~ **Olivārum** оливковое масло
~ **Persicōrum** персиковое масло
~ **Ricīni** касторовое масло
~ **Vaselīni** вазелиновое масло
Oleander, dri m олеандр
oligotoxīcus, a, um малотоксичный
Olīva, ae f оливка
olla, ae f банка
omnis, e весь, всякий
oportet следует, надлежит, надо
Orazum, i n ораза
organismus, i m организм
origo, īnis f происхождение
os, oris n рот
os, ossis n кость
osteoporōsis, is f остеопороз,
разрежение плотности костной
ткани

Oxycoccus, i m клюква
oxydulātus, a, um закисный
Ozokerītum, i n озокерит

Р

Panadōlum, i n панадол
pantothēnas, ātis m пантотенат
Paraffīnum, i n парафин
parenterālis, e парентеральный
paro, āvi, ātum, āre 1 готовить
pars, partis f часть
patiens, ntis m пациент
paulātīm медленно, постепенно
paulum немного
per (+ Acc.) в течение; через,
посредством
perītus, a, um опытный
Persicum, i n персик (плод)
pertussis, is f коклюш
pharmaceutīcus, a, um
фармацевтический
pharmacologīcus, a, um фармако-
логический

pharmacopōla, ae m фармацевт
Phenoxymethylpenicillīnum, i n
 феноксиметилпенициллин
Phenylum, i n фенил
Phenylīi salicylas, ātis m фенил-
 салицилат
phthorīdum, i n фторид
pilūla, ae f пилюля
pinguis, e жирный
Pinus, i f сосна
piperītus, a, um перечный
pix, picis f смола
Pix liquīda деготь
planta, ae f растение
Plantaglicīdum, i n плантаглюцид
Plantāgo, īnis f подорожник
Plantāgo major подорожник
 большой
pneumonia, ae f пневмония,
 воспаление легких
poēta, ae m поэт
Polysorbum, i n полисорб
pondus, ěris n вес
post (+Acc.) после
potest может
practīce практически
praecipue по большей части,
 преимущественно
praeparatio, ōnis f приготовление
praeparātum, i n препарат
praeparātus, a, um пригото-
 вленный
praepāro, āvi, ātum, āre 1
 готовить, приготавливать
praescrībo, praescrīpsi,
praescriptum, ěre 3 прописывать
praescriptio, onis f предписание
praescriptum, i n инструкция
primo во-первых
primus, a, um первый
pro (+ Abl.) для

pro centum процент (букв.: на
 сотню)
processus, us m процесс
pro die на день (суточная доза
 лекарства)
pro dosi доза на один прием,
 разовая доза
prodūco, duxi, ductum, ěre 3
 вырабатывать, производить
profundus, a, um глубокий
propriētas, ātis f свойство
proteīnum, i n белок
provōco, āvi, ātum, āre 1 вызывать
puer, ěri m мальчик
pulvis, ěris m порошок
purpureus, a, um пурпурный
Pursennīdum, i n пурсеннид
purus, a, um чистый
Pyocīdum, i n пиоцид
Pyriditōlum, i n пиридитол
Pyromecaīnum, i n пиромекаин

Q

qualītas, ātis f качество
quantītas, ātis f количество
Quercus, us f дуб
qui, quae, quod который, -ая, -ое
quindēcim пятнадцать
quinque пять
quoque также

R

radix, īcis f корень
reactio, ōnis f реакция
recens, ntis свежий
receptum, i n рецепт
recipio, recēpi, receptum, ěre 3
 брать, получать
rectālis, e ректальный
reflectorius, a, um рефлекторный

refluxus, us m рефлюкс, затекание
содержимого из одного полого
органа в другой в направлении,
противоположном естественному
remedium, i n лекарственное
средство
remotio, ōnis f удаление
remōtus, a, um отдаленный
repūto, āvi, ātum, āre 1 считать,
полагать
res, rei f дело, вещь, предмет
res rudes (= materiae rudes) сырье
retro (+ Acc.) за (что-то, чем-то),
позади
Rheopyrīnum, i n реопирин
rhizōma, ātis n корневище
Riboflavīnum, i n рибофлавин
Ricīnus, i m клещевина
roentgēnum, i n рентген
Romānus, a, um римский
Rubus, i m ежевика
Rubus idaeus малина
rudis, e необработанный

S

Sacchārum, i n сахар
saepe часто
sal, salis m, n соль
salicylas, ātis m салицилат
Salvia, ae f шалфей
sanguis, īnis m кровь
sano, āvi, ātum, āre 1 лечить,
исцелять
sapīdus, a, um вкусный
saponātus, a, um мыльный
Sarcōlysīnum, i n сарколизин
satis достаточно, довольно, широко
scapūla, ae f лопатка
Secāle, is n рожь
Secāle cornūtum спорынья
secundo во-вторых
secundum (+ Acc.) в соответствии с

sed но
sedatīvus, a, um седативный, успо-
коительный, успокаивающий
semel один раз, единожды
semen, īnis n семя
seminālis, e семенной
Senna, ae f сенна
Septocīdum, i n септоцид
septīmus, a, um седьмой
septuaginta семьдесят
serum, i n сыворотка
servo, āvi, ātum, āre 1 хранить,
сохранять
seu или
siccus, a, um сухой
signo, āvi, tum, āre 1 обозначать
signum, i n знак, признак
silvester, tris, tre лесной
similīter подобным образом
simplex, īcis простой
Sināpis, is f горчица
sine (+ Abl.) без
sirūpus, i m сироп
solutio, ōnis f раствор
Solutio Ammonii caustīci наша-
тырный спирт (= раствор едкого
аммония)
solvo, solvi, solūtum, ěre 3
растворять
Somnibrōmum, i n сомнибром
somnus, i m сон
Spasmolytīnum, i n спазмолитин
spatium, i n промежуток
species, ēi f вид, разновидность
species, ěrum f (plur.) сбор
specificus, a, um специфический
spissus, a, um густой
spirītus, us m спирт
stella, ae f звезда
sterilisātus, a, um простерилизо-
ванный

steriliso, āvi, ātum, āre 1 стерилизовать
stimulātor, ōris m стимулятор
stomachicus, a, um желудочный (таблетка, сбор)
stomatologīcus, a, um стоматологический
Streptocīdum, i n стрептоцид
Strophanthus, i m строфант
sub (+ Abl.) при, во время
sub (+ Acc. «куда?»), + Abl. «где?») под
subjicio, subjēci, subjectum, ěre 3 подвергать
substantia, ae f вещество
subtilis, e мелкий
subtilissimus, a, um мельчайший
succus, i m сок
sulfas, ātis m сульфат
Sulfur, ūris n сера
sum, fui, -, esse быть, являться, существовать
sumo, sumpsi, sumptum, ěre 3 принимать (лекарство)
suppositorium, i n суппозиторий, лекарственная свеча
Suprastinum, i n супрастин
suspensio, ōnis f суспензия
suus, a, um свой
Synoestrōlum, i n синэстрол
syntheticus, a, um синтетический
Synthomycinum, i n синтомицин
Syzygium, i n сизигиум
Syzygium aromaticum сизигиум ароматный, гвоздичное дерево

T

tabuleta, ae f таблетка
talis, e такой
tam так
tego, texi, tectum, ěre 3 покрывать
tempus, ōris n время

ter три раза, трижды
Terebinthina, ae f живица
terminatio, ōnis f окончание
Terrilytinum, i n террилитин
tertio в третьих
Tetracyclinum, i n тетрациклин
Thiaminum, i n тиамин
Thrombolyticum, i n тромболиквин
tinctura, ae f настойка
toxicus, a, um токсический
tractus, us m тракт, путь
translātor, ōris m переносчик
triginta тридцать
tuber, ěris n клубень
turio, ōnis m почка (сосны)
tussis, is f кашель

U

umectatus, a, um смоченный, увлажнённый
una вместе
unguentum, i n мазь
unus, a, um один
Urtica, ae f крапива
usus, us m использование, применение, употребление
ut как
utilis, e полезный

V

valde значительно
Valeriana, ae f валериана
Validolum, i n валидол
Valocardinum, i n валокардин
varius, a, um различный, разнообразный
vas, vasis n сосуд
Vaselinum, i n вазелин
Vasoprenum, i n вазопрен
vegetabilis, e растительный

vel или
vena, ae f вена
venenātus, a, um ядовитый
vernālis, e весенний
vetus, ěris старый
viginti двадцать
vipĕra, ae f змея, гадюка
vir, viri m человек, мужчина
virus, i n яд, вирус
vitaminisātus, a, um витаминизи-
рованный

vitamīnum, i n витамин
vitreus, a, um стеклянный
vitrum, i n склянка, банка; стакан;
стекло; пробирка
volūmen, ĩnis n объем
vomicus, a, um рвотный
vomitus, us m рвота
vulgāris, e обыкновенный
vulnus, ěris n рана

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

А

а затем at deinde
а, однако at, autem
аденозинтрифосфорный
adenosintriphosphoricus, a, um
адренокортикотропный
adrenocorticotropus, a, um
адонизид Adonisidum, i n
азалептин Azaleptinum, i n
аир Calamus, i m
активированный activatus, a, um
активность activitas, atis f
активный activus, a, um
алдорол Aldorolum, i n
аллергия allergia, ae f
аллохол Allochololum, i n
алоэ, сабур Aloë, es f
алтей Althaea, ae f
алугастрин Alugastrinum, i n
алюминий Aluminium, i n
амил Amylium, i n
амилнитрит Amylii nitris, itis m
аммиак см. аммоний
аммоний Ammonium, i n
аморфный amorphus, a, um
ампициллин Ampicillinum, i n
ампула ampulla, ae f
анавзин Anausinum, i n
анализ analysi, is f
анальгин Analginum, i n
ангидрид anhydridum, i n
ангизем Angisemum, i n
ангиоприл Angioprilum, i n
ангиотензинпревращающий
angiotensintransformans, ntis
анестетик anaestheticum, i n
антибактериальный
antibacterialis, e

антибиотик antibioticum, i n
антигельминтный
antihelminthicus, a, um
антигистаминный, противогистаминный antihistaminicus, a, um
антидепрессант antidepressantum, i n
антикоагуляционный
anticoagulans, ntis
антирабический antirabicus, a, um
антисептический antisepticus, a, um
апилак Apilacum, i n
апоморфин Apomorphinum, i n
аппликация, наложение
applicatio, onis f
аптека officina, ae f
аптечный, лекарственный
officinālis, e
арсенит arsenis, itis m
артериальный arterialis, e
аскорбиновый ascorbinicus, a, um
аспирин Aspirinum, i n
аторвастатин Atorvastatinum, i n
ацетат acetas, atis m
ацикловир Aciclovirum, i n
аэрозоль aerosolum, i n

Б

багульник (раст.) Ledum, i n
бактериолитический, разлагающий бактерии bacteriolyticus, a, um
бактерия bacterium, i n
бализ Balysum, i n
банка olla, ae f
без sine (+ Abl.)
безводный anhydricus, a, um

белластезин Bellasthesinum, i n
белый albus, a, um
бензил Benzylum, i n
бензилбензоат Benzylī benzoas,
ātis m
бензилпенициллин
Benzylpenicillinum, i n
бензилпенициллин-калий
Benzylpenicillinum-kalium, i n
**бензилпенициллина калиевая
соль см. бензилпенициллин-
калий**
бензоат benzoas, ātis m
бензогексоний Benzohexonium, i n
берёза Betūla, ae f
берёзовый см. берёза
беспар Bespārum, i n
бессонница insomnia, ae f
бешенство rabies, ēi f
билигност Bilignostum, i n
билимин Biliminum, i n
биостим Biostimum, i n
бисульфит bisulfis, ītis m
бициллин Bicillinum, i n
болезнь morbus, i m
**болеутоляющий, анальгетиче-
ский** analgeticus, a, um
болотный paluster, tris, tre
больной aegrōtus, i m
большой, крупный magnus, a, um
болюс; глина; вид пилюли
bolus, i f
брат, получать recipio, recēpi,
receptum, ěre 3
брикет brikētum, i n
бриллиантовый nitens, ntis
**бриллиантовый зелёный, брил-
лиантовая зелень** Virīde nitens
бромгексин Bromhexinum, i n
бромид bromīdum, i n
бронхолёгочный
bronchopulmonālis, e

бронхолизин Broncholysinum, i n
бронхолитин Broncholytinum, i n
**бронхорасширяющий, бронхоэк-
тативный** bronchoēctaticus, a, um
брусника Vitis idaea
бумага charta, ae f
бумажный chartaceus, a, um
быстро cito

В

**в in (+ Acc. «куда?»), + Abl. «где?»
или «в чем?»)**
в вену/вены intra venam/venas
в виде = в форме
в качестве ut
в мышцы in (intra) musculōs
**в отношении in (+ Acc.) quoad
(+ Acc.)**
в чистом виде per se
вагинальный vaginālis, e
вазелин Vaselinum, i n
вазотраст Vasotrastum, i n
вакцина vaccinum, i n
валериана Valeriāna, ae f
валокордин Valocardinum, i n
валоседан Valosedānum, i n
ванна balneum, i n
введение introductio, ōnis f
вводить introdūco, introduxi,
introductum, ěre 3
вена vena, ae f
вермитокс Vermitoxum, i n
весенний vernālis, e
вещество materia, ae f; substantia,
ae f
взбалтывать agito, āvi, ātum, āre 1
взрослый adultus, a, um; adultus, i m
вид, разновидность species, ēi f
виноград Vitis, is f
вирус; яд virus, i n
висмут Bismūthum, i n
витамин vitamīnum, i n

витаминизированный vitamini-
sātus, a, um; vitaminīcus, a, um
включать inclūdo, clūsi, clūsum,
ēre 3
вкус sapor, ōris m
внутренний internus, a, um
внутривенно см. **в вену/вены**
внутривенный intravenōsus, a, um
внутримышечно см. **в мышцы**
внутримышечный intramus-
culāris, e
внутри см. **для внутреннего**
употребления
во время, при sub (+ Abl.)
вода aqua, ae f
водный aquōsus, a, um
воздействие efficientia, ae f
восемь octo
восемьдесят octoginta
воспаление inflammatio, ōnis f
воспалительный inflammatorius,
a, um
восстанавливать restitutio,
restitui, restitūtum, ēre 3
врач medīcus, i m
вредить nocēo, nocui, nocītum, ēre 2
время tempus, ōris n
всасывать, вбирать в себя
adsorbeo, adsorpsi, adsorptum,
ēre 2
всегда semper
выдавать do, dedi, datum, are 1
выделять, извлекать, добывать
elicio, elicui, elicītum, ēre 3
вызывать provōco, āvi, ātum, āre 1
выпускать, производить prodūco,
duxī, ductum, ēre 3
высушенный exsiccātus, a, um

Г

гастрозол Gastrosōlum, i n
гель gelum, i n

гельмекс Helmexum, i n
гематоген Haematogēnum, i n
гемисукцинат hemisuccīnas, ātis m
гемодез Haemodēsūm, i n
гемостатический haemostatīcus,
a, um
гемостимулин Haemostimulīnum,
i n
гемофер Haemofērum, i n
гендевит Hendevītum, i n
герметически, герметично
hermetīce
герпес herpes, ētis m
гидрат hydras, ātis m
гидрокарбонат hydrocarbōnas, ātis
m
гидрокортизон Hydrocortisōnum,
i n
гидроокисный, водоокисный
hydroxydātus, a, um
гидроокись см. **гидроокисный**
гидрохлорид hydrochlorīdum, i n
гипертензия, повышенное
гидростатическое давление
в сосудах hypertensio, ōnis f
гипертонический hypertonicus,
a, um
гипертония, повышенный тонус
мышечного слоя стенки поло-
го органа или сосуда
hypertonia, ae f
гипнодорм Hypnodormun, i n
гипотензивный, понижающий
давление hypotensīvus, a, um
гистамин Histamīnum, i n
глаз ocūlus, i m
глазная капля см. **капля для**
глаз
глазной ophthalmīcus, a, um
глина bolus, i f
глицин Glycīnum, i n
глюкоза Glucōsum, i n

гноиносептический
 purulentosepticus, a, um
горицвет Adōnis, īdis m, f
гормон hormōnum, i n
горчица Sināpis, is f
горчичник Charta Sināpis
горький amārus, a, um
готовить, приготавливать paro,
 āvi, ātum, āre 1; praeparo, āvi,
 ātum, āre 1
грамицидин Gramicidīnum, i n
грамм gramma, ātis n
грамотрицательный
 gramnegatīvus, a, um
грамположительный
 grampositīvus, a, um
гранула granūlum, i n
гранулят granulātum, i n
грудной pectorālis, e
группа grex, gregis m
губка spongia, ae f
густой spissus, a, um

Д

два duo, duae, duo
двадцать viginti
девясил Inūla, ae f
действие actio, ōnis f
действовать ago, egi, actum, ěre 3
действующий agens, ntis
делать (инъекцию) efficio, effēci,
 effectum, ěre 3
делить, разделять dividō, divīsi,
 divīsum, ěre 3
день dies, ēi m, f
дерево arbor, ōris f
дерматофит dermatophyton, i n
десятый decīmus, a, um
десять decem
дети infantes, ium m, f (plur.)
детоксикация detoxicatio, ōnis f
дѣготь Pix liquida

диагностика diagnostica, ae f
диаметр diamēter, tri f
дибазол Dibazolum, i n
дигидрат dihyd̄ras, ātis m
дигитоксин Digitoxīnum, i n
димедрол Dimedrolum, i n
дистиллированный destillātus,
 a, um; purificātus, a, um
дитя, ребёнок infans, ntis m, f
диуретический, мочегонный
 diuretīcus, a, um
для ad (+ Acc.); pro (+ Abl.)
для внутреннего употребления
 ad usum internum
для местного употребления
 ad usum locālem
для наружного употребления
(применения), наружно
 ad usum externum
для приёма внутрь см. для внут-
ренного употребления
до ad (+ Acc.)
до, перед ante (+ Acc.)
добавлять addo, addīdi, addītum,
 ěre 3
доза dosis, is f
~ на день (суточная) dosis pro die
~ на курс лечения dosis pro cursu
дозированный, разделённый на
дозы divīsus, a, um
долгит Dolgītum, i n
дольше diutius
домашний domestīcus, a, um
дополнять, прилагаться suppleo,
 plēvi, plētum, ěre 2 (+ Acc.)
допускать sino, sivi, situm, ěre 3
дорогой pretiōsus, a, um
драже dragée (нескл.), в plur.
 dragées
другой alter, ěra, ěrum (из двух);
 alius, a, ud (из многих)
дуб Quercus, us f

душа, дух *ānīmus*, i m
дыхание *respiratio*, ōnis f
дыхательный *respiratorius*, a, um

Е

еда, пища *cibus*, i m
единица *unītas*, ātis f
ежевика *Rubus*, i m
ежедневно, каждый день
(= в день) *in die*, *quotidie*
естественный, природный
naturālis, e
есть см. **быть, являться,**
находиться

Ж

желатиновый *gelatinōsus*, a, um
железо *Ferrum*, i n
желтуха *ictērus*, i m
желудок *gaster*, tris f
желудочно-кишечный
gastrointestinālis, e
желудочный *stomachīcus*, a, um
(таблетка, сбор); *gastrīcus*, a, um
(сок)
желчегонный *cholagōgus*, a, um
желчный (пузырь) *biliāris*, e;
felleus, a, um
желчь *chole*, es f
жёлтый *flavus*, a, um
жидкий 1) *fluīdus*, a, um
(*extractum*); 2) *liquefactus*, a, um
(*Acīdum carbolīcum*, *Phenōlum*);
3) *liquīdus*, a, um (*Haematogēnum*,
Naphthalānum, *pix*, *suspensio*)
жидкость *liquor*, ōnis m
жидкость Бурова *Liquor Burōvi*,
Liquōris Burōvi m
жирный *pinguis*, e

З

заболевание, болезнь *morbus*, i m
закись см. **оксид**
запах *odor*, ōnis m
защёчный *retrobuccālis*, e
здоровый *sanus*, a, um
зелёный *virīdis*, e
зелень *Virīde*, is n
знание *scientia*, ae f

И

и *et*
ибупрофен *Ibuprofēnum*, i n
идейский (от названия горного
массива в Малой Азии) *idaeus*,
a, um
из *e*, *ex* (+ Abl.)
измельчённый, мелконарезан-
ный *concīsus*, a, um
или *seu*
имплантация, вживление
implantatio, ōnis f
инвазия, внедрение, вторжение
в организм *invasio*, ōnis f
ингибитор, вещество, замедля-
ющее или прекращающее
химическую реакцию или
физиологическую функцию
inhibītor, ōnis m
иногда *interdum*
инсулин *Insulīnum*, i n
интерферон *Interferōnum*, i n
интоксикация, отравление
intoxicatio, ōnis f
интраназальный, внутриносо-
вой *intranasālis*, e
инфекция *infectio*, ōnis f
инъекционный *injectabilis*, e
инъекция *injectio*, ōnis f
искусственный *factitius*, a, um

использование, применение, употребление usus, us m
использовать см. **применять**
исход, выход exītus, us m
ихтиол Ichthyōlum, i n
ихтиосульфоний Ichthyosulfōnum, i n

Й

йод Iōdum, i n
йодоформ Iodoformium, i n

К

к ad (+Acc.)
как ut
как правило ex more
как ..., так ... quam ..., tam ...
каланхоэ Kalanchoë, ës f
калий Kalium, i n
кальций Calcium, i n
камфобен Camphomēnum, i n
камфоний Camphonium, i n
камфора Camphōra, ae f
канамицин Kanamycīnum, i n
капельница guttātor, ōris m
капилляр (= капиллярный сосуд) vas capillāre
капиллярный capillāris, e
капля gutta, ae f
капля для глаз oculogutta, ae f
капсула capsūla, ae f
карамель carāmel, ellis n
карандаш stilus, i m
кариес caries, ēi f
карловарский carolīnus, a, um
кислота acīdum, i n
кислота аденозинтрифосфорная Acīdum adenosintriphosphorīcum
~ **аскорбиновая** Acīdum ascorbinīcum
~ **лимонная** Acīdum citricum

~ **мышьяковистая** Acīdum arsenicōsum
~ **никотиновая** Acīdum nicotinīcum
~ **соляная (хлористоводородная)** Acīdum hydrochlorīcum
~ **этакриновая** Acīdum etacrynīcum
кислый acīdus, a, um
китайский chinensis, e
кишечник intestīnum, i n
кишечный intestinālis, e
кларитромицин Clarythromycīnum, i n
клетка cellūla, ae f
клещ Ascarīna, ae f
клещевина Ricīnus, i m
клюква Oxycoccus, i m
кодеин Codeīnum, i n
кожа cutis, is f
количество quantitas, ātis f
коллаген Collagēnum, i n
коллагеновый collagenīcus, a, um
комплект complexio, ōnis f
компонент componentum, i n
компресс compressus, us m
консервант conservantum, i n
консервированный conservātus, a, um
концентрированный concentrātus, a, um
кора cortex, ĩcis m
коргликон Corglycōnum, i n
кордиамин Cordiamīnum, i n
кордигит Cordigītum, i n
корень radix, ĩcis f
кориандр Coriandrum, i n
корневище rhizōma, ātis n
кортизон Cortisōnum, i n
кортикотропин Corticotropīnum, i n
который qui, quae, quod
крапива Urtīca, ae f

красавка Belladonna, ae f
красный ruber, bra, brum
крахмальный amylaceus, a, um
крем cremor, ōris m
криз crisis, is f
кристалл crystallus, i f
кристаллический crystallisātus,
a, um
кровеносный sanguineus, a, um
кровоостанавливающий
haemostatīcus, a, um
кровотечение haemorrhagia, ae f
кровоток = движение крови
кровь sanguis, ĩnis m
крупный, большой magnus, a, um
крушина Frangūla, ae f
кубышка (раст.) Nuphar, āris n
кукуруза Mays, ŷdis f

Л

лаксигал Laxigālum, i n
лактат lactas, ātis m
ландыш Convallaria, ae f
ланолин Lanolīnum, i n
левомицетин Laevomycefīnum, i n
легко facile
лейкоцитарный leucocytīcus,
a, um
лекарственное средство
remedium, i n
лекарственный medicātus, a, um;
medicinālis, e; officinālis, e
(Salvia)
лекарство medicamentum, i n
лечение curatio, ōnis f
лечить, заботиться curo, āvi,
ātum, āre l
лён Linum, i n
лидокаин Lidocaīnum, i n
лизоамидаза Lysoamidāsum, i n
лизоцим Lysocīmum, i n
лимонник Schizandra, ae f

лимонный citricus, a, um
линимент linimentum, i n
линкомицин Lincomycīnum, i n
лиофилизат lyophilisātum, i n
лиофилизированный, подверг-
шийся лиофилизации —
быстрому замораживанию
с последующим быстрым
обезвоживанием в высоком
вакууме lyophilisātus, a, um
лист folium, i n
литий Lithium, i n
лицевой faciālis, e
личинка larva, ae f
ловастатин Lovastafīnum, i n
ложка cochlear, āris n
локализация localisatio, ōnis f
люди см. человек
лютенурин Lutenuřīnum, i n

М

магний Magnium, i n;
Magnesium, i n
мазь unguentum, i n
~ **Вилькинсона** Unguentum
Wilkinsōni
майский majālis, e
мак Papāver, ěris n
малина (ежевика идейская)
Rubus idaeus
малый, маленький parvus, a, um
марля tela, ae f
масло oleum, i n (жидкое);
butyrum, i n (твёрдое)
масло белены Oleum Hyoscyāmi
~ **касторовое** Oleum Ricīni
~ **миндальное** Oleum
Amygdalārum
~ **облепиховое** Oleum Hippophaēs
~ **оливковое** Oleum Olivārum
~ **персиковое** Oleum Persicōrum
масляный, в масле oleōsus, a, um

масса *massa*, ae f
 ~ **пилюльная** *massa pilulārum*
мать-и-мачеха *Farfāra*, ae f
медицинский *medicinālis*, e;
 medicātus, a, um (Chole)
медь *Cuprum*, i n
мелкий *subtilis*, e
мелкопористый *parvispongiōsus*,
 a, um
мельчайший *subtilissīmus*, a, um
ментол *Menthōlum*, i n
мерный, измерительный
 dimensorius, a; um *ensorius*,
 a, um
местно см. для местного
 употребления
местный *locālis*, e
место *locus*, i, m
металл *metallum*, i n
метил *Methylium*, i n
метиландростендиол
 Methylandrosterendiolum, i n
метилдофа *Methylidōpha*, ae f
метилен *Methylēnum*, i n
метиленовый синий *Methylēnum*
 coeruleum, i n
метилсалицилат *Methylīi*
 salicylas, ātis m
метилурацил *Methyluracīlum*, i n
метуракол *Methuracōlum*, i n
механизм см. способ
мешочек *saccūlus*, i m
мёд *mel*, *mellis* n
микогептин *Mycogheptinum*, i n
микосептин *Mycoseptinum*, i n
микроб *microbium*, i n; *microbion*,
 i n
микрористаллический
 microcrystallīnus, a, um
микроорганизм *microorganismus*,
 i m
микроцид *Microcīdum*, i n

микроциркуляция
 microcirculatio, ōnis f
микстура *mixtura*, ae f
миллилитр *millilitrum*, i n
миндаль (дерево) *Amygdālus*, i f
миндаль (плод) *Amygdāla*, ae f
миорелаксин *Myorelaxinum*, i n
миотропный, действующий на
 мышцы *myotroplus*, a, um
мифунгар *Myfungarum*, i n
многий, многочисленный *multus*,
 a, um
можжевельник *Juniperus*, i f
молодой побег *cormus*, i m
молоко *lac*, *lactis* n
молочный *lactīcus*, a, um
мономицин *Monomycinum*, i n
мороз, холод *gelu*, us n
мочевой *urinarius*, a, um
мочегонный *diureticus*, a, um
муколитический *mucolyticus*,
 a, um
мыло *sapo*, ōnis m
мышца *musculus*, i m
мышьяк *Arsenicum*, i n
мышьяковистый *arsenicālis*, e;
 arsenicōsus, a, um (кислота)
мята *Mentha*, ae f

Н

на in (+ Acc., + Abl.); pro (+ Abl.)
на день pro die
на курс лечения pro cursu
навзелин *Nauselinum*, i n
название, имя, фамилия *nomen*,
 īnis n
назначать см. прописывать
называть *nomīno*, āvi, ātum, āre 1
наклеивать *inglutino*, āvi, ātum,
 āre 1
накожный *epidermalis*, e

наносить, накладывать *impono, imposui, impositum, ěre 3*
напиток *potio, ōnis f*
например *exempli gratia (e.g.); exempli causa*
наркоз *narcōsis, is f*
наружно см. для **наружного употребления**
наружный *externus, a, um*
настой *infusum, i n*
настойка *tinctura, ae f*
настоящий, данный *praesens, ntis*
натрий *Natrium, i n*
натриевая соль *sal Natrii*
нафталан, нафталанская нефть *Naphthalanum, i n*
нафталгин *Naphthalginum, i n*
нашатырный спирт (раствор едкого аммония) *Solutio Ammonii caustici*
не non
не ..., a non ..., sed
недозированный *indivisus, a, um*
недостаточность, нехватка *insufficientia, ae f*
некротизирующий *necrotisans, ntis*
необходимость *necessitas, ātis f*
необходимый, нужный, обязательный *necessarius, a, um*
неомицин *Neomycinum, i n*
нерв *nervus, i m*
нервный *nervosus, a, um*
низкий *humilis, e*
никотиновый *nicotinicus, a, um*
нитрат *nitras, ātis m*
нитрит *nitris, itis m*
новидорм *Novidormum, i n*
новокаин *Novocainum, i n*
новый *novus, a, um*
нозепам *Nozepamum, i n*
норманокс *Normanoxum, i n*

норсульфазол *Norsulfazolium, i n*
нужный см. **необходимый**

О

обволакивающий *obvolvens, ntis*
обладать, иметь *habeo, ui, itum, ěre 2*
область *regio, ōnis f*
облепиха *Hippophae, es f*
обозначать *signo, āvi, ātum, āre 1*
оболочка *involutum, i n*
оболочка (слизистая) *tunica, ae f*
образовываться, получаться *fio, fieri*
общий *totus, a, um; communis, e*
обыкновенный *vulgaris, e; communis, e (Amygdalus)*
обязательный, необходимый, нужный *necessarius, a, um*
один *unus, a, um*
одноразовый, одноразового пользования *uniusualis, e*
ожог *combustio, ōnis f*
озокерафин *Ozokeratinum, i n*
оказывать, производить (действие) *efficio, effeci, effectum, ěre 3*
оксибутират *oxybutyras, ātis m*
оксациллин *Oxacillinum, i n*
оксациллин-натрий *Oxacillinum-natrium, i n*
оксациллина натриевая соль см. **оксациллин-натрий**
оксид *oxydum, i n*
оксилидин *Oxylidinum, i n*
окситетрациклин *Oxytetracyclinum, i n*
олеандомицин *Oleandomycinum, i n*
оливка *Oliwa, ae f*
операция *operatio, ōnis f*

опоясывающий (= **опоясыва-**
тель) (герпес) zoster, ěris m
ораза Orazum, i n
орган orgānum, i n
организм organismus, i m
оротат orōtas, ātis m
орципреналин Orciprenalīnum, i n
осадочный, осаждённый
 praecipitātus, a, um
осаждённый, осадочный
 praecipitātus, a, um
освобождать libĕro, āvi, ātum, āre l
оссин Ossīnum, i n
основной cardinālis, e
оснóвный ацетат subacētas, ātis m
 ~ **галлат** subgallas, ātis m
 ~ **нитрат** subnītras, ātis m
 ~ **салицилат** subsalicŷlas, ātis m
особь individuum, i n
остановка stasis, is f
остеогенон Osteogenōnum, i n
остеохин Osteochīnum, i n
острый acūtus, a, um
отвар decoctum, i n
отвлекающий abstrāhens, ntis
отравление intoxicatio, ōnis f
отхаркивающий expectōrans, ntis
очищенный depurātus, a, um
 (о твёрдых веществах; сало;
 пиво); rectificātus, a, um
 (о жидких веществах);
 purificātus, a, um (о воде)

П

пакет fascis, is m
пакетик fascicŷlus, i m
панадол Panadōlum, i n
панзинорм Panzynormum, i n
панкреатин Pancreatīnum, i n
панкреофлат Pancreoflātum, i n
пара-аминосалицилат
 para-aminosalicŷlas, ātis m

паразитический, паразитарный
 parasitarius, a, um
паралич paralŷsis, is f
парентеральный parenterālis, e
париетальный, относящийся
к стенке органа parietālis, e
паренхиматозный
 parenchymatōsus, a, um
паста pasta, ae f
пастух pastor, ōris m
пациент patiens, entis m
пепсидил Pepsidīlum, i n
пепторан Peptorānum, i n
первый primus, a, um
переворачивать verto, verti,
 versum, ěre 3
перед ante (+ Acc.)
перечный pipeŷtus, a, um
персик (плод) Persicum, i n
печень jecur, ōris n (рыб) hepar,
 ātis n (человека)
пилюля pilŷla, ae f
пилюльная масса massa pilulārum
пиоцид Pyocīdum, i n
пиоциллин Pyocillīnum, i n
пиридоксин Pyridoxīnum, i n
пищеварительный digestorius,
 a, um
пищевой alimentarius, a, um
пиявка hirŷdo, ĩnis f
пластина lamīna, ae f
пластырь emplastrum, i n
плёнка lamella, ae f; membranŷla,
 ae f
плод, фрукт fructus, us m
плохо male
по, поровну ana (+ Acc.)
повреждение laesio, ōnis f
повторять repĕto, repetĭvi,
 repetĭtum, ěre 3
повышать, увеличивать augeo,
 auxi, auctum, ěre 2

погибать, гибнуть *pereo, perii, peritum, ire*
 под *sub* (+ *Acc.* или + *Abl.*)
 по-другому, иначе *aliter*
 покрытый оболочкой *obductus, a, um*
 покупать *emo, empsi, emptum, ere 3*
 полезный *utilis, e*
 полибиолин *Polybiolinum, i n*
 поливитамин *polyvitaminum, i n*
 полиомиелит *poliomyelitis, itidis f*
 полимиксин *Polymixinum, i n*
 полисахарид *polysaccharidum, i n*
 полиэтиленовый *polyaethylenicus, a, um*
 полностью *complate*
 полный *totus, a, um; completus, a, um*
 половина *dimidium, i n; dimidia, ae f*
 получать, брать *recipio, recepī, receptum, ere 3*
 получаться, становиться *fio, fieri*
 пористый *spongiōsus, a, um*
 порошковидный, порошкообразный *pulveratus, a, um*
 порошок *pulvis, eris m*
 после *post* (+ *Acc.*)
 почечный *renalis, e*
 почка (анатом.) *ren, renis m*
 ~ (берёзы) *gemma, ae f*
 ~ (сосны) *turio, onis m*
 поэтому *quamobrem*
 преднизолон *Prednisolum, i n*
 препарат *praeparatum, i n*
 при *ad* (+ *Acc.*)
 приготавливать, готовить *praeparo, avi, atum, are 1*
 приготовление *praeparatio, onis f*
 приготовленный *praeparatus, a, um*
 приём (внутри) *assumptio, onis f*
 признак, знак *signum, i n*

прилив *affluxus, us m*
 приложение *supplementum, i n*
 применение, употребление, использование *usus, us m*
 применять *adhibeo, ui, itum, ere 2*
 примочка *collyrium, i n*
 принимать (лекарство) *sumo, sumpsi, sumptum, ere 3*
 принимать (окраску) см. становиться
 принимать внутрь *assumo, sumpsi, sumptum, ere 3*
 приносить вред см. вредить
 припарка *cataplasma, atis n*
 приятный *jucundus, a, um*
 прогестерон *Progesteronum, i n*
 продолжительный *diuturnus, a, um*
 производить *produco, duxi, ductum, ere 3*
 производить, изготавливать *conficio, confeci, confectum, ere 3*
 производить, оказывать (действие) *efficio, effeci, effectum, ere 3*
 пролонгированный *prolongatus, a, um*
 проникать *penetro, avi, atum, are 1*
 пропионат *propionas, atis m*
 прописывать *praescribo, praescripsi, praescriptum, ere 3*
 пропитывать *imbuo, imbui, imbutum, ere 3*
 пропосол *Proposolum, i n*
 простагландин *Prostaglandinum, i n*
 простандин *Prostandinum, i n*
 простерилизованный, стерилизованный *sterilisatus, a, um*
 простой *simplex, icis*
 против (от) *contra* (+ *Acc.*)

противоастматический
 antiasthmaticus, a, um
противовоспалительный
 antiphlogisticus, a, um
противогеморроидальный
 antihæmorrhoidālis, e
противокашлевый antitussicus,
 a, um
противомикробный antimicrobicus, a, um
противорвотный antivomicus,
 a, um
прохладный, холодный frigidus,
 a, um
**профилактика, система мер
 и средств, направленных на
 предупреждение конкретного
 заболевания** prophylaxis, is f
процеживать, цедить colo, āvi,
 ātum, āre 1
процент (букв.: на сотню)
 pro centum
процесс processus, us m
прямая кишка rectum, i n
пузырь vesica, ae f
пурген Purgēnum, i n
пурсеннид Pursennīdum, i n
пустырник Leonūrus, i m
путь (мочевой) via, ae f
пчела apis, is f
пчелиный см. пчела
пятнадцать quindēcim
пять quinque

Р

равный, одинаковый æquālis, e
радиоактивный radioactīvus, a, um
радотер Radotērum, i n
разбавленный см. разведённый
разбавлять, разводить diluo,
 dilui, dilūtum, ěre 3
разведённый dilūtus, a, um

разводить см. разбавлять
раздражающий irritans, ntis
разный, различный, разнообразный varius, a, um
разовый (о дозе) pro dosi
разрушать deleo, delēvi, delētum,
 ěre 2
разделять см. делить
различный см. разный
разный, различный, разнообразный varius, a, um
рана vulnus, ěris n
ранний præcox, ōcis
расслабление relaxatio, ōnis f
раствор solutio, ōnis f
растворимый solubīlis, e
**растворимый в кишечнике,
 кишечнорастворимый**
 enterosolubīlis, e
растворитель dissolūtor, ōris m
растворять solvo, solvi, solūtum,
 ěre 3
растение planta, ae f
растирание trituration, ōnis f
растирать contēro, contrīvi,
 contrītum, ěre 3
рациональный rationālis, e
ревень Rheum, i n
регулакс Regulaxum, i n
ректально см. через прямую
 кишку
ректальный rectālis, e
ремантадин Remantadīnum, i n
реополиглюкин
 Rheopolyglucīnum, i n
репаративный, восстановительный reparatīvus, a, um
рецидивирующий recidīvans, ntis
рибонуклеаза Ribonucleāsum, i n
рибофлавин Riboflavīnum, i n
ритмодан Rythmodānum, i n
ритмонорм Rythmonormum, i n

рифампицин Rifampicīnum, i n
рифатируин Rifathyroīnum, i n
рожь Secāle, is n
ртуть Hydrargyrum, i n
рутин Rutīnum, i n
рыбий жир Oleum jecōris
рыльце (кукурузы) stigma, ātis n

С

с, со cum (+ Abl.)
салицилат salicylas, ātis m
сало, жир (свиной) adeps, īpis m
сахар Sacchārum, i n
сбор (лекарственный) species,
ērum f (plur.)
свойство proprietas, ātis f
седативный, успокоительный
sedatīvus, a, um
семя semen, īnis n
сенна Senna, ae f
сера Sulfur, ūris n
сердце cor, cordis n
серый cinereus, a, um
сильнодействующий heroīcus,
a, um
синий coeruleus, a, um
синоним synonymum, i n
синтетический synthetīcus, a, um
синтомицин Synthomycīnum, i n
синэстрол Synoestrōlum, i n
сироп sirūpus, i m
система systēma, ātis n
скипидар Oleum Terebinthīnae
скипидарный см. **скипидар**
склянка, стакан vitrum, i n
сколько нужно, сколько потре-
буется quantum satis
слабительный laxans, ntis;
laxatīvus, a, um
сладкий dulcis, e
слизистый mucōsus, a, um
слизь mucilāgo, īnis f

сложный compositus, a, um
слушать audio, audīvi, audītum, īre 4
смазывать lino, livi, litum, ěre 3
смертельный, летальный letālis, e
смесь mixtio, ōnis f
смешивать misceo, miscui,
mixtum, ěre 2
смородина Ribes, is n
смягчающий molliens, ntis;
emolliens, ntis
сначала primum
снотворный somnifer, ěra, ěrum
(мак); hypnotīcus, a, um
современный hodiernus, a, um;
contemporaneus, a, um
содержать contineo, continui,
contentum, ěre 2
содержащий, составной
contīnens, ntis
содержимое, содержание
contentus, us m
сок succus, i m
солизим Solizymum, i n
солодка Glycyrrhīza, ae f
соль sal, salis m, n
соляной, хлористоводородный
hydrochlorīcus, a, um
сомнибром Somnibrōmum, i n
сосна Pinus, i f
сосновый см. **сосна**
состав compositio, ōnis f; contentus,
us m
состояние status, us m
сосуд vas, vasis n
сотый centesīmus, a, um
сохранять, хранить servo, āvi,
ātum āre 1
сочетание combinatio, ōnis f
сочетаться, соответствовать
congruo, congrui, -, ěre 3
спазм spasmus, i m

спазмолитический spasmolyticus, a, um
спать dormio, dormivi, dormitum, ire 4
спектр spectrum, i n
спирт spiritus, us m
спиртовой spirituōsus, a, um
способ modus, i m
спрессовывать comprimo, compressi, compressum, ěre 3
среда circumjacentia, ium n (plur.)
среди, между inter (+ Acc.)
средство см. лекарственное
средство
срок spatium temporis
стадия stadium, i n
стакан, склянка vitrum, i n
становиться, получаться, образовываться fio, fieri
стафилококк Staphylococcus, i m
стебель stipes, itis m
стекло vitrum, i n
стеклянный vitreus, a, um
стерилизовать steriliso, avi, atum, are 1
стерильный sterilis, e
стимулировать stimulo, avi, atum, are 1
стимуляция stimulatio, onis f
сто centum
столбик stylus, i m
столовый escalis, e
стрептодеказа Streptodecasum, i n
стрептоцид Streptocidum, i n
строфантин Strophanthinum, i n
стрихнин Strychninum, i n
сульфапиридазин
Sulfapyridazinum, i n
сульфат sulfas, atis m
сульфацил Sulfacylum, i n
сульфацил-натрий Sulfacylum-natrium, i n

сумка bursa, ae f
суппозиторий, лекарственная свеча suppositorium, i n
суспензия suspensio, onis f
суточный (о дозе) pro die
существовать см. глагол **быть**
сухой siccus, a, um
сырьё res rudes (= materiae rudes)

Т

таблетка tabuletta, ae f
такой talis, e
тело corpus, oris n
теодибаверин Theodibaverinum, i n
теофедрин Theophedrinum, i n
тепафиллин Theraphyllinum, i n
тестостерон Testosteronum, i n
тестэнат Testoenantum, i n
тетраборат tetraboras, atis m
тетрациклин Tetracyclinum, i n
тетростерон Tetrosteronum, i n
тёмный fuscus, a, um
тёплый tepidus, a, um
тиамин Thiaminum, i n
тималин Thymalinum, i n
тимол Thymolum, i n
тимоптин Thymoptinum, i n
тиопентал Thiopentalum, i n
тиреокомб Thyreocombum, i n
тиролиберин Thyroliberinum, i n
то есть id est
трава herba, ae f
тракт, путь tractus, us m
транквизан Tranquisanum, i n
третий tertius, a, um
три tres, tria
три раза, трижды ter
тридцать triginta
трипсин Trypsinum, i n
тромбин Thrombinum, i n

тромбоз, образование и скопление тромбов trombōsis, is f
тромбостоп Trombostopum, i n
тромбофоб Thrombophōbum, i n
туберкулёз tuberculōsis, is f
туссамаг Tussamāgum, i n
туссиглауцин Tussiglaucīnum, i n
тысячелистник Millefolium, i n
тюбик tubūlus, i m
тяжело, трудно difficīle
тяжёлый gravis, e

У

у apud (+ Acc.)
уголь carbo, ōnis m
указанный indicātus, a, um
укол, инъекция injectio, ōnis f
закупоренный, закупоренный
obturātus, a, um
укус morsus, us m
улучшать, подправлять emendo,
āvi, ātum āre 1
ультракаин Ultracaīnum, i n
ульцеран Ulcerānum, i n
уменьшать diminuo, diminui,
diminūtum, ěre 3; minuo, minui,
minūtum, ěre 3
умеренно modīce; moderāte
умеренный modīcus, a, um
упаковка devincūlum, i n
**употребление, использование,
применение** usus, us m
уралит Uralýtum, i n
уролесан Urolesānum, i n
уромидин Uromidīnum, i n
условие condicio, ōnis f

Ф

фармацевт pharmascopōla, ae m
фаулеров раствор мышьяка
Liquor arsenicālis Fowlēri

фебринил Febrinīlum, i n
фенацетин Phenacetīnum, i n
фенобарбитал Phenobarbitālum,
i n
феноксиметилпенициллин
Phenoxymethylpenicillīnum, i n
феракрил Feracrýlum, i n
фермент fermentum, i n
фильтр filtrum, i n
фильтр-пакет filtrum-fascis,
filtri-fascis m
фитолизин Phytolysīnum, i n
фитоферол Phytoferōlum, i n
флакон flaco, ōnis m
флакон-капельница flaco-
guttātor, flacōnis-guttatōris m
форма forma, ae f
формалин Formalīnum, i n
формальдегид Formaldehydum, i n
формировать, образовывать
formo, āvi, ātum, āre 1
фосфален Phosphalēnum, i n
фосфат phosphas, ātis m
фосфор Phosphōrus, i m
фосфотиамин Phosphothiamīnum,
i n
фрукт, плод fructus, us m
фтивазид Phthivazīdum, i n
фторацизин Phthoracizīnum, i n
фторокорт Phthorocortum, i n
фторотан Phthorothānum, i n
фторурацил Phthoruracīlum, i n
**фунгицид, вещество, убивающее
грибки** fungicīdum, i n
фуразолидон Furazolidōnum, i n
фурацилин Furacilīnum, i n
фуропласт Furoplastum, i n

Х

химопсин Chymopsīnum, i n
хлзепид Chlozepīdum, i n
хлорал Chlorālum, i n

хлоралгидрат Chlorāli hydras,
ātis m
хлорид chlorīdum, i n
хлороформ Chloroformium, i n
хлортетрациклин
Chlortetracyclīnum, i n
холин Cholīnum, i n
холод, мороз gelu, us n
холосас Cholosāsūm, i n
хондролон Chondrolōnum, i n
хороший bonus, a, um
хорошо bene
хранить, сохранять servo, āvi,
ātum, āre l
хронический chronīcus, a, um
хрящ cartilāgo, ĩnis f

Ц

цвет color, ōris m
цветок flos, floris m
цедить, процеживать colo, āvi,
ātum, āre l
центральный centrālis, e
цефтриаксон Ceftriaxōnum, i n
цианид cyanīdum, i n
цианокобаламин
Cyanocobalamīnum, i n
цикloserин Cycloserīnum, i n
цинк Zincum, i n
цитизин Cytisīnum, i n
цититон Cytitōnum, i n
**цитопротекторный, защищаю-
щий клетки** cytoprotectorius,
a, um
цитраль Citrālum, i n
цитрат citras, ātis m

Ч

часть pars, partis f
человек homo, ĩnis m; vir, viri m
человеческий humānus, a, um

червь vermis, is m
череда Bidens, ntis f
через per (+ Acc), trans (+ Acc.)
через прямую кишку per rectum
черепно-мозговой
craniocerebrālis, e
чесотка scabies, ēi f
чесоточный см. **чесотка**
четырёхлепестковый
quadripetālus, a, um
чёрный niger, gra, grum
чилибуха Strychnos, i f
число numērus, i m
чистотел Chelidonium, i n
чистотел большой Chelidonium
majus
чистый purus, a, um
чтобы ut

Ш

шарик globūlus, i m
шесть sex
шестьдесят sexaginta
шипучий, пенистый effervescens,
ntis; spumans, ntis
широкий, обширный latus, a, um
шишка strobīlus, i m
шприц injector, ōris m
шприц-тюбик spritz-tubūlus, i m

Э

эвкалипт Eucalyptus, i f
экстракт extractum, i n
эликсир elixir, ĩris n
эмезет Emesētum, i n
эметизан Emetisānum, i n
эмульсия emulsum, i n
энантат oenanthas, ātis m
энзистал Enzystālum, i n
энтеросалил Enterosalylum, i n
энтеросгель Enterosgēlum, i n

эригем Eryhaemum, i n
эритроцит, красная кровяная клетка, форменный элемент крови, не имеющий ядра, содержащая гемоглобин erythrocytus, i m
эрициклин Erycyclinum, i n
эстифан Aestifānum, i n
эстоцин Aesthocīnum, i n
этазол Aethazōlum, i n
этазол-натрий Aethazōlum-natrium, i n
этакридин Aethacridīnum, i n
этакриновый etacrynīcus, a, um
этанол Aethanōlum, i n
этилморфин Aethylmorphīnum, i n
этот is, ea, id; hic, haec, hoc
эуфиллин Euphyllīnum, i n

эфедрин Ephedrīnum, i n
эфир aether, ěris m
эфирный aethereus, a, um
эффективно efficacīter
эффективный efficax, ācis

Я

явление phaenomĕnon, i n
являться, быть, находиться sum, fui, -, esse
ягода bacca, ae f
яд venĕnum, i n
ядовитый venenātus, a, um
язвенный ulcerōsus, a, um
язык lingua, ae f

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

А

abscessus, us m абсцесс, нарыв
acrocephalia, ae f акроцефалия, аномально высокий череп конической формы
acrophobia, ae f акрофобия, навязчивый страх высоких мест
acūtus, a, um острый
adenōma, ātis n аденома, опухоль из железистого эпителия
adenomatōsus, a, um аденоматозный, железистый
alimentarius, a, um пищевой
allergēnum, i n аллерген, вещество, способное вызвать аллергическую реакцию
allergia, ae f аллергия, изменённая (иная) реактивность организма, повышенная чувствительность к веществам-аллергенам
allergīcus, a, um аллергический
anaemia, ae f анемия, малокровие, уменьшение количества эритроцитов и содержания гемоглобина в единице крови
apathia, ae f апатия, эмоциональное безразличие
aphonia, ae f афония, отсутствие звучности голоса
apodia, ae f аподия, отсутствие нижних конечностей
acquisītus, a, um приобретенный
arteriālis, e артериальный
arthrītis, itīdis f артрит, воспаление сустава
asthma, ātis n астма, приступы удушья

autohaemotherapia, ae f аутогемотерапия, метод лечения, заключающийся во введении больному его же крови
autoinfectio, ōnis f аутоинфекция, заболевание, вызванное собственной условно-патогенной микрофлорой организма
autotransplantatio, ōnis f ауто-трансплантация, пересадка собственных тканей или органов

В

bilaterālis, e двусторонний
bilifer, ěra, ěrum желчный
blepharoptōsis, is f seu ptōsis, is f блефароптоз или птоз, опущение века
bronchiālis, e бронхиальный

С

cardiovasculāris, e сердечно-сосудистый
celĕr, ěris, ěre быстродействующий
cerĕbrum, i n большой мозг
chemīcus, a, um химический
collapsus, us m коллапс, внезапное прекращение работы органа из-за острого уменьшения количества кислорода, крови и других факторов
colpītis, itīdis f seu vaginītis, itīdis f кольпит или вагинит, воспаление слизистой оболочки влагалища
colpocytogramma, ātis n кольпоцитограмма, запись результатов

исследования клеточного состава влагалищного мазка

combustio, ōnis f ожог

congenītus, a, um врожденный

conjunctivītis, itīdis f конъюнктивит, воспаление конъюнктивы глаза

cor, cordis n сердце

cryotherapia, ae f криотерапия, общее название методов лечения, основанных на применении низких температур

cutis, is f кожа

cytolýsis, is f цитолиз, разрушение клеток

D

dacryocystītis, itīdis f дакриоцистит, воспаление слезного мешка

dactylospasmus, i m дактилоспазм, судорога одного или нескольких пальцев

deformans, ntis деформирующий

diabētes, ae m диабет, название группы болезней эндокринной природы, характеризующихся избыточным выделением мочи из организма

diarrhoea, ae f диарея, понос

didactylia, ae f дидактилия, врожденное уродство, выражающееся в отсутствии пальцев рук или ног, за исключением первого и пятого

ductus, us m проток

duodēnum, i n двенадцатиперстная кишка

dyskinesia, ae f дискинезия, расстройство координированных двигательных актов

E

embryogenēsis, is f эмбриогенез, развитие организма от оплодотворения до рождения, зародышевое развитие

embryotomia, ae f эмбриотомия, оперативное рассечение тела мертвого плода во время родов

epidemicus, a, um эпидемический

eruptio, ōnis f высыпание, сыпь

erysipetalōsus, a, um рожистый

erythematōsus, a, um красный (волчанка)

G

gastroēnterocolītis, itīdis f гастроэнтероколит, воспаление желудка, тонкой и толстой кишки

glaucoma, ātis n глаукома, заболевание глаз, характеризующееся повышением внутриглазного давления и снижением зрительных функций

H

haemorrhagicus, a, um геморрагический, вызванный кровотечением

haemophilia, ae f гемофилия, наследственная болезнь крови, проявляющаяся в склонности к повышенной кровоточивости

hepatītis, itīdis f гепатит, воспаление печени

hereditarius, a, um наследственный

hernia, ae f грыжа, выпячивание органа или его части через отверстие в анатомических образованиях под кожу или в полость

herpes, ētis m герпес, лишай, общее название группы болезней вирусной этиологии, характеризующихся высыпанием на коже и (или) слизистых оболочках

hyperkeratōsis, is f гиперкератоз, чрезмерное утолщение рогового слоя эпидермиса

hyperplasia, ae f гиперплазия, усиленное образование клеток ткани

hypertensio, ōnis f гипертензия, повышенное гидростатическое давление в сосудах и полых органах

I

immunodeficientia, ae f иммунодефицит

incarceratio, ōnis f ущемление

incipiens, ntis начальный, начинающийся

incompatibilitas, ātis f непереносимость

incontinentia, ae f недержание

infarctus, us m инфаркт, омертвление ограниченного участка ткани или органа вследствие прекращения кровоснабжения

inflammatio, ōnis f воспаление

insipidus, a, um несахарный (диабет)

insufficiētia, ae f недостаточность

insultus, us m инсульт, внезапное острое нарушение кровообращения в головном или спинном мозге с развитием симптомов поражения центральной нервной системы

inveterātus, a, um застарелый

ischaemicus, a, um ишемический

isothermia, ae f изотермия, относительное постоянство температуры тела, обеспечиваемое физиологическими механизмами терморегуляции

K

keratītis, itīdis f кератит, воспаление роговицы

L

laparoscopia, ae f лапароскопия, исследование органов брюшной полости при помощи оптического прибора

lentus, a, um медленно действующий, медленный

lichen, ēnis m лишай

logorrhoea, ae f логорея, неудержимость речи больного

lupus, i m волчанка

luxatio, ōnis f вывих

lymphadenītis, itīdis f лимфаденит, воспаление лимфатического узла

M

malignus, a, um злокачественный

medicamentōsus, a, um медикаментозный

medicamentum, i n медикамент, лекарство

mellitus, a, um сахарный

metrorrhagia, ae f (= hysterorrhagia, ae f) метроррагия (= гистероррагия), маточное (ациклическое) кровотечение

microfocālis, e микроочаговый

monoplegia, ae f моноплегия, паралич одной конечности

morbus, i m заболевание, болезнь

morbus Botkīni болезнь Боткина
mucōsa, ae f слизистая оболочка
myocardium, i n миокард

N

narcomania, ae f наркомания,
патологическая склонность
к употреблению наркотических
средств

neonātus, i m новорожденный

nephropathia, ae f нефропатия,
общее название заболеваний
почек

nocturnus, a, um ночной

O

oedēma, ātis n отек, избыточное
накопление жидкости в тканях
организма

oesophāgus, i m пищевод

os, oris n рот

P

panalgia, ae f паналгия, ощущение
боли во всем теле

pancardītis, itīdis f панкардит,
воспаление всех слоев стенки
сердца

**panostītis, itīdis f seu osteomyelītis,
itīdis f** паностит или остеомие-
лит, воспаление костного мозга

paracolītis, itīdis f параколит,
воспаление клетчатки около
ободочной кишки

pharmaceutīcus, a, um фармацев-
тический

pharmacophobia, ae f фармакофо-
бия, навязчивый страх — боязнь
принимать лекарственные
средства

**phlebographia, ae f (= veno-
graphia, ae f)** флебография
(= венография), рентгеновское
исследование вен с помощью
контрастных веществ

photophobia, ae f фотофобия,
светобоязнь

planus, a, um плоский

pneumonectomy, ae f пневмонэк-
томия, операция полного удале-
ния легкого

pneumonia, ae f пневмония,
воспаление легких

pneumopathia, ae f пневмопатия,
общее название патологических
процессов в легких

podāgra, ae f подагра, болезнь,
характеризующаяся отложени-
ем солей мочевой кислоты
в тканях с развитием в них вос-
палительных и деструктивных
изменений

poliomyelītis, itīdis f полиомиелит,
острое инфекционное воспале-
ние клеток серого вещества
спинного мозга

polyarthrītis, itīdis f полиартрит,
воспаление нескольких суставов

postoperatīvus, a, um послеопера-
ционный

posthaemorrhagīcus, a, um пост-
геморрагический, после крово-
течения

primarius, a, um первичный

profundus, a, um глубокий

prostāta, ae f простата, предста-
тельная железа

pseudoarthrōsis, is f псевдартроз,
ложный сустав

pseudocēle, es f псевдоцеле,
ложная грыжа

psychōsis, is f психоз, расстройство психики
pulmo, ōnis m лёгкое
pulvereus, a, um пылевой

R

recidīvus, a, um рецидивный
ren, renis m почка
retropharyngēus, a, um заглоточный
rheumocardītis, itīdis f ревмокардит, воспаление слоев стенки сердца при ревматизме
ruber, bra, um красный

S

scabies, ēi f чесотка
seu или
sinister, tra, trum левый
somatometria, ae f соматометрия, определение размеров и массы тела человека
spurius, a, um ложный
staphylococcīcus, a, um стафилококковый
stomatomycōsis, is f стоматомикоз, грибковое заболевание полости рта
syndrōmum, i n синдром, совокупность признаков болезни

T

tachycardia, ae f тахикардия, учащение сердечных сокращений
thrombotīcus, a, um тромботический
toxicologia, ae f токсикология, наука о ядовитых веществах
trichomycōsis, is f трихомикоз, грибковое заболевание волос
trophīcus, a, um трофический
tumor, ōris m опухоль

U

ulcus, ěris n язва
umbilicālis, e пупочный
uraemīcus, a, um уремический
urīna, ae f моча

V

ventricūlus, i m желудочек
vitium, i n порок

Z

zoophobia, ae f зоофобия, боязнь животных
zoster, ěris m опоясыватель, опоясывающий (лишай)

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

А

аденит, воспаление железы или лимфатического узла adenitis, itidis f

аденотомия, хирургическая операция удаления аденоидов adenotomia, ae f

акротизм, отсутствие или неосязаемость пульса при пальпаторном исследовании acrotismus, i m

аллерген, вещество, способное вызвать аллергическую реакцию allergenum, i n

аллергический allergicus, a, um

анасарка, отек передней брюшной стенки anasarca, ae f

аневризма, расширение просвета кровеносного сосуда или полости сердца вследствие патологического изменения их стенок aneurysma, atis n

анурия, непоступление мочи в мочевой пузырь anuria, ae f

аорта aorta, ae f

апноэ, временная остановка (отсутствие) дыхания apnoe, es f

арахнодактилия, ненормально длинные и тонкие (паучьи) пальцы arachnodactylia, ae f

артериальный arterialis, e

артерия arteria, ae f

атеросклероз, уплотнение стенок артерий в результате образования холестериновых бляшек atherosclerosis, is f

аутизм, психическое расстройство, характеризующееся погружением в мир личных интересов и ослаблением или потерей контакта с действительностью autismus, i m

Б

беременная gravida, ae f

биопсия, микроскопическое исследование кусочков тканей или органов, взятых из живого организма с диагностическими целями biopsy, ae f

болезненное пристрастие к ядовитым веществам, токсикомания toxicomania, ae f

боль в суставах, артралгия (= артродиния) arthralgia, ae f (= arthrodynia, ae f)

большой мозг cerebrum, i n

бородавка verruca, ae f

ботулизм, тяжелое пищевое отравление продуктами, содержащими токсины botulismus, i m

брадикинезия, общая замедленность движений bradykinesia, ae f

быстрое заглатывание пищи, тахифагия tachyphagia, ae f

В

вещества, вызывающие раковые заболевания cancerogenum, n

вирусный viralis, e

внутричерепной intracranialis, e

возникающий под влиянием воздействия внешних факторов, имеющий внешнее происхождение, экзогенный exogēnus, a, um
воспаление одного или нескольких позвонков, спондилит spondylītis, itīdis f
~ **слепой кишки, тифлит** typhlītis, itīdis f
врач-специалист по лечению заболеваний почек, нефролог nephrolōgus, i m
~ **по лечению заболеваний уха, горла и носа, оториноларинголог** otorhinolaryngolōgus, i m
~ **по лечению половых расстройств, сексопатолог** sexopatholōgus, i m
~ **по особенностям физиологии и патологии новорожденных, неонатолог** neonatolōgus, i m
временная остановка (отсутствии) дыхания, апноэ apnoē, ēs f
врожденное расщепление верхней челюсти, гнатосхизис gnathoschīsis, is f
вторичный secundarius, a, um
вызванный деятельностью врача, иатрогенный (ятрогенный) iatrogēnus, a, um
выпадение прямой кишки, проктоптоз proctoptōsis, is f

Г

гемостаз, остановка кровотока в сосудах или (в хирургии) остановка кровотечения haemostāsis, is f
гипергия, пониженная реактивность организма hypergia, ae f

гипертонический hypertonicus, a, um
гипертрофия, повышенная функция питания и связанное с этим разрастание тканей hypertrophia, ae f
гипоплазия, недоразвитие ткани или органа hypoplasia, ae f
глоссодиния, боль в языке glossodynia, ae f
глюкозурия, наличие в моче сахаров в высоких концентрациях glucosuria, ae f
гнойный purulentus, a, um
голень crus, cruris n
головная боль, цефалгия cephalgia, ae f
гортань larynx, ngis m
гранулема, ограниченное новообразование, состоящее из грануляционной ткани и возникающее как результат хронического воспаления granulōma, ātis n
губчатый spongiformis, e

Д

давление tensio, ōnis f
двенадцатиперстная кишка duodēnum, i n
двусторонний паралич одноименных частей тела, диплегия diplegia, ae f
дерматомикоз, грибковое заболевание кожи dermatomycōsis, is f
диабетический diabeticus, a, um
дисфагия, расстройство акта глотания dysphagia, ae f
диффузный diffusus, a, um

долихоцефал, человек с узкой и длинной головой, длинноголовый dolichocephalus, i m

Ж

желтуха icterus, i m

желудочный gastricus, a, um

желчнокаменная болезнь, холелитиаз cholelithiasis, is f

желчный bilifer, ěra, ěrum; felleus, a, um (= biliaris, e) (пузырь)

З

заболевание, болезнь morbus, i m

заболевание, вызванное собственной условно патогенной микрофлорой организма, аутоинфекция autoinfectio, ōnis f

закупорка сосудов тромбами, тромбоэмболия thromboembolia, ae f

злокачественная (раковая) опухоль, исходящая из клеток трофобласта, хориокарцинома choriocarcinoma, ātis n

зоб, патологически увеличенная щитовидная железа struma, ae f

зооноз, болезнь, передающаяся от животных человеку zoonosis, is f

И

и et

избыточное развитие волосяного покрова, гипертрихоз hypertrichosis, is f

изменение permutatio, ōnis f

иммунодефицит immunodeficientia, ae f

инфаркт, омертвление ограниченного участка ткани или органа вследствие прекращения кровоснабжения infarctus, us m

инфекционный infectiosus, a, um
инфекция infectio, ōnis f

К

кашель tussis, is f

клещ Acarina, ae f

клещевой см. клещ

кожа cutis, is f

колоспазм, судорога толстой кишки colospasmus, i m

кома, глубокое бессознательное состояние с расстройством жизненно важных функций coma, ātis n

конечность membrum, i n

коронарный coronarius, a, um

костный мозг = мозг костей

кость os, ossis n

криз, внезапное усиление симптомов болезни crisis, is f

кровотечение haemorrhagia, ae f

кровотечение из прямой кишки, прокторрагия proctorrhagia, ae f

кровотечение из языка, глоссоррагия glossorrhagia, ae f

ксеродермия, сухость кожи xerodermia, ae f

ксерохейлия, сухость губ xerocheilia, ae f

Л

левый sinister, tra, trum

лечение при помощи природных и искусственных физических факторов, физиотерапия physiotherapia, ae f

липоматоз, наличие большого количества опухолей из жировой ткани lipomatōsis, is f
лицо facies, ēi f
личность persōna, ae f

М

малые размеры селезенки, микроспленения microsplenia, ae f
маммограмма, рентгеновский снимок молочной железы mammogramma, ātis n
матка utērus, i m
маточное (= ациклическое) кровотечение, метроррагия (= гистероррагия) metrorrhagia, ae f (= hysterorrhagia, ae f)
мегадуоденум, увеличение 12-перстной кишки megaduodēnum, i n
мегаколон, значительное расширение ободочной кишки или ее части megacōlon, i n
медикамент, лекарство medicamentum, i n
медикаментозный medicamentōsus, a, um
метод лечения, заключающийся во введении больному его же крови, аутогемотерапия autohaemotherapia, ae f
миндалина tonsilla, ae f
миозит, воспаление скелетных мышц myosītis, itīdis f
многоформный multiformis, e
мозг см. большой мозг
мозг (спинной, костный) medulla, ae f
мочевой камень, уrolит urolīthus, i m
мышечная грыжа, миоцеле myocēle, es f

Н

наличие только одного пальца кисти или стопы, монодактилия monodactylia, ae f
наследственная болезнь крови, проявляющаяся в склонности к повышенной кровоточивости, гемофилия haemophilia, ae f
наследственный hereditarius, a, um
наука о строении и функциях тканей, гистология histologia, ae f
небный palatīnus, a, um
невропатология или неврология, раздел клинической медицины, посвящённый болезням нервной системы и методам их лечения neuropathologia, ae f seu neurologia, ae f
недостаточность insufficientia, ae f
некроз почечных канальцев, некронефроз или нефросклероз necronephrōsis, is f seu nephrosclerosis, is f
неоплазма, новообразование neoplasma, ātis n
нижний inferior, ius
новообразование, неоплазма neoplasma, ātis n
нос nasus, i m

О

обильное выделение экссудата из носа, ринорея rhinorrhoea, ae f
область клинической медицины, посвященная профилактике и лечению туберкулёза, фтизиатрия phthisiatria, ae f

образование и скопление тромбов в вене, тромбоз thrombōsis, is f

обструктивный, препятствующий obstructivus, a, um

общее название заболеваний, вызываемых паразитическими грибами, микоз mycōsis, is f

~ нарушений функции потовых желез, гидроз hidrōsis, is f

одонтогенный, имеющий зубное происхождение odontogēnus, a, um

олигодентия, наличие неполного количества зубов oligodentia, ae f

омертвление жировой ткани, адипонекроз adiponecrōsis, is f

онихомикоз, грибковое заболевание ногтей onychomycōsis, is f

операция полного удаления легкого, пневмонэктомия pneumonectomia, ae f

осмотр внутренней поверхности глаза с помощью офтальмоскопа, офтальмоскопия ophthalmoscopia, ae f

острый acūtus, a, um

отсутствие звучности голоса, афония aphonia, ae f

отсутствие менструации (в течение 6 и более месяцев), аменорея amenorrhoea, ae f

офтальмолог или окулист, врач-специалист по лечению глазных болезней ophthalmolōgus, i m seu oculista, ae m

ощущение боли при поглаживании волос, трихалгия trichalgia, ae f

П

падение decrementum, i n

паралич мышц желудка, гастроспазм gastrospasmus, i m

парапроктит, воспаление клетчатки, окружающей прямую кишку paraproctitis, itīdis f

патологическое уплотнение кожи с последующей атрофией пораженных участков, склеродермия sclerodermia, ae f

первичный primarius, a, um

пересадка тканей, совместимых биологически у донора и реципиента, изотрансплантация isotransplantatio, ōnis f

перинефрит, воспаление фиброзной капсулы почки perinephritis, itīdis f

пиелонефрит, воспаление почечных лоханок pyelonephritis, itīdis f

пиометра, скопление гноя в матке pyomētra, ae f

плоский planus, a, um

пневмоцефалия, наличие воздуха или газа в полости черепа pneumocephalia, ae f

повышенное содержание лейкоцитов, лейкоцитоз leucocytōsis, is f

подагра, болезнь, характеризующаяся отложением солей мочевой кислоты в тканях с развитием в них воспалительных и деструктивных изменений podāgra, ae f

подкожный subcutaneus, a, um

полип, патологическое образование из различных видов тканей, выступающее над поверхностью органа и свя-

занное с ним ножкой или своим основанием polypus, i m
пониженная секреция слюны, гипосаливация hyposalivatio, ōnis f
почечный renālis, e
приступообразная боль в одной половине головы, гемикрания hemicrania, ae f
прободение perforatio, ōnis f
проток ductus, us m
профилактика, система мер и средств, направленных на предупреждение конкретных заболеваний prophylaxis, is f
профилактика опухолевых заболеваний, онкопрофилактика oncoprophylaxis, is f
процесс возникновения и развития опухоли, онкогенез oncogenēsis, is f
птоз, опущение верхнего века ptosis, is f
пузырь vesīca, ae f

Р

развитие маточной слизистой оболочки в необычном для нее месте, эндометриоз endometriōsis, is f
раздел антропологии, посвященный изучению особенностей телосложения человека, соматология somatologia, ae f
раздел медицины, посвященный изучению закономерностей старения человека, геронтология gerontologia, ae f
разрушение тканей, гистолиз histolýsis, is f
рак cancer, cri m

распад, разрушение эритроцитов с выходом гемоглобина в окружающую среду, гемолиз haemolýsis, is f

расстройство питания костной ткани, остеодистрофия osteodystrophia, ae f

~ вкусовых ощущений, дисгевзия dysgeusia, ae f

~ реактивности организма, дизергия dysergia, ae f

расширение почечной лоханки, пиелэктазия pyelectasia, ae f

резкий abruptus, a, um

результат рентгеновского исследования почек, нефрограмма nephrogramma, ātis n

результат рентгенографии слезоотводящих путей, дакриоцистограмма dacryocystogramma, ātis n

рентгеновский снимок молочной железы, маммограмма mammogramma, ātis n

рентгеновское исследование бронхов, бронхография bronchographia, ae f

~ вен с помощью контрастных веществ, флебография (= венография) phlebographia, ae f (= venographia, ae f)

~ сосудов, ангиография angiographia, ae f

респираторный respiratorius, a, um
рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера, экзема eczēma, ātis n

С

сепсис, заражение крови гнойными микроорганизмами sepsis, is f

синдром, совокупность признаков болезни *syndrōmum*, i n
сифилитический *syphiliticus*, a, um
склонность к судорогам, спазмофилия *spasmophilia*, ae f
скопление крови в полости сустава, гемартроз
haemarthrōsis, is f
состояние повышенной утомляемости и раздражительной слабости, астения *asthenia*, ae f
сотрясение *commotio*, ōnis f
спазм (мышц) глотки, фарингоспазм *pharyngospasmus*, i m
спазматический *spasmaticus*, a, um
спондилопатия, общее название заболеваний позвоночника дегенеративного характера
spondylopathia, ae f
сращение отдельных костей между собой, синостоз
synostōsis, is f
сужение кардиального отверстия, соединяющего пищевод с желудком, кардиостеноз
cardiostenōsis, is f
~ слепой кишки, тифлостеноз
typhlostēnōsis, is f
сухой *siccus*, a, um
схема, отражающая относительные пропорции основных частей человеческого тела, морфограмма *morphogramma*, ātis n
сыпь по наружным оболочкам и покровам, экзантема
exanthēma, ātis n
сыпь по слизистым (внутренним) оболочкам, энантема
enanthēma, ātis n

Т

тахипноэ, учащение дыхания
tachypnoë, ës f
токсикоз, патологическое состояние, вызванное отравлением
toxicōsis, is f
токсический *toxicus*, a, um
травма *trauma*, ātis n
транссудат, бедная белками жидкость, образующаяся при отеках из жидкой части крови
transsudātum, i n
трихорея, патологическое выпадение волос *trichorrhoea*, ae f
тромбофлебит, воспаление вены с образовавшимся в ней тромбом *thrombophlebitis*, itīdis f
туберкулез, чахотка *tuberculōsis*, is f

У

угри *acne*, es f
уплотнение внутренностей, спланхносклероз
splanchnosclerōsis, is f
уплотнение костной ткани, остеосклероз *osteosclerōsis*, is f
утолщение языка, пахиглоссия
pachyglossia, ae f

Ф

физиология, медико-биологическая наука, посвящённая изучению естественных жизненных процессов в организме *physiologia*, ae f
флегмона, острое, четко не ограниченное гнойное воспаление клетчатки
phlegmōne, es f

фурункул, гнойное воспаление фолликула волоса и окружающей ткани furuncul^us, i m

Х

хронический chronⁱcus, a, um
хроническое рецидивирующее заболевание кожи, характерной чертой которого является образование на поверхности кожи специфических бляшек, псориаз psori^asis, is f

Ч

человек homo, i nis m
чрезмерно большие размеры внутренностей, спланхномегалия splanchⁿomegalia, ae f

Ш

шейка (матки) cervix, i cis f
шея collum, i n
шизофренический schizophrenⁱcus, a, um

Э

экзантема, сыпь по наружным оболочкам и покровам exanth^ema, a tis n

экзема, рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера ecz^ema, a tis n

экссудативный exsudatⁱvus, a, um
эмболия, закупорка артерий эмболами (сгустками крови, пузырьками воздуха, каплями жира и т. д.) embolia, ae f
энофтальм, западание глазного яблока в глазнице enophtalmus, i m
энцефалит, воспаление головного мозга encephalⁱtis, itidis f
энцефалография, рентгеновское исследование головного мозга encephalographia, ae f
энцефалопатия, заболевание головного мозга encephalopathia, ae f
эритема, покраснение кожи вследствие гиперемии eryth^ema, a tis n

Ю

юношеский juvenⁱlis, e

Я

язва ulcus, e ris n
язвенный ulcer^osus, a, um

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Цисык, А. З. Латинский язык для студентов фармацевтического факультета : учеб.-метод. пособие. В 2 ч. / А. З. Цисык, Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус. Минск : БГМУ, 2012. Ч. 1. 244 с.
2. Цисык, А. З. Латинский язык для студентов фармацевтического факультета : учеб.-метод. пособие. В 2 ч. / А. З. Цисык, Н. А. Круглик, С. К. Ромашкевичус. Минск : БГМУ, 2012. Ч. 2. 108 с.
3. Цисык, А. З. Латинский язык : учеб. / А. З. Цисык. 2-е изд., испр. и доп. Минск : ТетраСистемс, 2009. 448 с.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
Практическая часть	4
Имя существительное	4
Имя прилагательное	7
Глагол	9
Имя числительное	10
Местоимения.....	11
Предложные конструкции	12
Химическая терминология	13
Клиническая терминология.....	14
Теоретическая часть.....	16
Имя существительное	16
Имя прилагательное	22
Глагол	29
Числительные	34
Местоимения.....	36
Предлоги.....	37
Названия химических элементов.....	39
Сводная таблица орфографических частотных отрезков.....	40
Важнейшие рецептурные сокращения	49
Алфавитный список ботанических названий растений и их фармацевтических эквивалентов.....	52
Список начальных (корневых) терминоэлементов и их латинских эквивалентов	57
Задания тест-контроля	62
Тест-контроль № 1	62
Тест-контроль № 2	69
Студенческий гимн «GAUDEAMUS»	83
Латинские устойчивые выражения, употребляемые в научном и профессиональном языке медицины.....	85
Список латинских афоризмов и изречений	86
Латинско-русский словарь фармацевтических терминов.....	93
Русско-латинский словарь фармацевтических терминов	105
Латинско-русский словарь клинических терминов.....	122
Русско-латинский словарь клинических терминов	127
Список использованной литературы.....	134

Учебное издание

Круглик Наталья Анатольевна
Ромашкевичус Светлана Константиновна

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ЛАТЫНЬ

Учебно-методическое пособие

Ответственная за выпуск Н. А. Круглик
Компьютерный набор З. В. Позняк
Компьютерная вёрстка Н. М. Федорцовой

Подписано в печать 10.01.22. Формат 60×84/16. Бумага писчая «Снегурочка».

Ризография. Гарнитура «Times».

Усл. печ. л. 7,67. Уч.-изд. л. 5,2. Тираж 99 экз. Заказ 31.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования
«Белорусский государственный медицинский университет».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/187 от 18.02.2014.
Ул. Ленинградская, 6, 220006, Минск.